

Н. А. КРУГЛИК, С. К. РОМАШКЕВИЧУС

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

ДЛЯ СТУДЕНТОВ

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА

ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

Минск БГМУ 2015

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус

**ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК
ДЛЯ СТУДЕНТОВ
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА
ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ**

Учебно-методическое пособие

2-е издание



Минск БГМУ 2015

УДК 811.124 (075.8)
ББК 81.2 Лат. 923
К84

Рекомендовано Научно-методическим советом университета в качестве учебно-методического пособия 22.04.2015 г., протокол № 8

Р е ц е н з е н т ы: канд. филол. наук, доц. Е. В. Котенко; канд. филол. наук, доц. Л. С. Капитула

Круглик, Н. А.

К84 Латинский язык для студентов фармацевтического факультета заочной формы обучения : учеб.-метод. пособие / Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. – 2-е изд. – Минск : БГМУ, 2015. – 112 с.

ISBN 978-985-567-183-2.

Составлено на основе профильной фармацевтической лексики и содержит необходимый теоретический и практический материал по фармацевтической и клинической части учебной программы, а также включены задания тест-контроля, латинско-русские и русско-латинские словари фармацевтических и клинических терминов. Представлен текст международного студенческого гимна «Gaudeāmus», список наиболее употребительных латинских устойчивых профессиональных выражений, список латинских афоризмов и изречений. Первое издание вышло в 2014 году.

Предназначено для студентов заочного отделения фармацевтического факультета.

УДК 811.124 (075.8)
ББК 81.2 Лат. 923

Учебное издание

Круглик Наталья Анатольевна
Ромашкевичус Светлана Константиновна

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК
для студентов фармацевтического факультета заочной формы обучения

Учебно-методическое пособие
2-е издание

Ответственный за выпуск А. З. Цисык
Компьютерный набор З. В. Позняк
Компьютерная верстка Н. М. Федорцовой

Подписано в печать 23.04.15. Формат 60×84/16. Бумага писчая «Снегурочка».
Ризография. Гарнитура «Times».
Усл. печ. л. 6,51. Уч.-изд. л. 4,43. Тираж 70 экз. Заказ 231.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования
«Белорусский государственный медицинский университет».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/187 от 18.02.2014.
Ул. Ленинградская, 6, 220006, Минск.

ISBN 978-985-567-183-2
К., 2015

© Круглик Н. А., Ромашкевичус С.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное издание предназначено для студентов заочного отделения фармацевтического факультета БГМУ. Его цель — оказать учащимся методическую и информационную помощь при самостоятельной работе над усвоением теоретического и практического материала программы дисциплины «Фармацевтическая латынь» и при подготовке ко всем видам контроля усвоения знаний.

Учебно-методическое пособие состоит из трех основных частей. В его первой, теоретической, части представлен грамматический справочник, таблица химических элементов, таблица частотных отрезков, употребляющихся при составлении названий лекарственных средств, список важнейших рецептурных сокращений, алфавитный список ботанических названий растений и их фармацевтических эквивалентов.

В практической части издания в соответствии с тематическим планом учебной программы приведены упражнения, тексты профессионального содержания и задания письменного тест-контроля, латинско-русские и русско-латинские словари.

С учетом многолетней традиции преподавания латинского языка в медицинских вузах в учебно-методическом пособии представлены текст международного студенческого гимна «Gaudeamus», список наиболее употребительных латинских устойчивых выражений, встречающихся в научном и профессиональном языке медицины, список латинских афоризмов и изречений.

Таким образом, учебно-методическое пособие не дублирует основную учебную литературу, а является методическим и справочным дополнением к ней, призванным оптимизировать ее усвоение.

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTIVUM)

Тип склонения существительных определяется по окончанию **Genetivus singularis**.

Окончание в Genetivus	Тип склонения
-ae	I
-i	II
-is	III
-us	IV
-ei	V

СКЛОНЕНИЕ I (DECLINATIO I)

Падежные окончания существительных I склонения:

Singularis		Pluralis	
Падеж	Окончание	Падеж	Окончание
Nom.	-ā	Nom.	-ae
Gen.	-ae	Gen.	-ārum
Dat.	-ae	Dat.	-is
Acc.	-am	Acc.	-as
Abl.	-ā	Abl.	-is

Примеры склонения существительных I склонения:

herba, ae f — трава

Основа: herb-

Singularis		Pluralis	
Падеж	Пример	Падеж	Пример
Nom.	herbā	Nom.	herbae
Gen.	herbae	Gen.	herbārum
Dat.	herbae	Dat.	herbis
Acc.	herbam	Acc.	herbas
Abl.	herbā	Abl.	herbis

Существительные греческого происхождения, не входящие в систему латинских склонений:

raphe, es f — шов

diabetes, ae m — диабет

Основа: raph-

Основа: diabēt-

Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
Nom.	raphe	raphae	diabētes	diabētae
Gen.	raphes	raphārum	diabētae	diabetārum

Падеж	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Dat.	raphae	raphis	diabētae	diabētis
Acc.	raphen	raphas	diabēten (diabētam)	diabētas
Abl.	raphe	raphis	diabēta	diabētis

NB! Эти существительные традиционно относят к I греческому склонению. В падежах единственного числа они сохраняют систему греческих падежных окончаний, а во множественном числе склоняются по образцу латинских существительных I склонения.

СКЛОНЕНИЕ II (DECLINATIO II)

Падежные окончания существительных II склонения:

Падеж	Singulāris		Падеж	Plurālis	
	m	n		m	n
Nom.	-us -er	-um -on	Nom.	-i	-a (= Acc. plur.)
Gen.	-i	-i	Gen.	-ōrum	-ōrum
Dat.	-o	-o	Dat.	-is	-is
Acc.	-um	= Nom. sing.	Acc.	-os	-a (= Nom. plur.)
Abl.	-o	-o	Abl.	-is	-is

Примеры склонения существительных II склонения:

medīcus, i m — врач

Основа: medīc-

cancer, cri m — рак

Основа: cancr-

puer, puēri m — мальчик

Основа: puēr-

infūsum, i n — настой

Основа: infūs-

orgānon, i n — орган

Основа: orgān-

Падеж	Singulāris		Падеж	Plurālis	
	m	n		m	n
Nom.	medīcus cancer puer	infūsum orgānon	Nom.	medīci cancri puēri	infūsa orgāna
Gen.	medīci cancri puēri	infūsi orgāni	Gen.	medicōrum cancrōrum puerōrum	infusōrum organōrum
Dat.	medīco cancro puēro	infūso orgāno	Dat.	medīcis cancris puēris	infūsis orgānis
Acc.	medīcum cancrum puērum	infūsum orgānon	Acc.	medīcos cancros puēros	infūsa orgāna

Падеж	Singularis		Падеж	Pluralis	
	m	n		m	n
Abl.	medīco cancro puēro	infūso orgāno	Abl.	medīcis cancris puēris	infūsis orgānis

Исключения по роду во II склонении:

названия деревьев: Eucalyptus, i f — эвкалипт; Junipērus, i f — можжевельник

bolus, i f — 1) глина; 2) болюс, большая пилюля весом более 0,5 грамма

crystallus, i f — кристалл

diamēter, tri f — диаметр

virus, i n — 1) микробный яд; 2) вирус

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III)

СОГЛАСНЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных согласного типа:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-a
Gen.	-is		-um	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em	= Nom.	-es	-a
Abl.	-e		-ībus	

Примеры склонения существительных по согласному типу:

flos, floris m — цветок radix, īcis f — корень semen, īnis n — семя

Основа: flor-
semīn-

Основа: radīc-

Основа:

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	flos	radix	semen	flores	radīces	semīna
Gen.	floris	radīcis	semīnis	florum	radīcum	semīnum
Dat.	flori	radīci	semīni	florībus	radicībus	semīnībus
Acc.	florem	radīcem	semen	flores	radīces	semīna
Abl.	flore	radīce	semīne	florībus	radicībus	semīnībus

NB! Существительное *vas, vasis n* — *сосуд* в единственном числе склоняется по III склонению (согласному типу), а во множественном — по II, ср.:

в стеклянном сосуде — in vase vitreo
в стеклянных сосудах — in vasis vitreis

Особенности склонения существительных среднего рода на -ma

У существительных среднего рода на **-ma** в *Datīvus* et *Ablatīvus plurālis* вместо окончания **-ībus** выступает окончание **-is**:

systema, ātis n — система

Основа: systemāt-

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	systema	systemāta
Gen.	systemātis	systemātum
Dat.	systemāti	systemātis
Acc.	systema	systemāta
Abl.	systemāte	systemātis

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III) СМЕШАННЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных смешанного типа:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-a
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em (-im)	=	-es	= Nom.
	Nom.		(-a)	
Abl.	-e (-i)		-ībus	

NB! Окончание **-im** в *Accusatīvus singulāris* и окончание **-i** в *Ablatīvus singulāris* принимают равносложные существительные женского рода с окончанием **-sis** (*dosis, is f* — доза; *diagnōsis, is f* — диагноз и т. д.) и **-xis** (*praxis, is f* — практика).

Примеры склонения существительных смешанного типа

infans, ntis m, f — ребёнок

apis, is f — пчела

os, ossis n — кость

Основа: infant-

Основа: ap-

Основа: oss-

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	infans	apis	os	infantes	apes	ossa
Gen.	infantis	apis	ossis	infantium	apium	ossium
Dat.	infanti	api	ossi	infantibus	apibus	ossibus
Acc.	infantem	apem	os	infantes	apes	ossa

Abl.	infante	ape	osse	infantibus	apibus	ossibus
------	---------	-----	------	------------	--------	---------

Примеры склонения существительных типа **dosis, praxis**

dosis, is f — доза

praxis, is f — практика

Основа: dos-

Основа: prax-

Падеж	Singularis		Pluralis	
Nom.	dosis	praxis	doses	praxes
Gen.	dosis	praxis	dosium	praxium
Dat.	dosi	praxi	dosibus	praxibus
Acc.	dosim	praxim	doses	praxes
Abl.	dosi	praxi	dosibus	praxibus

По образцу существительных на **-sis** склоняются латинские существительные febris, is f — лихорадка; tussis, is f — кашель; pertussis, is f — коклюш.

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III)

ГЛАСНЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных гласного типа:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-ia
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ibus	
Acc.	-em	= Nom.	-es (-ia)	= Nom.
Abl.	-i		-ibus	

NB! 1. Существительное **sal** в единственном числе выступает в среднем роде, а во множественном — в мужском, ср.:

Sal carolinum factitium — карловарская соль искусственная

Но: *Sales Acidi nitrīci* — соли азотной кислоты

Примеры склонения существительных гласного типа

animāl, ālis n — животное
море

exemplar, āris n — пример

mare, is n — море

Основа: animāl -

Основа: exemplār -

Основа: mar-

Падеж	Singularis			Pluralis		
	n	n	n	n	n	n
Nom.	animāl	exemplar	mare	animalia	exemplaria	maria
Gen.	animālis	exemplāris	maris	animalium	exemplarium	marium

Dat.	animāli	exemplāri	mari	animalībus	exemplarībus	marībus
Acc.	animāli	exemplar	mare	animalia	exemplaria	maria
Abl.	animāli	exemplāri	mari	animalībus	exemplarībus	marībus

СКЛОНЕНИЕ IV (DECLINATIO IV)

Падежные окончания существительных IV склонения:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m	n	m	n
Nom.	-us	-u	-us	-ua
Gen.	-us	-us	-uum	-uum
Dat.	-ui	-u	-ībus	-ībus
Acc.	-um	= Nom. (-u)	-us	= Nom. (-ua)
Abl.	-u	-u	-ībus	-ībus

Примеры склонения существительных IV склонения:

fructus, us m — фрукт, плод

cornu, us n — рог

Основа: fruct-

Основа: corn-

Падеж	Singularis		Pluralis	
Nom.	fructus	cornu	fructus	cornua
Gen.	fructus	cornus	fructuum	cornuum
Dat.	fructui	cornu	fructībus	cornībus
Acc.	fructum	cornu	fructus	cornua
Abl.	fructu	cornu	fructībus	cornībus

К IV склонению относятся некоторые существительные женского рода. Следует запомнить прежде всего название дерева *дуб* — *Quercus, us f*. Особенность данного существительного еще и в том, что в *Datīvus-Ablatīvus pluralis* его падежное окончание **-ūbus** вместо **-ībus**, т. е. *Quercūbus*.

Женского рода также существительные *acus, us f* — игла, *domus, us f* — дом, *manus, us f* — кисть руки, рука. Все эти существительные склоняются так, как существительные мужского рода.

СКЛОНЕНИЕ V (DECLINATIO V)

Падежные окончания V склонения:

Падеж	Singularis	Pluralis
Nom.	-es	-es
Gen.	-ēi	-ērum
Dat.	-ēi	-ēbus
Acc.	-em	-es
Abl.	-e	-ēbus

Примеры склонения существительных V склонения:

species, ēi f — вид

Основа: speci-

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	species	species
Gen.	speciēi	speciērum
Dat.	speciēi	speciēbus
Acc.	speciem	species
Abl.	specie	speciēbus

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (NOMEN ADJECTIVUM)

СКЛОНЕНИЕ I–II (DECLINATIO I–II)

Прилагательные первой группы:

Род	Окончание	Пример	Перевод
m	-us	longus	длинный
	-er	niger	чёрный
f	-a	longa nigra	длинная чёрная
n	-um	longum nigrum	длинное чёрное

СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ПЕРВОЙ ГРУППЫ

Прилагательные данной группы склоняются по образцу существительных I или II склонений существительных:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	longus niger liber	longa nigra libēra	longum nigrum libērum	longi nigri libēri	longae nigrae libērae	longa nigra libēra
Gen.	longi nigri libēri	longae nigrae libērae	longi nigri libēri	longōrum nigrōrum liberōrum	longārum nigrārum liberārum	longōrum nigrōrum liberōrum
Dat.	longo nigro libēro	longae nigrae libērae	longo nigro libēro	longis nigris libēris	longis nigris libēris	longis nigris libēris
Acc.	longum nigrum libērum	longam nigram libēram	longum nigrum libērum	longos nigros libēros	longas nigras libēras	longa nigra libēra
Abl.	longo nigro	longa nigra	longo nigro	longis nigris	longis nigris	longis nigris

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
	libĕro	libĕra	libĕro	libĕris	libĕris	libĕris

Согласование прилагательных I–II склонений с существительными:

порошок — pulvis, ĕris **m** (III склонение)

снотворный — somnifer, ĕra, eum (II склонение)

снотворный порошок — pulvis somnifer

Падеж	Singularis	Pluralis
	m	m
Nom.	pulvis somnifer	pulvĕres somnifĕri
Gen.	pulvĕris somnifĕri	pulvĕrum somniferōrum
Dat.	pulvĕri somnifĕro	pulveribus somnifĕris
Acc.	pulvĕrem somnifĕrum	pulvĕres somnifĕros
Abl.	pulvĕre somnifĕro	pulveribus somnifĕris

корень — radix, ĩcis **f** (III склонение)

длинный — longus, a, um (I склонение)

длинный корень — radix longa

Падеж	Singularis	Pluralis
	f	f
Nom.	radix longa	radĭces longae
Gen.	radĭcis longae	radĭcum longārum
Dat.	radĭci longae	radicibus longis
Acc.	radĭcem longam	radĭces longas
Abl.	radĭce longa	radicibus longis

отвар — decoctum, i **n** (II склонение)

чёрный — niger, gra, grum (II склонение)

чёрный отвар — decoctum nigrum

Падеж	Singularis	Pluralis
	n	n
Nom.	decoctum nigrum	decocta nigra
Gen.	decocti nigri	decoctōrum nigrōrum
Dat.	decocto nigro	decoctis nigris
Acc.	decoctum nigrum	decocta nigra
Abl.	decocto nigro	decoctis nigris

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ВТОРОЙ ГРУППЫ СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III)

а) прилагательные с тремя родовыми окончаниями:

m f n

celer, ěris, ěre — быстрый

m	f	n
celer — быстрый	celěris — быстрая	celěre — быстрое
salūber — целебный	salūbris — целебная	salūbre — целебное

б) прилагательные с двумя родовыми окончаниями:

m f n

brevis, e — короткий

m f	n
brevis — короткий, короткая	breve — короткое
rectālis — ректальный, ректальная, прямокишечный, прямокишечная	rectāle — ректальное, прямокишечное

в) прилагательные с одним родовым окончанием:

Nominatīvus singulāris (m, f, n)	Genetīvus singulāris (m, f, n)	Словарная форма	Основа
recens — свежий, ая, ее	recentis	recens, ntis	recent-
teres — круглый, ая, ое	terĕtis	teres, ětis	terĕt-
tricōlor — трехцветный, ая, ое	tricolōris	tricōlor, ōris	tricōlor-
simplex — простой, ая, ое	simplĭcis	simplex, ĭcis	simplĭc-

Таблица падежных окончаний прилагательных 3-го склонения:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-ia
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em	= Nom.	-es (-ia)	=Nom.
Abl.	-i		-ībus	

Примеры склонения прилагательных 3-го склонения:

Падеж	Singulāris		
	m	f	n
Nom.	salūber brevis recens	salūbris brevis recens	salūbre breve recens
Gen.	salūbris brevis recentis	salūbris brevis recentis	salūbris brevis recentis
Dat.	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti
Acc.	salūbrem brevem recentem	salūbrem brevem recentem	salūbre breve recens
Abl.	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti

Падеж	Plurālis		
	m	f	n

Nom.	salūbres breves recentes	salūbres breves recentes	salubria brevia recentia
Gen.	salubrium brevium recentium	salubrium brevium recentium	salubrium brevium recentium
Dat.	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus
Acc.	salūbres breves recentes	salūbres breves recentes	salubria brevia recentia
Abl.	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus

Согласование прилагательных III склонений с существительными:

цветок — flos, floris **m** (III склонение)

свежий — recens, ntis (III склонение)

свежий цветок — flos recens

Падеж	Singulāris	Plurālis
	m	m
Nom.	flos recens	flores recentes
Gen.	floris recentis	florum recentium
Dat.	flori recenti	florībus recentībus
Acc.	florem recentem	flores recentes
Abl.	flore recenti	florībus recentībus

растение — planta, ae **f** (I склонение)

лесной — silvester, tris, tre (III склонение)

лесное растение — planta silvestris

Падеж	Singulāris	Plurālis
	f	f
Nom.	planta silvestris	plantae silvestres
Gen.	plantae silvestris	plantārum silvestrium
Dat.	plantae silvestri	plantis silvestrībus
Acc.	plantam silvestrem	plantas silvestres
Abl.	planta silvestri	plantis silvestrībus

лист — folium, i **n** (II склонение)

зелёный — virīdis, e (III склонение)

зелёный лист — folium virīde

Падеж	Singulāris	Plurālis
	n	n
Nom.	folium virīde	folia virīdia
Gen.	folii virīdis	foliōrum virīdium
Dat.	folio virīdi	foliis virīdībus
Acc.	folium virīde	folia virīdia
Abl.	folio virīdi	foliis virīdībus

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СРАВНИТЕЛЬНАЯ СТЕПЕНЬ (GRADUS COMPARATIVUS)

Сравнительная степень прилагательных образуется от основы положительной степени путем присоединения суффикса **-ior** для мужского и женского родов и суффикса **-ius** для среднего рода:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	
		m f	n
albus, a, um белый	alb-	alb ior — более белый, более белая, белее	alb ius — более белое, белее
niger, gra, grum чёрный	nigr-	nigr ior — более черный, более чёрная, чернее	nigr ius — более чёрное, чернее
brevi s , e короткий	brev-	brev ior — более короткий, более короткая, короче	brev ius — более короткое, короче
simplex, ĭcis простой	simplĭc-	simplĭc ior — более простой, более простая, проще	simplĭc ius — более простое, проще

Склоняются формы сравнительной степени по согласному типу 3-го склонения:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m f	n	m f	n
Nom.	brevior	brevius	breviōres	breviōra
Gen.	breviōris	breviōris	breviōrum	breviōrum
Dat.	breviōri	breviōri	breviorībus	breviorībus
Acc.	breviōrem	brevius	breviōres	breviōra
Abl.	breviōre	breviōre	breviorībus	breviorībus

ПРЕВОСХОДНАЯ СТЕПЕНЬ (GRADUS SUPERLATIVUS)

Большинство прилагательных образуют превосходную степень путём добавления к основе положительной степени суффикса **-issim-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
purus, a, um чистый	pur-	purissĭmus, a, um — самый чистый, ая, ое, чистейший, ая, ее
brevi s , e короткий	brev-	brevissĭmus, a, um — самый короткий, ая, ое, кратчайший, ая, ее
simplex, ĭcis	simplĭc-	simplĭcissĭmus, a, um — самый простой, ая, ое,

простой		простейший, ая, ее
---------	--	--------------------

У прилагательных, имеющих в мужском роде именительного падежа положительной степени окончание **-er**, превосходная степень образуется путем добавления к форме мужского рода положительной степени суффикса **-rīm-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Форма мужского рода	Превосходная степень
niger, gra, grum чёрный	niger	nigerrīmus, a, um — самый чёрный, ая, ое, чернейший, ая, ее
acer, cris, cre острый	acer	acerrīmus, a, um — самый острый, ая, ое, острейший, ая, ее

У шести прилагательных 3-го склонения, имеющих в мужском и женском роде именительного падежа положительной степени окончание **-lis**, превосходная степень образуется путем добавления к основе положительной степени суффикса **-līm-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
facīlis, e — лёгкий	facīl-	facillīmus, a, um — самый лёгкий
difficīlis, e — тяжёлый	difficīl-	difficillīmus, a, um — самый тяжёлый
simīlis, e — похожий	simīl-	simillīmus, a, um — самый похожий
dissimīlis, e — непохожий	dissimīl-	dissimillīmus, a, um — самый непохожий
gracīlis, e — стройный	gracīl-	gracillīmus, a, um — самый стройный
humīlis, e — низкий	humīl-	humillīmus, a, um — самый низкий

Остальные прилагательные 3-го склонения, имеющие в мужском и женском роде именительного падежа положительной степени окончание **-lis**, превосходную степень образуют по общему правилу:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
utīlis, e — полезный	utīl-	utilissīmus, a, um — самый полезный, ая, ое

Прилагательные в форме превосходной степени склоняются точно так же, как и прилагательные в форме положительной степени с окончаниями **-us, -a, -um**, т. е. по I или II склонению существительных.

НЕПРАВИЛЬНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Прилагательные *хороший, плохой, большой, малый* образуют сравнительную и превосходную степень от разных основ:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
bonus, a, um — хороший,	melior, ius лучший, ая, ее	optīmus, a, um —

ая, ое		самый хороший, ая, ее
malus, a, um — плохой, ая, ое	peior, ius (pejor, pejus) — худший, ая, ее	ressimus, a, um — самый плохой, ая, ое
magnus, a, um — большой, ая, ое	maior, ius (major, majus) — большой, ая, ое	maximus, a, um — самый большой, ая, ое
parvus, a, um — малый, ая, ое	minor, minus — меньший, ая, ее	minimus, a, um — самый малый, ая, ое

**Сводная таблица падежных окончаний существительных
I–V склонений и прилагательных I–III склонений**

Склонение	I		II		III		IV		V
	f	m	n		m f	n	m	n	f
Род	f	m	n		m f	n	m	n	f
Nom. sing.	-ā	-us -er	-um -on		различные		-us	-u	-es
Gen. sing.	-ae	-i		-is		-us		-ēi	
Dat. sing.	-ae	-o		-i		-ui	-u	-ēi	
Acc. sing.	-am	-um = Nom. sing.	-em (-im) = Nom. sing.		-um = Nom. sing.		-em		
Abl. sing.	-ā	-o		-e (-i)		-u		-e	
Nom. plur.	-ae	-i	-a		-es	-a (-ia)	-us	-ua	-es
Gen. plur.	-ārum	-ōrum		-um (-ium)		-uum		-ērum	
Dat. plur.	-is	-is		-ibus		-ibus		-ēbus	
Acc. plur.	-as	-os = Nom. plur.	-es = Nom. plur.		-us = Nom. plur.		-es		
Abl. plur.	-is	-is		-ibus		-ibus		-ēbus	

ГЛАГОЛ (VERBUM)

СПРЯЖЕНИЕ (CONJUGATIO)

Спряжение	Окончание инфинитива	Пример	Основа	Перевод
1	-āre	signāre	signā-	обозначать
2	-ēre	miscēre	miscē-	смешивать
3	-ēre	dividēre diluēre capēre	divīd- dilu- capī-	делить разводить братъ
4	-īre	audīre	audī-	слушать

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (MODUS INDICATIVUS)

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

PRAESENS INDICATIVI ACTIVI ET PASSIVI

Личные окончания:

	Praesens indicatīvi actīvi		Praesens indicatīvi passīvi	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1	-o	-mus	-or	-mur
2	-s	-tis	-ris	-mīni
3	-t	-nt	-tur	-ntur

**Примеры спряжения глаголов в Praesens indicatīvi actīvi
(3-е лицо единственного и множественного числа)**

Спряжение	Инфинитив	Основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
1	signāre обозначать	signā-	signat — он (она, оно) обозначает	signant — они обозначают
2	miscēre смешивать	miscē-	miscet — он (она, оно) смешивает	miscent — они смешивают
3	dividēre делить	divīd-	divīdit — он (она, оно) делит	divīdunt — они делят
	diluēre разводить	dilu-	diluit — он (она, оно) разводит	diluunt — они разводят
	capēre брать	capī-	capit — он (она, оно) берёт	capiunt — они берут
4	audīre слушать	audī-	audit — он (она, оно) слушает	audiunt — они слушают

**Примеры спряжения глаголов в Praesens indicatīvi passīvi
(3-е лицо единственного и множественного числа)**

Спряжение	Инфинитив	Основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
1	signāre обозначать	signā-	signātur — он (она, оно) обозначается	signantur — они обозначаются
2	miscēre смешивать	miscē-	miscētur — он (она, оно) смешивается	miscentur — они смешиваются
3	dividēre разделять	divīd-	divīditur — он (она, оно) разделяется	divīduntur — они разделяются
	diluēre разводить	dilu-	diluītur — он (она, оно) разводится	diluuntur — они разводятся
3	capēre брать	capī-	capītur — он (она, оно) берётся	capiuntur — они берутся
4	audīre слушать	audī-	audītur — он (она, оно) слушается	audiuntur — они слушаются

**СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА-СВЯЗКИ SUM, FUI, -, ESSE — БЫТЬ
PRAESENS INDICATĪVI**

Лицо	Singulāris	Лицо	Plurālis
------	------------	------	----------

1	sum (я есть)	1	sumus (мы есть)
2	es (ты есть)	2	estis (вы есть)
3	est (он, она, оно есть)	3	sunt (они есть)

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (MODUS IMPERATĪVUS)

Спряжение	Инфинитив	Повелительное наклонение 2-го лица единственного числа (Imperatīvus singulāris)	Повелительное наклонение 2-го лица множественного числа (Imperatīvus plurālis)
1	signāre	Signa! — Обозначь!	Signāte! — Обозначьте!
2	miscēre	Misce! — Смешай!	Miscēte! — Смешайте!
3	dividēre	Divide! — Раздели!	Dividite! — Разделите!
3	diluēre	Dilue! — Разведи!	Diluite! — Разведите!
3	recipēre	Recipe! — Возьми!	Recipite! — Возьмите!
4	audīre	Audi! — Слушай!	Audite! — Слушайте!

КОНЪНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (CONJUNCTĪVUS PRAESENTIS ACTĪVI)

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. числа	3-е лицо мн. числа
1	signāre signā-	signet — пусть он (она, оно) обозначает	signent — пусть они обозначают
2	miscēre miscē-	misceat — пусть он (она, оно) смешивает	misceant — пусть они смешивают
3	dividēre divid-	divīdat — пусть он (она, оно) делит (разделяет)	divīdant — пусть они делят (разделяют)
3	diluēre dilu-	diluat — пусть он (она, оно) разводит	diluant — пусть они разводят
3	recipēre recipi-	recipiat — пусть он (она, оно) берёт (получает)	recipiant — пусть они берут (получают)
4	audīre audī-	audiat — пусть он (она, оно) слушает	audiant — пусть они слушают

КОНЪНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (CONJUNCTĪVUS PRAESENTIS PASSĪVI)

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. числа	3-е лицо мн. числа
1	signāre signā-	signētur — пусть он (она, оно) обозначается (пусть его/её обозначают)	signentur — пусть они обозначаются (пусть их обозначают)

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. числа	3-е лицо мн. числа
2	miscēre miscē-	miscēatur — пусть он (она, оно) смешивается (пусть его/её смешивают)	Misceantur — пусть они смешиваются (пусть их смешивают)
3	dividēre divid-	dividatur — пусть он (она, оно) делится (разделяется) (пусть его/её разделяют)	dividantur — пусть они делятся (разделяются) (пусть их разделяют)
3	diluēre dilu-	diluatur — пусть он (она, оно) разводится (пусть его/её разводят)	diluantur — пусть они разводятся (пусть их разводят)
3	recipere recipi-	recipiatur — пусть он (она, оно) берётся (пусть его/её берут)	recipiantur — пусть они берутся (пусть их берут)
4	audire audi-	audiatur — пусть он (она, оно) слушается (пусть его/её слушают)	audiantur — пусть они слушаются (пусть их слушают)

**СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА FIO, FIĒRI — ПОЛУЧАТЬСЯ, ОБРАЗОВЫВАТЬСЯ
CONJUNCTIVUS PRAESENTIS ACTIVI**

Основа: fi-

	Singulāris	Plurālis
3	fiat (пусть получится)	fiant (пусть получатся)

**ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
(PARTICIPĪUM PRAESENTIS ACTĪVI)**

Образуется от основы настоящего времени глагола путем добавления суффиксов **-ns** в Nom. sing. и **-ntis** в Gen. sing. у глаголов 1-го и 2-го спряжений и **-ens/-entis** у глаголов 3 и 4 спряжений:

Глагол в инфинитиве и его спряжение	Основа глагола	Причастие в Nom. sing. и Gen. sing.	Причастие в словарной форме	Перевод причастия на русский язык
signāre 1 обозначать	signā-	signans, signantis	signans, ntis	обозначающий, ая, ее; тот, который обозначает
miscēre 2 смешивать	miscē-	miscens, miscentis	miscens, ntis	смешивающий, ая, ее; тот, который смешивает
dividēre 3 разделять	divid-	dividens, dividentis	dividens, entis	разделяющий, ая, ее; тот, который разделяет
diluēre 3 разводить	dilu-	diluens, diluentis	diluens, entis	разводящий, ая, ее; тот, который разводит

facēre 3 делать	facī-	faciens, facientis	faciens, entis	делающий, ая, ее; тот, который делает
audīre 4 слушать	audī-	audiens, audientis	audiens, entis	слушающий, ая, ее; тот, который слушает

ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (PARTICIPĪUM PERFECTĪ PASSĪVI)

Основа третьего элемента словарной формы глагола — супина — используется для образования причастия прошедшего времени страдательного залога (Participium perfecti passivi). Эта основа определяется путем отбрасывания от формы супина окончания **-um**. Затем к данной основе прибавляются родовые окончания **-us, -a, -um**:

Словарная форма глагола	Супин	Основа супина	Причастие прошедшего времени и его перевод
signo, āvi, ātum, āre 1	signātum	signāt-	signātus, a, um — обозначенный, ая, ое
misceo, miscui, mixtum, ēre 2	mixtum	mixt-	mixtus, a, um — смешанный, ая, ое
divido, divīsi, divīsum, ěre 3	divīsum	divīs-	divīsus, a, um — разделённый, ая, ое
diluo, dilui, dilūtum, ěre 3	dilūtum	dilūt-	dilūtus, a, um — разведённый, ая, ое
facio, feci, factum, ěre 3	factum	fact-	factus, a, um — сделанный, ая, ое
audio, īvi, ītum, ĩre 4	audītum	audīt-	audītus, a, um — услышанный, ая, ое

Таким образом, причастие прошедшего страдательного залога выступает в форме прилагательных 1–2 склонений с окончаниями **-us, -a, -um** и точно так же склоняется.

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALIA)

Современные обозначения количественных числительных	Римские цифры, обозначающие количественные числительные	Латинские названия количественных числительных
1 (один)	I	unus, a, um
2 (два)	II	duo, duae, duo
3 (три)	III	tres, tria
4 (четыре)	IV	quattuor
5 (пять)	V	quinque
6 (шесть)	VI	sex

Современные обозначения количественных числительных	Римские цифры, обозначающие количественные числительные	Латинские названия количественных числительных
7 (семь)	VII	septem
8 (восемь)	VIII	octo
9 (девять)	IX	novem
10 (десять)	X	decem
11 (одиннадцать)	XI	undĕcim
12 (двенадцать)	XII	duodĕcim
13 (тринадцать)	XIII	tredĕcim
14 (четырнадцать)	XIV	quattuordĕcim
15 (пятнадцать)	XV	quindĕcim
16 (шестнадцать)	XVI	sedĕcim
17 (семнадцать)	XVII	septendĕcim
18 (восемнадцать)	XVIII	duodeviginti
19 (девятнадцать)	XIX	undeviginti
20 (двадцать)	XX	viginti
21 (двадцать один)	XXI	unus et viginti (= viginti unus)
30 (тридцать)	XXX	triginta
40 (сорок)	XL	quadraginta
50 (пятьдесят)	L	quingenta
60 (шестьдесят)	LX	sexaginta
70 (семьдесят)	LXX	septuaginta
80 (восемьдесят)	LXXX	octoginta
90 (девяносто)	XC	nonaginta
100 (сто)	C	centum
125 (сто двадцать пять)	CXXV	centum viginti quinque
200 (двести)	CC	ducenti, ae, a
300 (триста)	CCC	trecenti, ae, a
400 (четыреста)	CD	quadringenti, ae, a
500 (пятьсот)	D	quingenti, ae, a
600 (шестьсот)	DC	sescenti, ae, a
700 (семьсот)	DCC	septingenti, ae, a
800 (восемьсот)	DCCC	octingenti, ae, a
900 (девятьсот)	CM	nongenti, ae a
1000 (тысяча)	M	mille
2000 (две тысячи)	MM	duo milia

СКЛОНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

Числительное **unus, a, um** — один:

Падежи	m	f	n
--------	----------	----------	----------

Nom.	unus	una	unum
Gen.	unīus	unīus	unīus
Dat.	uni	uni	uni
Acc.	unum	unam	unum
Abl.	uno	una	uno

Числительное duo, duae, duo — два:

Падежи	m	f	n
Nom.	duo	duae	duo
Gen.	duōrum	duārum	duōrum
Dat.	duōbus	duābus	duōbus
Acc.	duos	duas	duo
Abl.	duōbus	duābus	duōbus

Числительное tres, tria — три:

Падежи	m f	n
Nom.	tres	tria
Gen.	trium	trium
Dat.	tribus	tribus
Acc.	tres	tria
Abl.	tribus	tribus

МЕСТОИМЕНЕНИЯ (PRONOMĪNA)

Падеж	Падежные формы и их перевод			
Nom.	ego я	nos мы	tu ты	vos вы
Gen.	mei меня	nostrī нас nostrum из нас	tui тебя	vestrī вас vestrum из вас
Dat.	mihi мне	nobis нам	tibi тебе	vobis вам
Acc.	me меня	nos нас	te тебя	vos вас
Abl.	me мной	nobis нами	te тобой	vobis вами

Склонение местоимения is, ea, id — этот, эта, это:

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	is	ea	id	ei (ii)	eae	ea
Gen.	ejus			eōrum eārum eōrum		
Dat.	ei			eis (iis)		
Acc.	eum	eam	id	eos	eas	ea
Abl.	eo	ea	eo	eis (iis)		

Склонение местоимения **hic, haec, hoc** — этот, эта, это:

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	hic	haec	hoc	hi	hae	haec
Gen.	hujus			horum	harum	horum
Dat.	huic			his		
Acc.	hunc	hanc	hoc	hos	has	haec
Abl.	hoc	hac	hoc	his		

Склонение местоимения **qui, quae, quod** — который, которая, которое:

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	qui	quae	quod	qui	quae	quae
Gen.	cujus			quorum	quarum	quorum
Dat.	cui			quibus		
Acc.	quem	quam	quod	quos	quas	quae
Abl.	quo	qua	quo	quibus		

ПРЕДЛОГИ (PRAEPOSITIONES)

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С ACCUSATIVUS

Предлог	Значение	Пример	Перевод
ad	для, при (обозначение патологических состояний)	<i>ad bronchitidem</i> <i>ad usum</i> <i>internum/externum</i>	при бронхите для внутреннего/наружного употребления
ante	до, перед	<i>ante cibum</i>	до еды
apud	у	<i>morbi allergici apud</i> <i>infantes</i>	аллергические болезни у детей
contra	против	<i>contra tussim</i>	против кашля
inter	между	<i>inter duas doses</i> <i>medicamenti</i>	между двумя дозами лекарства
intra	в, внутрь, внутри	<i>injectio intra musculos</i> <i>intra venam/venas</i>	инъекция в мышцы = внутримышечно в вену/вены = внутривенно
retro	за, позади	<i>retro buccam</i>	за щекой
per	1) на протяжении (о времени) 2) через	<i>per diem</i> <i>per rectum</i> <i>per se</i>	на протяжении дня через прямую кишку, ректально в (химически) чистом виде
post	после	<i>post pneumoniam</i>	после пневмонии
secundum	согласно с, в соответствии с	<i>secundum medici</i> <i>praescriptionem</i>	в соответствии с предписанием врача

super, supra	над, выше, сверху	<i>supra linteam</i>	сверху полотна
trans	через	<i>trans derma</i>	через кожу, трансдермально

NB! Понятие «от чего-то» в смысле «против чего-то» (от болей головы, от мозолей, от ангины и т. д.) в латинской фармацевтической терминологии, как уже упоминалось выше, выражается предлогами **ad** или

contra. Латинские предлоги с буквальным значением «от» (a, ab, de) в этом случае не используются.

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С ABLATĪVUS

Предлог	Значение	Пример	Перевод
cum	с	<i>cum radicibus</i>	с корнями
de	о	<i>de vitamīnis</i>	о витаминах
e, ex	из	<i>ex herba</i> <i>ex tempore</i>	из травы по мере надобности (необходимости)
pro	для, на	<i>pro inhalatiōne</i> <i>pro cursu</i> <i>pro die</i> <i>pro dosi</i>	для ингаляции на курс лечения на день на один приём
sine	без	<i>sine cortice</i>	без коры

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С ACCUSATĪVUS И ABLATĪVUS

Два предлога — **in** (в, на) и **sub** (под) — могут употребляться с **Accusativus** и с **Ablativus**. При вопросе «Куда?» употребляется **Accusativus**, при вопросе «Где?» употребляется **Ablativus**:

в ампулу — *in ampullam* в ампуле — *in ampulla*
под пластырь — *sub emplastrum* под пластырем — *sub emplastro*

NB! Предлог **sub** может употребляться в значении «во время», «при»:
sub brochitide — при бронхите, *sub operatiōne* — во время операции.

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С GENETĪVUS

Предлог	Значение	Пример	Перевод
causa	по причине, из-за	<i>complicatiōnis causa</i>	из-за осложнения
gratia	для, ради	<i>exempli gratia (e. g.)</i>	например (букв.: «ради примера»)
instar	наподобие, в виде, в форме	<i>globuli instar</i>	наподобие шарика

NB! Данные предлоги ставятся после существительного.

Репозиторий БГМУ

НАЗВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Латинское название	Химический символ	Русское название	Происхождение латинского названия
Aluminium, i n	Al	алюминий	от лат. alūmen — квасцы
Argentum, i n	Ag	серебро	от лат. arguēre — быть ясным
Arsenīcum, i n	As	мышьяк	от греч. arsén — сильный
Aurum, i n	Au	золото	от лат. Aúrum — золото
Barium, i n	Ba	барий	от греч. barýs — тяжёлый
Bismūthum, i n	Bi	висмут	от нем. Wismut (первоначально weisse Masse — белая масса)
Borum, i n	B	бор	от араб. baurag — бура
Bromum, i n	Br	бром	от греч. brómos — зловонный
Calcium, i n	Ca	кальций	от лат. calx — известь
Carboneum, i n	C	углерод	от лат. carbo — уголь
Chlorum, i n	Cl	хлор	от греч. chlorós — зеленый
Cuprum, i n	Cu	медь	от греч. названия острова Кипр (Cyprus)
Ferrum, i n	Fe	железо	от лат. Ferrum — железо
Hydrargýrum, i n	Hg	ртуть	от греч. hydr — вода + argyrós — серебро
Hydrogenium, i n	H	водород	от греч. hydr — вода + genés — рождающий
Iōdum, i n	I	йод	от греч. iōdes — фиолетовый
Kalium, i n	K	калий	от араб. al-kali — зола растений
Lithium, i n	Li	литий	от греч. líthos — камень
Magnium, i n seu Magnesium, i n	Mg	магний	от греч. названия города Магнезия в Малой Азии
Mangānum, i n	Mn	марганец	от итал. manganese из греч. Magnesia
Natrium, i n	Na	натрий	от араб. natron из греч. nítron — сода
Nitrogenium, i n	N	азот	от греч. nítron — сода, селитра + genés — рождающий
Oxygenium, i n	O	кислород	от греч. oxýs — кислый + genés — рождающий
Plumbum, i n	Pb	свинец	от лат. Plumbum — свинец
Phosphōrus, i m	Ph	фосфор	от греч. phos — свет + phóros — несущий
Silicium, i n	Si	кремний	от лат. silex — твердый камень
Sulfur, ūris n	S	сера	от лат. Sulfur — сера
Zincum, i n	Zn	цинк	от нем. Zink — цинк

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ОРФОГРАФИИ ЧАСТОТНЫХ ОТРЕЗКОВ

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-(a)zid-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Dichlothiazīdum, i n Saluzīdum i n Ho: Adonisīdum, i n
-(a)zin-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Phthoracizīnum, i n Sulfadimezīnum i n Ho: Troxevasīnum, i n adenosintriphosphorīcus, a, um
-(a)zol-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Aethazōlum, i n Norsulfazōlum i n Ho: aërosōlum, i n (и все названия аэрозолей с конечным -зол или -золь в русском варианте) Chinosōlum, i n Mycosolōnum, i n Oxycyclosōlum, i n Prednisolōnum, i n
-(a)zon-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Oxyzōnum i n Sibazōnum i n Ho: Cortisōnum, i n Hydrocortisōnum, i n Dexamethasōnum, i n
aesthes-, aesth-, asthes-, esthes-	местноанестезирующие средства	Aesthocīnum, i n Anaesthesīnum, i n Bellasthesīnum, i n Ho: Aestifānum, i n
-aeth-	наличие этильной группы	Aether, ěris m Aethazōlum, i n Ho: etacrynīcus, a, um
alg-	анальгезирующие (обезболивающие) средства	Analgīnum, i n Baralgīnum, i n
-andr-	препараты мужских половых гормонов (андрогены)	Methylandrostendiōlum, i n
angi-	средства, влияющие на сердечно-сосудистую систему (ангиотензины)	Angioprilum, i n Angisēmum, i n
-anth-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром	Helianthus, i m Ho: Remantadīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
	воздействия на организм	
api-	средства, полученные из продуктов жизнедеятельности пчёл	Apilācum, i n Aphōrum, i n
-as-	названия различных ферментных препаратов	Ribonucleāsum, i n
-az-, - (a)zid-, -(a)zin-, -(a)zol-, -(a)zon-	наличие атома азота в гетероциклических соединениях	Azaleptīnum, i n Phthivazīdum, i n Sulfapyridazīnum, i n Norsulfazōlum, i n Sibazōnum, i n
-benz-	наличие бензольного кольца	Benzohexonium, i n benzoīcus, a, um
bil-, bili-	средства для повышения желчеотделения или для диагностики желчных путей	Bilignostum, i n Bilimīnum, i n
-bol-	анаболики — синтетические гормональные препараты, вызывающие усиленный синтез белка	Phenobolīnum, i n
-cain-	местноанестезирующие средства	Lidocaīnum, i n Novocaīnum, i n Ultracaīnum, i n
camph-	аналептические средства (греч. analeptikós — восстанавливающий, укрепляющий)	Camphōra, ae f Camphonium, i n Camphomēnum, i n
card-	седативные средства	Cardiamīdum, i n Cardiovalēnum, i n
chol-, chole	средства, влияющие на желчеотделение	Allochōlum, i n Cholagōgum, i n
chon-, chondr-	средства, способствующие регенерации хрящевой ткани	Chondrolōnum, i n Chonsurīdum, i n
-cid-	антимикробное и антипаразитическое действие	Streptocīdum, i n Fungicīda, ōrum n
-cillin-	антибиотики группы пенициллина	Ampicillīnum, i n Benzylpenicillīnum, i n Ho: Furacilīnum, i n
cor-, cord-	седативные средства	Corvalōlum, i n Cordānum, i n
-cort-, -cortic-	препараты гормонов коры надпочечника	Cortisōnum, i n Corticotropīnum, i n
-cyan-	синильная кислота и её анионы или цианогруппа	Cyanocobalamīnum, i n cyanīdum, i n
-cycl(o)-	средства, влияющие на	Cycloserīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
	метаболические процессы	Acyclovīrum, i n
-cyclin-	антибиотики группы тетрациклина	Erycyclīnum, i n Tetracyclīnum, i n
cyst(o)-	воздействие на мочевыделительную систему	Cystamīnum, i n Cystenālum, i n
-cyt-	средства, корректирующие метаболические процессы на клеточном уровне	Cytisīnum, i n Cytochrōmum, i n
digi-, digit-	сердечные гликозиды	Cordigītum, i n Digitoxīnum, i n
dol-	анальгезирующие (обезболивающие) средства	Aldolōrum, i n Panadolūm, i n
dorm-	снотворное средство	Dormīcum, i n Novidormum, i n
emes-, emet-	противорвотные средства	Emesētum, i n Emetisānum, i n
-en(zy)-, -zym-, -zyn-, -zy-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Enzystālum, i n Solizȳmum, i n Panzynormum, i n
enter-	средства для лечения кишечных заболеваний	Enterosalylum, i n enterosorbentum, i n
-ephedr-, eph-, -phedr-	средства, вызывающие возбуждение адренорецепторов	Theophedrīnum, i n Ephatīnum, i n Ephedrīnum, i n
erythr-, ery-, rythr-	1) средства, содержащие эритромицин 2) средства, полученные из эритроцитов	Erycyclīnum, i n Eryhaemum, i n Clarythromycīnum, i n
febr-	анальгетики-антипиретики	Febricētum, i n Febrinīlum, i n
-form-	производные муравьиной кислоты (Acīdum formicīcum)	Chloroformium, i n Iodoformium, i n Formalīnum, i n
-fung-, -fungi-, -fungin-	противогрибковые средства	Myfungārum, i n Fungilīnum, i n Nitrafungīnum, i n
-fura-	противомикробные средства	Furacilīnum, i n Furadonīnum, i n
gastr-	препараты для лечения заболеваний ЖКТ	Alugastrīnum, i n Gastrosōlum, i n
-gēnus, a, um	указание причины или цели порождающего действия (процесса)	androgēna, ōrum n oestrogēna, ōrum n
-gest-	препараты гормона жёлтого тела	Progesterōnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
glyc(y)-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Glycīnum, i n Glycyrrhiza, ae f
gnost-	диагностические средства	Acignostum, i n Bilignostum, i n
haem-	средства, останавливающие ток крови или стимулирующие кроветворение	Haemodēsum, i n Haemostimulīnum, i n haemostatīcus, a, um
helm-, helmin-, helmint(h)-	антигельминтные средства	Helmexum, i n Helmintoxum, i n
hist(o)-, hista-, histi-	противогистаминные средства и средства, регулирующие метаболические процессы	Histamīnum, i n Histadīnum, i n Histimētum, i n
-hydr-, -hyd-	наличие водорода, воды или гидроксильной группы	Hydrogenium, i n Formaldehydum, i n
hypn-	снотворное средство	Hypnodormum, i n
-ichthy-	противовоспалительные средства	Ichthyōlum, i n Ichthyosulfōnum, i n
lax-	слабительное средство	Laxigālum, i n Regulaxum, i n
leuc(o)-, leuk(o)-	средства, регулирующие метаболические процессы, связанные с лейкоцитами	Leucogēnum, i n Leukomycīnum, i n Leukerīnum, i n
lys-, lysin-	бактериолитическое действие	Lysocīnum, i n Balŷsum, i n
lyt-, lytin-, -lyticus	освобождение от патогенного или патологического фактора	Broncholytīnum, i n bacteriolyticus, a, um Spasmolytīnum, i n
-menth-	наличие мяты в средствах, действующих на чувствительные нервные окончания	Menthōlum, i n Boromenthōlum, i n
-meth-	наличие метильной группы	Methylēnum, i n Methylī salicylas, ātis m
-morph-	болеутоляющие препараты, производные морфина	Aethylmorphīnum, i n Apomorphīnum, i n
muc(o)-	отхаркивающие средства	Mucosānum, i n
-myc(o)-	противогрибковые средства и средства иной направленности	Mycoheptīnum, i n Mycoseptīnum, i n Но: Gramicidīnum, i n
-mycin-	антибиотики группы стрептомицина	Monomycīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
		Oleandomycīnum, i n
myo-	средства, влияющие на мышцы скелета и внутренних органов	Myolastānum, i n Myorelaxīnum, i n
-naphth-	препараты, изготовленные из нефти или продуктов её переработки	Naphthalānum, i n Naphthyzīnum, i n
nause-, nausi-	противорвотные средства	Anausīnum, i n Nauseālum, i n Nauselīnum, i n
neo-	новый или обновленный вариант	Neomycīnum, i n Neodōlum, i n
neur(o)-	средства, действующие на ЦНС	Neurolaxum, i n Neurotīnum, i n
norm(i)-, norm(o)-	препараты, восстанавливающие определенные функции	Normitēnum, i n Normodipīnum, i n Normopressum, i n
nox-, noct-	снотворное средство	Eunoctīnum, i n Normanoxum, i n
-oestr-	препараты женских половых гормонов	Synoestrōlum, i n
onc(o)-	противоопухолевые средства	Oncocristīnum, i n Oncovīnum, i n
oss-	средства, способствующие регенерации костной ткани	Fluossēnum, i n Ossīnum, i n
oste(o)-	средства, способствующие регенерации костной ткани	Osteochīnum, i n Osteogenōnum, i n
-oxy-	наличие кислорода и его соединений	Oxylidīnum, i n peroxydum, i n Но: Benzoylperoxīdum, i n Digitoxīnum, i n Pyridoxīnum, i n Polyaethylenoxīdum, i n Sulfadimethoxīnum, i n
ozo-	средства для лечения и профилактики инфекционных заболеваний	Ozokerafīnum, i n Ozokeralīnum, i n
-pancreat-, pancre-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Pancreoflātum, i n Pancreatīnum, i n
-peps-, -pept-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Pepsidīlum, i n Peptorānum, i n
-phen-	наличие фенильной группы	Phenacetīnum, i n Phenobarbitālum, i n
-phosph-	наличие фосфора и его соединений	Phosphalēnum, i n Phosphothiamīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
		phosphas, ātis m
-phtha(l)-	препараты, содержащие производные фталиевой кислоты	Phthalazōlum, i n Phthazōlum, i n
-phthor(o)-	наличие соединений фтора	Phthoracizīnum, i n Phthorocortum, i n Phthorothānum, i n
phyll-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Euphyllīnum, i n
phyt-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Phytoferōlum, i n Phytolysīnum, i n
plat(o)-, -platin-	препараты платины	Cisplatīnum, i n Carboplatīnum, i n
-poly-	понятие множественности компонентов или действия	Polyamīnum, i n Polyglucīnum, i n
-prosta-	препараты — синтетические аналоги простагландинов — биологически активных веществ, причисляемых к гормонам	Prostaglandīnum, i n Prostandīnum, i n
purg-, pur-	слабительное средство	Purgēnum, i n Pursennīdum, i n
pyo-	антисептические средства	Pyocīdum, i n Pyocillīnum, i n
-pyr-	средства, повышающие или понижающие температуру	Antipyrīnum, i n Pyrogenālum, i n Ho: Aspirīnum, i n
-rheo-	средства, улучшающие кровоток	Rheoglumānum, i n Rheopolyglucīnum, i n Ho: Remantadīnum, i n Resorcīnum, i n Revītum, i n
rifa-	принадлежность к антибиотикам группы рифамицинов	Rifamycīnum, i n Rifathyroīnum, i n
rythm-, -rhythm-	антиаритмические средства	Rythmodānum, i n Rythmonormum, i n Rhythmiodarōnum, i n
sed-	успокаивающее средство	Sedonālum, i n Valosedānum, i n
sen-, senn-	слабительное средство	Antrasennīnum, i n Senadexīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
sept-	противомикробные и антисептические средства	Pantoseptum, i n Septocīdum, i n
somn-	снотворное средство	Insomnium, i n Somnibrōmum, i n
spasm(o)-	антиспастические или противосудорожные средства	Contraspasmīnum, i n Spasmalgōnum, i n
spast-, spastic-	антиспастические или противосудорожные средства	Spastīnum, i n antispasticus, a, um
stat-, static-	прекращение (обструктивного) процесса	Atorvastatīnum, i n Lovastatīnum, i n
-ster-	препараты стероидных гормонов	Testosterōnum, i n
strept-	средства различной направленности	Streptocīdum, i n Streptodecāsūm, i n
stroph-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Strophanthus, i m Strophanthīnum, i n
-sulf(a)-	наличие серы и её соединений	Sulfac̄ylum, i n Sulfapyridazīnum, i n sulfīdum, i n
-test-	препараты мужских половых гормонов	Tetrosterōnum, i n
the(o)-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Theobromīnum, i n Theodibaverīnum, i n Theophyllīnum, i n Thepaphyllīnum, i n Ho: Terebinthīna, ae f Terrilytīnum, i n
-thi(o)-	наличие атома серы в названиях тиосолей и тиокислот	Thiamīnum, i n Thiopentālum, i n Ho: Tritīcum, i n Rutīnum, i n Cortisōnum, i n Hydrocortisōnum, i n Desoxycorticosterōnum, i n
thromb-, tromb-	средства, влияющие на свертывание крови и агрегацию тромбоцитов	Thromboliquīnum, i n Thrombophōbum, i n Trombostōpum, i n
thym-	препараты, стимулирующие процессы иммунитета	Thymalīnum, i n Thymōlum, i n Thymoptīnum, i n
-thyr(e)o-	препараты, действующие подобно гормонам щитовидной железы	Thyroliberīnum, i n Thyreocombum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
tranqui-, tranquil-, tranquill-	успокаивающее средство	Tranquisānum, i n tranquilisator, ōris m Tranquillum, i n
-trōpus, a, um	направленность действия препарата	myotrōpus, a, um nootrōpus, a, um
-tryps-, -psin-	препараты, расщепляющие продукты распада белков	Chymopsīnum, i n Trypsīnum, i n
tuss-	средства против кашля	Tussiglaucīnum, i n Tussamāgum, i n
ulc-, -ulcer-	препараты для лечения заболеваний ЖКТ	Ulcerānum, i n Ulcōsānum, i n
uro-	средства, влияющие на мочевыделительную систему и образование мочевых конкрементов	Urodipīnum, i n Urolesānum, i n Uromidīnum, i n
val-, vale-	седативные и сердечно-сосудистые средства	Valocormīdum, i n Cardiovalēnum, i n
vas-	средства, влияющие на сердечно-сосудистую систему или применяющиеся для её диагностики	Vasoprēnum, i n Vasotrastum, i n
verm-	антигельминтные средства	Vermolfīnum, i n Vermitoxum, i n
vir-	противовирусные препараты	Acyclovīrum, i n Nevirapīnum, i n
-vit-	названия витаминных препаратов	Hendevītum, i n
-yl-	наличие углеводородных радикалов	Benzylpenicillīnum, i n salicylicus, a, um Ho: Methyluracilum, i n Phthoruracilum, i n
-zep- (-zepām-), -zym-, -zyn-	наличие производных диазепама в названиях транквилизаторов	Chlozepīdum, i n Nozepāmum, i n Solizȳmum, i n Panzynormum, i n

ВАЖНЕЙШИЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Сокращение	Полное написание	Значение
āā	ana	по, поровну
adult.	adultus	взрослый
ac., acid.	acīdum	кислота
ad us. ext.	ad usum externum	для наружного применения
ad. us. int.	ad usum internum	для внутреннего употребления
aëros.	aërosōlum	аэрозоль

Сокращение	Полное написание	Значение
amp.	ampulla	ампула
antiasthm.	antiasthmaticus, a um	противоастматический
aq.	aqua	вода
aq. destill.	Aqua destillata	дистиллированная вода
aq. purif.	Aqua purificata	очищенная вода
but.	butyrum	масло (твёрдое)
cm	centimetrum	сантиметр
comp., cps., cpt.	compositus, a, um	сложный
concentr.	concentratus, a, um	концентрированный
cort.	cortex	кора
crem.	cremor	крем
D.	Da. Detur. Dentur	Выдай. Пусть будет выдано. Выдать. Пусть будут выданы
D. t. d.	Da (Dentur) tales doses	Выдай (Выдать) такие дозы
dec., dct.	decoctum	отвар
dep.	depuratus, a, um	очищенный (о твёрдых веществах)
dil.	dilutus, a, um	разведённый
empl.	emplastrum	пластырь
emuls.	emulsum	эмульсия
extr.	extractum	экстракт
f.	fiat, fiant	пусть получится (получатся)
fl.	flos	цветок
fluid.	fluidus, a, um	жидкий
fol.	folium	лист
fr.	fructus	плод
gran.	granulum	гранула
gtt., gtts.	guttam, guttas	каплю, капли
h., hb.	herba	трава
in amp.	in ampullis	в ампулах
in caps. gel.	in capsulis gelatinosis	в желатиновых капсулах
in ch. cer.	in charta cerata	в вощёной бумаге
inf.	infusum	настой
infant.	infantes	дети
in flac.	In flaconibus	во флаконах
in obl.	in oblatis	в облатках
in tab.	in tabulettis	в таблетках
in vitr. nigr.	in vitro nigro	в тёмной склянке
lin., linim.	linimentum	линимент
liq.	liquor	жидкость
liquid.	liquidus, a, um	жидкий
M.	Misce. Misceatur	Смешай. Смешать
M.D.S.	Misce. Da. Signa. Misceatur. Detur. Signetur	Смешай. Выдай. Обозначь Смешать. Выдать. Обозначить

Сокращение	Полное написание	Значение
ml	millilitrum	миллилитр
mg	milligramma	миллиграмм
mixt.	mixtura	микстура
mucil.	mucilago	слизь
N.	numero	числом
obd.	obductus, a, um	покрытый оболочкой
ol.	oleum	масло (жидкое)
past.	pasta	паста
pil.	pilula	пилюля
piper.	piperitus, a, um	перечный
praec., pct., ppt.	praecipitatus, a, um	осаждённый
pro inject.	pro injectionibus	для инъекций
pulv.	pulvis	порошок
q. s.	quantum satis	сколько нужно
r., rad.	radix	корень
Rp.	Recipe	возьми
rectif.	rectificatus, a, um	очищенный (о жидкостях)
Rep.	Repete. Repetatur	Повтори. Повторить
rhiz.	rhizoma	корневище
S.	Signa. Signetur	Обозначь. Обозначить
sem.	semen	семя
sicc.	siccus, a, um	сухой
simpl.	simplex	простой
sir.	sirupus	сироп
sol.	solutio	раствор
sp., spec.	species	сбор
spir.	spiritus	спирт
Steril.	Sterilisa! Sterilisetur!	Простерилизуй! Простерилизовать!
steril.	sterilis	стерильный
supp.	suppositorium, suppositoria	суппозиторий, суппозитории
supp. rect.	suppositorium rectale	ректальный суппозиторий
supp. vagin.	suppositorium vaginale	вагинальный суппозиторий
susp.	suspensio	суспензия
tab.	tabuletta, tabulettae tabulettam, tabulettas	таблетка, таблетки (им. п.) таблетку, таблетки (вин. п.)
tr.	tritus, a, um	тёртый
t-ra, tinct.	tinctura	настойка
ung.	unguentum	мазь

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК БОТАНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ И ИХ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
<i>Achillea millefolium</i> тысячелистник обыкновенный	<i>Millefolium</i> тысячелистник	Herba Millefolii
<i>Acorus calāmus</i> аир болотный	<i>Calāmus</i> аир	Rhizomāta Calāmi
<i>Adōnis vernālis</i> горицвет весенний	<i>Adōnis vernālis</i> горицвет весенний	Herba Adonīdis vernālis
<i>Althaea officinālis</i> алтей лекарственный	<i>Althaea</i> алтей	Radīces Althaeae
<i>Aralia mandshurīca</i> аралия маньчжурская	<i>Aralia</i> аралия	Radīces Araliae
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> толокнянка обыкновенная, медвежье ушко	<i>Uva ursi</i> толокнянка, медвежье ушко	Folia Uvae ursi
<i>Arnīca montāna</i> арника горная	<i>Arnīca</i> арника	Flores Arnīcae
<i>Artemisia absinthium</i> полынь горькая	<i>Absinthium</i> полынь горькая	Herba Absinthii
<i>Atrōpa belladonna</i> красавка	<i>Belladonna</i> красавка	Folia Belladonnae
<i>Berbēris vulgāris</i> барбарис обыкновенный	<i>Berbēris</i> барбарис	Folia Berberīdis
<i>Betūla verrucōsa</i> береза бородавчатая	<i>Betūla</i> береза	Folia Betūlae
<i>Bidens tripartīta</i> череда трёхраздельная	<i>Bidens</i> череда	Herba Bidentis
<i>Brassīca nigra</i> горчица черная	<i>Sināpis</i> горчица	Semīna Sināpis
<i>Calendūla officinālis</i> календула лекарственная, ноготки лекарственные	<i>Calendūla</i> календула, ноготки	Flores Calendūlae
<i>Capsella bursa-pastōris</i> пастушья сумка	<i>Bursa pastōris</i> пастушья сумка	Herba Bursae pastōris
<i>Cassia acutifolia</i> кассия остролистная	<i>Senna</i> сенна	Folia cum fructībus Sennae Fructus Sennae
<i>Centaurea cyānus</i> василек синий	<i>Centaurea cyānus</i> василёк синий	Flores Centaureae cyāni

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Centaurium erythraea золототысячник малый	Centaurium золототысячник	Herba Centaurii
Chelidonium majus чистотел большой	Chelidonium чистотел	Herba Chelidonii
Cinchōna succirūbra хинное дерево (цинхона красносочковая)	Cinchōna (= China) цинхона, хина	Cortex Cinchōnae Cortex Chinae
Cinnamōmum camphōra кориандр камфорный (камфорное дерево)	Camphōra камфора	Cormus Camphōrae
Claviceps purpurea спорынья	Secāle cornūtum спорынья	Cornua Secālis cornūti
Convallaria majālis ландыш майский	Convallaria ландыш	Herba Convallariae Folia Convallariae Flores Convallariae
Coriandrum sativum кориандр посевной	Coriandrum кориандр	Fructus Coriandri
Crataegus sanguinea боярышник кроваво-красный	Crataegus боярышник	Folia Crataegi Folia cum floribus Crataegi Fructus Crataegi Flores Crataegi
Cucurbīta pepo тыква обыкновенная	Cucurbīta тыква	Semīna Cucurbītae
Datūra stramonium дурман обыкновенный	Stramonium дурман	Folia Stramonii
Digitālis purpurea наперстянка пурпурная	Digitālis наперстянка	Folia Digitālis
Dryoptēris filix-mas мужской папоротник	Filix mas мужской папоротник	Rhizomāta Filīcis maris
Echinacea purpurea эхинацея пурпурная	Echinacea эхинацея	Herba Echinaceae
Ephēdra equisetīna эфедра хвощевая	Ephēdra эфедра, хвойник	Herba Ephēdrae
Foenicūlum vulgāre фенхель обыкновенный	Foenicūlum фенхель, укроп	Fructus Foenicūli
Frangūla alnus крушина ольховидная	Frangūla крушина	Cortex Frangūlae
Galanthus Woronōwi подснежник Воронова	Galanthus подснежник	Tubēra Galanthi
Glycyrrhiza glabra солодка голая (лакричник)	Glycyrrhiza солодка	Radīces Glycyrrhizae

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Helichr̄ysum arenarium бессмертник песчаный	Helichr̄ysum бессмертник	Flores Helichr̄ysi
Hippophaë rhamnoides облепиха крушиновая	Hippophaë облепиха	Fructus Hippophaës
Humulus lupulus хмель обыкновенный	Humulus хмель	Strobili Humuli
Hyoscyāmus niger белена чёрная	Hyoscyāmus белена	Folia Hyoscyāmi
Hypericum perforatum зверобой продырявленный (обыкновенный)	Hypericum зверобой	Herba Hyperici
Inula helenium девясил высокий	Inula девясил	Flores Inulae
Juniperus communis можжевельник обыкновенный	Juniperus можжевельник	Fructus Juniperi
Ledum palustre багульник болотный	Ledum palustre багульник болотный	Cormus Ledi palustris
Leonurus cardiaca пустырник сердечный	Leonurus пустырник	Folia Leonuri Herba Leonuri
Linum usitatissimum лён обыкновенный	Linum лён	Semina Lini
Matricaria chamomilla ромашка аптечная	Chamomilla ромашка	Flores Chamomillae
Mentha piperita мята перечная	Mentha piperita мята перечная	Folia Menthae piperitae
Menyanthes trifoliata вахта трёхлистная	Menyanthes вахта	Folia Menyanthidis
Olea europaea маслина европейская	Oliva оливка	Fructus Olivae Fructus Oleae europaeae
Oryza sativa рис посевной	Oryza рис	Fructus Oryzae
Orthosiphon stamineus ортосифон тычиночный (почечный чай)	Orthosiphon ортосифон	Folia Orthosiphonis
Panax ginseng женьшень	Ginseng (нескл.) женьшень	Radices Ginseng
Papaver somniferum мак снотворный	Papaver мак	Capita Papaveris
Pinus silvestris сосна лесная	Pinus сосна	Turiones Pini

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
(обыкновенная)		
Plantāgo major подорожник большой	Plantāgo подорожник	Folia Plantaginis
Polygōnum bistorta горец змеиный	Bistorta змеевик	Rhizomāta Bistortae
Polygōnum hydropīper горец перечный (водяной перец)	Polygōnum hydropīper водяной перец	Herba Polygōni hydropipēris
Polygōnum aviculāre горец птичий (спорыш)	Polygōnum aviculāre спорыш	Herba Polygōni aviculāris
Primūla veris первоцвет весенний	Primūla первоцвет	Radīces Primūlae
Quercus robur дуб обыкновенный	Quercus дуб	Cortex Quercus
Rheum palmātum (= tanguticum) ревень дланевидный (тангутский)	Rheum ревень	Radīces Rhei
Rosa majālis (syn.: Rosa cinnamomea) шиповник майский (шиповник коричный, роза коричная)	Rosa шиповник	Fructus Rosae
Rubus idaeus малина	Rubus idaeus малина	Fructus Rubi idaei
Sambūcus nigra бузина черная	Sambūcus бузина	Flores Sambūci
Schizandra chinensis лимонник китайский	Schizandra chinensis лимонник китайский	Semīna Schizandrae chinensis
Sophōra pachycarpa софора толстоплодная	Sophōra pachycarpa софора толстоплодная	Alabastra Sophōrae pachycarpae
Strophanthus Kombe строфант Комбе	Strophanthus строфант	Semīna Strophanthi
Strychnos nux-vomīca чилибуха (рвотный орех)	Strychnos чилибуха Nux vomīca рвотный орех	Semīna Strychni Semīna Nucis vomīcae
Taraxācum officināle одуванчик лекарственный	Taraxācum одуванчик	Radīces Taraxāci
Theobrōma cacāo шоколадное дерево	Cacāo (нескл.) какао	Oleum Cacāo

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
<i>Thermopsis lanceolata</i> термопсис ланцетовидный	<i>Thermopsis</i> термопсис	<i>Herba Thermopsidis</i>
<i>Thymus serpyllum</i> тимьян ползучий (чабрец)	<i>Thymus</i> чабрец	<i>Herba Thymi</i>
<i>Thymus vulgaris</i> тимьян обыкновенный	<i>Thymus vulgaris</i> тимьян обыкновенный	<i>Herba Thymi vulgaris</i>
<i>Tilia cordata</i> липа сердцевидная	<i>Tilia</i> липа	<i>Flores Tiliae</i>
<i>Tussilago farfara</i> мать-и-мачеха обыкновенная	<i>Farfara</i> мать-и-мачеха	<i>Folia Farfarae</i>
<i>Urtica dioica</i> крапива двудомная	<i>Urtica</i> крапива	<i>Folia Urticae</i>
<i>Vaccinium myrtillus</i> черника обыкновенная	<i>Myrtillus</i> черника	<i>Fructus Myrtilli recentes</i> <i>Fructus Myrtilli sicci</i>
<i>Vaccinium vitis-idaea</i> брусника	<i>Vitis idaea</i> брусника	<i>Folia Vitis idaeae</i>
<i>Valeriana officinalis</i> валериана лекарственная	<i>Valeriana</i> валериана	<i>Rhizomata cum radicibus</i> <i>Valerianae</i>
<i>Viburnum opulus</i> калина обыкновенная	<i>Viburnum</i> калина	<i>Cortex Viburni</i>
<i>Viola arvensis</i> фиалка полевая	<i>Viola</i> фиалка	<i>Herba Violae</i>
<i>Zea mays</i> кукуруза обыкновенная	<i>Mays</i> кукуруза	<i>Stylus cum stigmatibus Maýdis</i>

СПИСОК НАЧАЛЬНЫХ (КОРНЕВЫХ) ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ И ИХ ЛАТИНСКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
acr-	apex, ĩcis m	верхушка, вершина
aden-	1) glandula, ae f; 2) lymphonodus, i m	1) железа; железистые клетки или ткани; 2) лимфатический узел
all-	alter, era, erum; alius, a, ud	другой, иной
angi-	vas, vasis n	сосуд
anthrop-	homo, ĩnis m	человек
arthr-	articulatio, onis f	сустав
aer-, pneum-	aer, eris m	воздух, газы

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
bi(o)-	vita, ae f	жизнь, живые организмы
blephar-	palpēbra, ae f	веко (верхнее)
brachy-	brevis, e	короткий, укороченный
brady-	lentus, a, um	медленный, замедленный
carcin-, -carcinōma	cancer, cri m	рак, раковые клетки или раковая опухоль
cardi-, cardia	cor, cordis n	сердце
cephal-, -cephalia	caput, ĩtis n	голова
cheil-, -cheilia	labium, i n	губа
chole-	bilis, is f; fel, fellis n	желчь
cholecyst-	vesīca fellea (biliāris)	желчный пузырь
chondr-	cartilāgo, ĩnis f	хрящ
chyl-	lymphā, ae f	лимфа
col-	1) intestīnum crassum; 2) colon, i n	1) толстая кишка; 2) ободочная кишка
colp-	vagīna, ae f	влагалище
cry-	gelu, us n	холод, мороз
cyst-	1) saccus, i m; 2) vesīca, ae f; 3) vesīca urinaria; 4) cysta, ae f	1) мешок; 2) пузырь; 3) мочевой пузырь; 4) киста
cyt-, -cŷtus	cellŭla, ae f	клеточный элемент, клетка
dacry-	lacrīma, ae f	слеза
dacryocyst-	saccus lacrimālis	слёзный мешок и слёзоотводящие пути
dactyl-, -dactylia	digītus, i m	палец
derm-, dermat-, -dermia	cutis, is f	кожа
dolich-	longus, a, um	длинный, удлинённый
embryo-	1) embryo, ōnis m; 2) fetus, us m	1) зародыш человека до 8 недель; 2) зародыш человека после 8 недель
enter-	1) intestīnum tenue; 2) intestīnum, i n	1) тонкая кишка; 2) кишечник
erythr-	ruber, bra, brum	1) красный; 2) относящийся к эритроцитам
galact-, -galactia	lac, lactis n	молоко
gen-, -genia	mandibŭla, ae f	нижняя челюсть
ger-, geront-	senex, senis m	1) старик; 2) старческий возраст
gloss-, -glossia	lingua, ae f	язык
glyk-, gluc-, glucos-	dulcis, e	1) сладкий;

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
		2) наличие сахара или глюкозы
gnath-, -gnathia	maxilla, ae f	верхняя челюсть
gynaec-	femīna, ae f	1) женщина; 2) женская половая система
haem-, haemat-	sanguis, ĩnis m	кровь
hidr-	sudor, ōris m	пот
hist-	textus, us m	ткань
hom-, home-, homoe-	aequālis, e; simīlis, e	равный, подобный, такой же
hydr-	1) aqua, ae f; 2) liquor cerebrospīnālis; 3) exsudātum, i n; 4) transsudātum, i n	1) вода; 2) спинномозговая жидкость; 3) экссудат; 4) транссудат
hyster-, metr-	utērus, i m	матка
iatr-, -iāter	medīcus, i m	врач
is-	par, paris	равный
kerat-	cornea, ae f	1) роговица глаза; 2) роговой слой эпидермиса
lapar-	abdōmen, ĩnis n	брюшная полость, живот
leuc-	albus, a, um	1) белый; 2) относящийся к лейкоцитам
lip-	1) adeps, ĩpis m; 2) sebum, i n	1) жир, жировая ткань; 2) жировой секрет сальных желез
lith-, -līthus	concrementum, i n calcūlus, i m	конкремент, камень
log-	1) verbum, i n; 2) sermo, ōnis m	слово речь
macr-	magnus, a, um	большой, ненормально увеличенный (по размеру)
mast-, mastia	mamma, ae f	молочная железа
mega-, megal-, -megalia	magnus, a, um	большой, ненормально увеличенный (по размеру)
men-	mensis, is m	месяц; месячные; циклическое маточное кровотечение
micr-	parvus, a, um	малый, меньше нормы (по размеру)
morph-, -morphōsis	forma, ae f	форма
my-	musculus, i m	мышца
myel-, -myelia	1) medulla ossium; 2) medulla spīnālis	1) костный мозг; 2) спинной мозг
ne(o)-	novus, a, um	новый

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
necr-, -necrōsis	mortuus, a, um	мёртвый, омертвление
nephr-	ren, renis m	почка
neur-	nervus, i m	нерв
nos-, -nosis	morbus, i m	относящийся к болезни
odont-, -odontia, -dentia	dens, dentis m	зуб
olig-	parvus, a, um	малый по количеству
onc-	tumor, ōris m	опухоль
onych-, -onychia	unguis, is m	ноготь
ophthalm-, -ophthalmia	ocūlus, i m	глаз
oste-	os, ossis n	кость
ot-	auris, is f	ухо
pachy-	crassus, a, um	толстый, утолщённый, утолщение
paed-	infans, ntis m,f	дитя, ребёнок
pan-, pant-	omnis, e; totus, a, um	весь, целый, полностью
path-, -pathia	morbus, i m	болезнь, заболевание
pharmac-	medicamentum, i n	лекарство
phleb-	vena, ae f	вена
phon-, -phonia	vox, vocis f	голос, звук
phot-	lux, lucis f	свет
phthisi-	tuberculōsis, is f	туберкулёз
physi-	natūra, ae f	природа, природные (естественные) процессы в организме
phyt-	planta, ae f	растение
pneum-, pneumon-	pulmo, ōnis m	лёгкое
pod-, -podia	pes, pedis m	нога, стопа
poli-	griseus, a, um	серый
poly-	multus, a, um	большой по количеству, многочисленный
proct-	rectum, i n	прямая кишка
pseud-	falsus, a, um; spurius, a, um	ложный
psych-	anīmus, i m; mens, mentis f	дух, сознание, психика
py-	pus, puris n	гной
pyel-	pelvis renālis	почечная лоханка
rhin-	nasus, i m	нос
salping-	1) tuba auditīva; 2) tuba uterīna	1) слуховая труба; 2) маточная труба
scler-, -sclerōsis	durus, a, um;	твёрдый, плотный,

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
	solīdus, a, um	уплотнение
sial-, sialia	1) salīva, ae f; 2) ductus salivarii	1) слюна; 2) слюнные протоки
somat-	corpus, ōris n	тело
splanchn-	viscus, ěris n (обычно в plur.)	внутренность
splen-, -splenia	lien, ēnis m	селезѣнка
spondyl-	vertēbra, ae f	позвонок
sten-, -stenōsis	angustus, a, um; strictus, a, um	узкий, сужение
stom-, stomat-	os, oris n	рот, полость рта
tachy-	celer, ěris, ěre	быстрый, учащённый
therm-, -thermia	1) calor, ōris m; 2) temperatūra, ae f	1) тепло, повышение температуры; 2) отношение к температуре
thyre-	glandŭla thyreoidea	щитовидная железа
tox-, toxic-	venēnum, i n	яд
trich-	capillus, i m; pilus, i m	волос
typhl-	caecum, i n	слепая кишка
ur-	1) urīna, ae f; 2) urea, ae f	1) моча; 2) мочеви́на
uran-	palātum, i n	нёбо
xer-	siccus, a, um	сухой
zo-	anīmal, ālis n	животное

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ I СКЛОНЕНИЯ

1. Определите письменно тип склонения и основу существительных:

Analgīnum, i n; aqua, ae f; flos, floris m; Crataegus, i f; Aloë, ës f; fructus, us m; pars, partis f; gemma, ae f; oleum, i n; radix, ĩcis f; rhizōma, ātis n; usus, us m; bacca, ae f; pix, picis f; succus, i m; Quercus, us f; species, ěi f; medicamentum, i n; Olīva, ae f; pulvis, ěris m; spiritus, us m; solutio, ōnis f; gelu, us n; Foenicūlum, i n; Oleander, dri m

2. Запишите словарную форму каждого существительного и переведите термины на русский язык:

Aqua Foenicūli; Tabulettae Analgīni; Baccae Crataegi; Succus Kalanchoës; Oleum Amygdalārum; Decoctum cortĭcis Quercus; Herba Convallariae; Infūsum herbae Leonūri; Capsūlae Validōli; Oleum Vaselīni; Sirūpus Sacchāri; Oleum Cacāo et Butŷrum Cacāo; Solutio Glucōsi

3. Укажите словарную форму каждого существительного и переведите термины на латинский язык:

таблетки экстракта валерианы; оливковое масло; корневище и корень солодки; облепиховое масло; половина таблетки; мятная вода; настойка берёзовых почек; пилюльная масса; миндальная вода; сок алоэ; вид растений; берёзовые почки; настой ягод можжевельника; порошок корня ревеня; трава пустырника

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ II СКЛОНЕНИЯ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

Tinctūra foliōrum Eucalypti; Unguentum Pyromecaīni; Linimentum Synthomycīni; Solutio Furacilīni; dimidium boli; infūsa et decocta ex foliis plantārum; Aspirīnum in tabulettis; Oleum Ricīni in capsūlis; Tabulettae Tetracyclīni numĕro 8; Emulsum olei Persicōrum; Unguentum Furacilīni in ollis; pulvis et extractum pro mixtūra; Unguentum «Boromenthōlum»; insecticīda

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

Таблетка канамицина для взрослых; мазь Вилькинсона в тубиках; капсулы и таблетки циклосерина; раствор грамицидина в касторовом масле; аспирин с витамином С в таблетках; сироп с ампициллином; инъекция суспензии бициллина-1 в мышцы; суппозитории с облепиховым маслом; пленки с линкомицином; мазь хлортетрациклина для глаз; настой из березовых почек; грамицидиновая паста; фунгициды

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. *Virus immunodeficientiae hominis*. 2. *Extractum depuratum ex foliis Digitalis purpureae siccis pro tabulettis Cordigiti*. 3. *Solutio Vasopreni pro injectionibus in ampullis*. 4. *Valocardinum in flaconibus-guttatoribus*. 5. *Medicis hodiernis immunomodulatores et immunocorrectores satis noti sunt*. 6. *Solutio Ammonii caustici aliter Liquor Ammonii caustici nominatur et in loco frigido servatur*. 7. *Flores et semina plantarum multarum in curatione morborum late adhibentur*.

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Раствор кордиамина хранится в шприц-тубиках и во флаконах. 2. Активированный уголь — таблетки чёрного цвета без запаха и вкуса. 3. В лечении опоясывающего герпеса эффективно применяются мазь и крем ацикловира в тубиках. 4. Слизь семени льна принимается как обволакивающее и смягчающее средство в лечении воспалений желудка. 5. Среди домашних лекарств, как правило, всегда содержатся седативные средства. 6. Врач прописывает жидкий экстракт травы пастушьей сумки. 7. Листья, семена, цветки, стебельки, корни и корневища деревьев и других растений нужны для приготовления лекарств*.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. *Medicus aegroto tabulettam Vasopreni pro dosi praescribit*. 2. *Pharmacopola mixturam contra tussim cum sirupis Althaeae et Glycyrrhizae praeparat*. 3. *Tussis sicca et febris continua saepe sunt signa pneumoniae*. 4. *Vitra et vasa vitrea cum sanguinis analysi in loco frigido continentur*. 5. *Decoctum ex turionibus Pini ad bronchitides chronicas paratur*. 6. *Sub osteoporosi densitas ossium valde minuitur*.

4. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

* При нескольких подлежащих разных родов именная часть составного сказуемого ставится в среднем роде, если ими обозначаются вещи или отвлеченные понятия.

1. Эфир для наркоза хранится в герметично закупоренных флаконах из тёмного стекла. 2. Кодеин или по-другому «туссамаг с кодеином» принимают (= принимается) в порошках, таблетках или растворах. 3. Ангиоприл или капоприл — синтетический ингибитор ангиотензинпревращающего фермента (АТФ). 4. Из брикетов травы череды готовят (= готовится) настой для ванн. 5. Инвазии паразитических червей лечатся антигельминтными средствами. 6. Очищенное свиное сало — составная часть многих мазей. 7. Ягоды черной смородины содержат большое количество витамина С.

5. Укажите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Oleum jecōris vitaminisātum in capsūlis gelatinōsis 2. Remedia hypnotīca patientībus ad somnum laesum seu insomniam praescribuntur. 3. Animalia domestīca interdum translatōres morborū contagiosōrum sunt. 4. Praeparāta ex Secāli cornūto ex more ad morbos gynaecologīcos adhibentur. 5. Sulfur depurātum cum pulvĕre radīcis Glycyrrhizae mixtum laxatīvum seu alīter laxans est remedium. 6. Somnibrōmum seu alīter Bromisovālum infantībus ad insomniam aut ad pertussim praescribītur. 7. Remedia hypnotīca et sedatīva una cum alcohōle non sumuntur.

6. Укажите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Искусственная карловарская соль содержится в стеклянных банках. 2. Столбики с рыльцами кукурузы спрессовывают в форме гранул для отвара. 3. Люди, здоровые телом и духом, спят хорошо без снотворных средств. 4. Молочный сахар не растворяется в эфире. 5. Из кубышки жёлтой производят лютенурин, противомикробный препарат широкого спектра действия. 6. Мед с тёплым молоком — хорошее средство против бессонницы. 7. Из высушенных корневищ аира готовят настой для стимуляции пищеварительной системы.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ IV–V СКЛОНЕНИЯ

1. Переведите сочетания прилагательных с существительными. Выделенные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числе:

разбавленный спирт, грудной сбор, парентеральное употребление, третий день, *горький плод*, противогеморроидальный сбор, острый мороз, хронический кариес, настоящее состояние, смертельный исход, *новый вид* (ботанический)

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Olea europaea arbor est, Olīva autem fructus Oleae europaeae est.
2. Recīpe plantas officināles necessarias et praepāra species amāras pro infantibus.
3. Res rudes plantārum in locis remotissimis saepe colliguntur.
4. Spirītus saponātus composītus ad usum externum adhibētur.
5. Thromboliquīnum seu Heparīnum est anticoagulantum actiōnis directae.
6. Aegrōtus vitrum cum infūso speciērum stomachicārum recīpit et paulātīm bibit.
7. Pyocīdum est medicamentum liquīdum et ad usum locālem in curatiōne stomatologīca adhibētur.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Листья крапивы и трава тысячелистника — эффективные естественные гемостатические средства.
2. Препарат эригем производят из эритроцитов крови человека.
3. Врач назначает (= прописывает) больному разовую и суточную дозу ритмодана.
4. После укуса животного с признаками бешенства человек получает (= принимает) антирабическую вакцину.
5. Противогеморроидальный сбор содержит листья сенны, кору крушины, траву тысячелистника, плоды кориандра и корень солодки.
6. Существуют два вида миндаля обыкновенного: миндаль горький и миндаль сладкий.
7. Водным отваром коры дуба иногда лечат ожоги.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ 1–2 СКЛОНЕНИЯ

1. Согласуйте прилагательные с существительными в именительном и родительном падежах единственного числа. Просклоняйте выделенные словосочетания во всех падежах единственного и множественного числа:

Белая глина; чистая кислота; концентрированный раствор; большая таблетка; чёрный кристалл; снотворный мак; серая мазь; красная ягода; крахмальная капсула; жёлтый вазелин; *густой сироп*

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите термины на русский язык:

Solutio Formaldehydi seu Formalinum; Oleum Olivārum sterilisatum; Membranulae cum Cytisino; Linimentum Chloroformii compositum; Tabulettae Tetracyclini obductae; Rheopyrinum in tabulettis; Extractum Aloes liquidum; Pix liquida Betulae; Linimentum balsamicum Wischnevsky

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите термины на латинский язык:

Гранулы фуразолидона; водный раствор «Цититон» в ампулах; микрокристаллический порошок йодоформа; мазь ихтиола в банках; реополиглюкин с глюкозой; раствор полибиолина в тёмной склянке; таблетки тетрациклина, покрытые оболочкой; смесь фуропласта с хлороформом; масло мяты перечной; поливитамины для взрослых; красные ягоды малины для сиропа; таблетки белого стрептоцида

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ 3 СКЛОНЕНИЯ

1. Переведите на латинский язык следующие словосочетания и просклоняйте первые два в единственном и множественном числе:

антикоагуляционное средство; мелкое повреждение; растворимый порошок; равная часть; такая доза; аптечный сироп

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. *Multa remedia laxatīva ex foliis Sennae (alīter Cassiae) parantur.*
2. *Succi baccārum silvestrium recentium in praeparatiōne sirupōrum officinalium adhibentur.* 3. *Sal morschiniense laxans ex aquā minerāli morschiniensi conficītur.* 4. *Pursennīdum producītur in tabulettis obductis extractum Sennae continentībus.* 5. *Hirudīnes medicināles ad hypertensiōnem arteriālem et ut remedium anticoagulans adhibentur.* 6. *Emulsa seminālia et oleōsa distinguuntur.* 7. *Recīpe massam pilulārum et dividē in partes aequāles.*

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Касторовое масло производят из клещевины обыкновенной и применяют как слабительное средство. 2. Зелёное мыло входит (= включается) в состав мази Вилькинсона и других лекарственных средств. 3. Настой из высушенных молодых побегов багульника болотного готовят как отхаркивающее средство при бронхолёгочных заболеваниях. 4. Препараты из лимонника китайского стимулируют центральную нервную систему. 5. Бриллиантовый зелёный во флаконах-капельницах применяют как антисептическое средство при мелких повреждениях кожи. 6. Врач прописывает стерильный раствор стрептоцида растворимого для внутримышечных инъекций. 7. Смешай, пусть получатся ректальные суппозитории числом 10.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

1. Переведите на латинский язык все словосочетания и выделенные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

низкое (более низкое, самое низкое) дерево; хорошее (лучшее, самое хорошее) лекарство; красная (более красная, самая красная) ягода; густой (более густой, самый густой) раствор; малая (меньшая, самая малая) доза; *полезный (более полезный, самый полезный) сок; простая (более простая, самая простая) система*

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Omnium aquarum aqua fontana sapidissima est. 2. Semina Cucurbitae maxime exsiccata et depurata ut remedium efficax contra Cestoda varia adhibentur. 3. Plantaglicidum in granulis ex extracto foliorum Plantaginis majoris aquoso conficitur. 4. Exprime succum ex baccis Oxycocci recentissimis et adde sirupum Sacchari. 5. Ut poeta Homerus dicit, medicus peritus est aestimabilior multis aliis viris. 6. Remedia amarissima sunt saepe remedia maxime necessaria et utilissima. 7. Medicamenta naturalia sunt non tam celeria in curatione, ut remedia synthetica, sed utiliora corpori sunt et complicationes non provocant.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Смешай, пусть получится мельчайший порошок. 2. Уролесан обладает спазмолитическим действием и уменьшает воспалительные явления в мочевых путях. 3. Настой травы чистотела большого применяют до еды как диуретическое, желчегонное, слабительное и болеутоляющее средство. 4. Миорелаксин вводят взрослым для полного расслабления дыхательных мышц во время операции. 5. Пчелиный мёд (= мёд пчёл) — самое приятное лекарство как для детей, так и для взрослых. 6. Рифамицин — это антибиотик группы рифамицинов и выпускается (= производится) как раствор для инъекций в ампулах или во флаконах. 7. Простые средства иногда эффективнее лекарств, приготовленных из многих дорогих компонентов.

ГЛАГОЛ

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯЗВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА

1. Образуйте формы 3-го лица единственного и множественного числа Praesens indicativi activi et passivi, а также причастия

настоящего и прошедшего времени от перечисленных ниже глаголов; переведите все образованные формы на русский язык:

называть, производить, добавлять, готовить, брать, применять, принимать, прописывать

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на русский язык:

1. Ex viro viperarum remedia varia conficiuntur. 2. Decocta praeparata in vitris nigris servantur. 3. Medicus aegroti Acyclovirum et remedia antipyretica praescribit. 4. Capsulae amylaceae aliter oblatae nominantur. 5. Tinctura Leonuri in aegrotos similiter atque praeparata Valeriana agit. 6. In officina sunt multa remedia in forma tabulettarum.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Аллохол и холосас — желчегонные средства. 2. Билигност применяется при (= в) диагностике заболеваний желчного пузыря. 3. Антибиотики не действуют на вирусы. 4. Больной принимает микстуру, приготовленную из лекарственных растений. 5. Аллергии лечатся антигистаминными препаратами. 6. Фармацевт процеживает настой и добавляет очищенную воду. 7. Пациент берет стакан с водой и таблетку антидепрессанта.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

КОНЪЮНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ

1. Запишите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Da aegroti balsamum «Stella auraria». 2. Diluatur infusum et addatur succus Rubi idaei ex lagena. 3. Introducatur puero serum antitetanicum concentratum. 4. Recipe suppositoria «Anaesthesolum» et adhibe secundum praescriptum. 5. Sterilisetur oleum Olivarum et servetur in lagenis bene obturatis. 6. Panadolium et Baralginum ut remedia analgetica, Anaesthesinum et Novocainum autem ut remedia anaesthetica adhibentur. 7. Detur solutio Septocidi in ampullis.

2. Запишите словарную форму каждого слова, переведите на латинский язык:

1. Возьми траву тысячелистника и листья перечной мяты. 2. Пусть больной примет таблетку анальгина. 3. Выдать противоастматический сбор в бумажном или полиэтиленовом мешочке. 4. Смешать настой алтея с сиропом солодки. 5. Растворить порошок в воде и добавить простерилизованное персиковое масло. 6. Ввести больному ультракаин

или другой необходимый анестетик. 7. Проще отвара и банку с отваром хранить в тёмном и прохладном месте.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. In nonnullis morbis septima dies est dies critica. 2. In ore hominis adulti triginta duo dentes sunt. 3. Sume remedium ter per diem, semel vel bis per noctem. 4. Numeralia Latina atque Graeca in nominibus vitaminorum saepe adhibentur. 5. Solutio septuaginta quinque pro centum praeparati Mucosani seu aliter Ambroxoli pro inhalatione infantibus et adultis praescribitur. 6. Tabuletta Neurotini aliter Pyriditoli decigramma unum medicamenti continet et per os bis in die assumitur. 7. Neuroloxum conficitur primo in tabulettis pondere decem aut viginti quinque milligrammatum, secundo in flaconibus volumine milligrammatum ducentorum cum sirupo duae decimae pro centum, tertio in ampullis binorum millilitrorum cum solutione quindecim pro centum.

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык, включая все цифровые обозначения:

1. Больной покупает в аптеке 0,08 % эликсир бромгексина во флаконах по 60, 100 и 120 мл. 2. Возьми 30 мл сиропа солодки и принимай по одной столовой ложке три раза в день. 3. Фармацевт готовит 180 мл настоя из шести граммов травы горичвета весеннего. 4. Смешай 10 мл 0,2 % раствора рибофлавина и шесть капель 0,01 % раствора цитраля. 5. Препарат хондролон производят из хрящей крупного (рогатого) скота в форме лиофилизированного порошка для инъекционных растворов. 6. Раздели пилюльную массу на три равные части и приготовь 15 пилюль. 7. Ягоды клюквы четырёхлепестковой обладают мочегонными и противомикробными свойствами, а клюквенный сок с мёдом применяют при гипертонии.

МЕСТОИМЕННИЯ

1. Просклоняйте в единственном и множественном числе сочетания: hic pulvis subtilissimus, ea solutio diluta, id emplastrum simplex

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на русский язык:

1. Cystaminum facile in aqua, difficile autem in spiritu solvitur. 2. Hic pulvis albus crystallisatus cum odore specifico est Leucogenum, qui ut stimulator leucopoësis adhibetur. 3. Ozokeritum medicinale est massa

ceriformis, quae Paraffinum, olea mineralia, pices et alias substantias continet. 4. Quae medicamenta non sanant, ea ferrum sanat; quae ferrum non sanat, ea ignis sanat; quae ignis non sanat, ea insanabilia reputare oportet. 5. Contere pulverem Streptocidi exactissime, ut fiat pulvis longe subtilissimus. 6. Misce, ut fiat mixtura, cui adde guttas V olei Anisi. 7. Cisplatinum praescribitur in forma solutionum ad usum parenteralem intra venas et in loco a luce defenso servatur.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на латинский язык:

1. Озокерафин применяется как противовоспалительное и болеутоляющее средство в форме брикетов для кожных аппликаций. 2. Лизоцим оказывает бактериолитическое действие, то есть разрушает полисахариды микробной оболочки. 3. Бализ обладает антибактериальной активностью в отношении стафилококков и стимулирует репаративные процессы в ранах. 4. Бронхолитин применяется как противокашлевое и бронхорасширяющее средство, а бронхолизин — как муколитическое и противовоспалительное средство. 5. В этой аптеке всегда имеются лекарства и лекарственные средства первой необходимости. 6. Сначала место укола смазывают антисептическим средством, а затем делают инъекцию. 7. Лекарства, которые хранятся дольше указанного срока, не лечат, а приносят вред.

ПРЕДЛОЖНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

1. Дайте словарную форму и переведите предложные конструкции:

аэрозоль для интраназального введения во флаконах; раствор для инъекций в ампулах; суспензия для приёма внутрь; порошок для раствора для наружного применения в пакетиках по 0,5 г; глазные капли во флаконах-капельницах; раствор в ампулах и одноразовых шприцах; измельчённое сырьё в фильтр-пакетах; сухая пористая масса в форме пластин; сироп во флаконах с приложением мерной ложки; доза лекарства на день и на курс лечения

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Post remotionem ex gastrae materiārum irritantium ex tempore remedia obvolventia et constringentia adhibentur. 2. Medicamentum cito et practice complete in cavitate gastris adsorbetur. 3. Praeparatum Anausinum praecipue ad nauseam et vomitum cum disturbanceibus tractus gastrointestinales praescribitur. 4. Enterosorbentum seu Carbo activatus inter cibi assumptiones sumitur. 5. Pulvis Polysorbi МП ad usum localem in vulnus sub fasciam semel

pro die imponitur. 6. Aliae tabulettae sub linguam, aliae retro buccam, nonnullae autem per os sumuntur. 7. Aegrōtus recipit apud pharmacopōlam suppositoria cum extracto Belladonnae.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Ульцеран выпускают в форме лиофилизированного порошка для инъекционных растворов в ампулах в комплекте с растворителем. 2. Гастрозол легко проникает в париетальные клетки слизистой оболочки желудка и оказывает цитопротекторное действие. 3. Противорвотные препараты эметет и эметизан назначают внутривенно, внутримышечно, внутрь и ректально. 4. Для внутривенного введения содержимое ампулы разводят в стерильном растворе глюкозы. 5. В стерильных инъекционных растворах используются в чистом виде жирные масла, например оливковое масло и миндальное масло. 6. Препараты из цветков и травы ландыша майского применяют против болезней сердца. 7. В состав желудочного сбора включается корневище айра в порошке.

ЗАДАНИЯ ТЕСТ-КОНТРОЛЯ

ТЕСТ-КОНТРОЛЬ №1

ВАРИАНТ 1

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:
diarrhoea, Ricinus, maculae, exacerbatu*s*, ampulla, liquefactum, Althaea, combustio, Aloë, refluxus

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

кислота	капля
анализ	вкус
инъекция	пакетик
кора	чесотка
тело	почка (сосны)

3. Согласуйте существительное с прилагательным, полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

полезный фрукт, чёрный кристалл

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:

haec solutio spissa

5. От указанных глаголов образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

называть, растирать, применять, действовать, встречаться

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

смешивать, разбавлять, процеживать, слушать, принимать (лекарство)

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) таблетки экстракта валерианы, покрытые оболочкой;
- 2) витаминизированный рыбий жир в желатиновых капсулах;
- 3) сироп во флаконах с приложением мерной ложки;
- 4) противоастматический сбор в бумажном мешочке;
- 5) настойка березовых почек;
- 6) антисептический препарат для лечения кишечной инфекции;
- 7) мазь фурацилина в банках;
- 8) смесь фуропласта с хлороформом;
- 9) суспензия для приема внутрь;
- 10) доза лекарства на день и на курс лечения.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Препараты из лимонника китайского стимулируют центральную нервную систему.
2. Возьми траву тысячелистника и листья перечной мяты.
3. Среди домашних лекарств, как правило, всегда содержатся седативные лекарственные средства.
4. Из кубышки желтой производят лютенурин, противомикробный препарат широкого спектра действия.
5. Настой из высушенных молодых побегов багульника болотного готовят как отхаркивающее средство при бронхолегочных заболеваниях.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Res rudes plantarum in locis remotissimis saepe colliguntur.
2. Ozokeritum medicinale est massa ceriformis, quae Paraffinum, olea mineralia, pices et alias substantias continet.
3. Contere pulverem Streptocidi exactissime, ut fiat pulvis longe subtilissimus.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

норманокс	аллохол
новидорм	вермитокс
аспирин	тромбостоп
цитизин	алугастрин
хлороформ	пурген
мономицин	миорелаксин
ихтиосульфоний	гистамин
кордигит	остеогенон
эрициклин	аторвастатин

ВАРИАНТ 2

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

idaeus, Terebinthina, Urtica, lamella, adhaesivus, Orazum, scapula, Strophanthus, unguentum, cardiorrhexis

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

ягода	пиявка
масло (твердое)	смесь
кожа	эвкалипт
спирт	бешенство
цветок	рожь

3. Согласуйте существительное с прилагательным, полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числе:

белая глина, простая система

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числе:

ea tinctūra dilūta

5. От указанных глаголов образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicīvi actīvi et Praesens

indicīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

добавлять, лечить, производить, слушать, повышать

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

выдавать, хранить, повторять, разделять, выделять

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

1) порошок для наружного применения в пакетиках по 0,5 г;

- 2) сухая пористая масса в форме пластин;
- 3) препараты против болезней сердца;
- 4) суппозитории с облепиховым маслом;
- 5) бриллиантовый зеленый во флаконах-капельницах;
- 6) измельченное сырье в фильтр-пакетах;
- 7) капсулы и таблетки циклосерина;
- 8) аспирин с витамином С в таблетках;
- 9) берёзовые и сосновые почки;
- 10) поливитамины для взрослых.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Листья крапивы и трава тысячелистника — эффективные естественные гемостатические средства.
2. Смешай 10 мл горькой настойки и 5 мл настойки чилибухи.
3. Сначала место укола смазывают антисептическим средством, а затем делают инъекцию.
4. Для внутривенного введения содержимое ампулы разводят в стерильном растворе глюкозы.
5. Молочный сахар не растворяется в эфире.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Aegrōtus vitrum cum infūso speciērum stomachicārum recīpit et paulātīm bibit.
2. Post remotiōnem ex gastre materiārum irritantium ex tempōre remedia obvolventia et constringentia adhibentur.
3. Sume remedium ter per diem, semel vel bis per noctem.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

ангиоприл	энтеросалил
стрептодеказа	ампициллин
остеохин	йодоформ
уромидин	туссамаг
рифамицин	ультракаин
транквизан	эстоцин
пиоцид	валокардин
эметизан	анальгин
эригем	реополиглюкин
апилак	билигност

ВАРИАНТ 3

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

hydrochloridum, Nigedazum, pilula, lacticus, broncholitus, Eryhaemum, Frangula, Glycyrrhiza, Hippophaë, purpureus

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

карамель	молоко
диаметр	плёнка
дерматофит	кукуруза
настойка	день
семя	применение

3. Согласуйте существительное с прилагательным и полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

инъекционный раствор, горький плод

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:

id emplastrum simplex

5. От указанных глаголов образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

взбалтывать, пропитывать, содержать, переворачивать, восстанавливать

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

готовить, наклеивать, делить, цедить, включать

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык.

- 1) красные ягоды малины для сиропа;
- 2) аэрозоль для интраназального введения во флаконах;
- 3) микрористаллический порошок йодоформа;
- 4) стрептоцид растворимый для внутримышечных инъекций;
- 5) эфир для наркоза в темной склянке;

- 6) микстура, приготовленная из лекарственных растений;
- 7) реополиглюкин с глюкозой;
- 8) гранулы фуразолидона;
- 9) масло мяты перечной;
- 10) пилюльная масса.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Раствор кордиамина хранится в шприц-тюбиках и во флаконах.
2. Бализ обладает антибактериальной активностью в отношении стафилококков и стимулирует репаративные процессы в ранах.
3. Пчелиный мёд (= мёд пчёл) — самое приятное лекарство как для детей, так и для взрослых
4. Гастрозол легко проникает в париетальные клетки слизистой оболочки желудка и оказывает цитопротекторное действие.
5. Проще отвар и банку с отваром храни в тёмном и прохладном месте.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Cystamīnum facīle in aqua, difficīle autem in spirītu solvitur.
2. Animalia domestīca interdum translatōres morbōrum contagiosōrum sunt.
3. Intraducātur puēro serum antitetanicum concentrātum.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

ихтиол	ангизем
гельмекс	алдорол
оссин	белластезин
формалин	уролесан
тромбофоб	ритмодан
гемостимулин	олеандомицин
лаксигал	ментол
эмезет	микосептин
анавзин	бензилпенициллин
гипнодорм	туссиглауцин

ВАРИАНТ 4

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

enterolithus, Crataegus, Helicobacter, diuretica, Bismuthi, medulla, elixir, choledochus, Echinacea, Synoestrolum

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

холод	чилибуха
группа	карандаш
яд	крем
кристалл	дуб
марля	кариес

3. Согласуйте существительное с прилагательным и полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

мелкое повреждение, малая доза

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:

hoc remedium utile

5. От указанных глаголов образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi active et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

производить (действие), освобождать, смазывать, взбалтывать, разрушать

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

получать, покупать, процеживать, наносить, вредить

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) эфир для наркоза в герметично закупоренных флаконах;
- 2) таблетки черного цвета без запаха и вкуса;
- 3) водный раствор «Цититон» в ампулах;
- 4) настои для ванн из сухой травы череды;
- 5) грамицидиновая паста (= паста грамицидина);
- 6) брикеты для кожных аппликаций;

- 7) плёнки с линкомицином;
- 8) искусственная карловарская соль в стеклянных банках;
- 9) столбики с рыльцами кукурузы для отвара;
- 10) ректальные суппозитории числом 10.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Ягоды клюквы четырёхлепестковой обладают мочегонным и противомикробным свойствами, а клюквенный сок с мёдом применяют при гипертонии.

2. Слизь семени льна принимается как обволакивающее и смягчающее средство в лечении воспалений желудочно-кишечного тракта.

3. Зелёное мыло включается в состав мази Вилькинсона и других лекарственных средств.

4. Противорвотные препараты эметет и эметизан прописывают внутривенно, внутримышечно, внутрь и ректально.

5. Ввести больному ультракаин или другой необходимый анестетик!

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Medicamentum cito et practice complēte in cavitāte gastris adsorbētur.

2. Sulfur depurātum mixtum cum pulvĕre radīcis Glycyrrhizae laxatīvum seu alīter laxans est remedium.

3. Sterilisētur oleum Olivārum et servētur in lagēnis bene obturātis.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

мифунгар

ульцеран

ацикловир

навзелин

вазотраст

рифатируин

пиоциллин

билимин

гемодез

микогептин

сомнибром

фурацилин

валоседан

кларитромицин

фебринил

ритмонорм

панадол

пурсеннид

ловастатин

новокаин

ТЕСТ-КОНТРОЛЬ № 2

ВАРИАНТ 1

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) чистый и радиоактивный фосфор;
- 2) пропионат тестостерона;
- 3) гранулы оразы для раствора для приёма внутрь в пакетиках и в банках;
- 4) амилнитрит в ампулах;
- 5) лиофилизированный порошок преднизолона гемисукцината для инъекционных растворов;
- 6) компрессы с желчью медицинской консервированной.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. *Suspensio Phenoxyethylpenicillīni inclūdit Acidum citricum, Natrii benzoātem, essentiam Rubi idaei et Saccharum.*

2. *Ergocalciferolum accedit in organismum hominis cum cibo, Cholecalciferolum autem intra organismum scilicet sub cute producitur.*

3. *Galanthaminum est alcaloidum ex tuberibus Galanthi Woronowii elicatum, quod in aliis quoque speciebus Galanthi familiae Amaryllidacearum continetur.*

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведённых ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) *Adonis vernalis* (настой травы);
- 2) *Asorus calamus* (корневище порошковидное);
- 3) *Brassica nigra* (масло, семена, горчичники);
- 4) *Claviceps purpurea* (густой экстракт).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Почек березы 30,0
Выдай. Обозначь:
2. Возьми: Капсулы «Беспар» числом 100
Выдать. Обозначить:
3. Возьми: Аэрозоль «Пропосол» числом 1
Выдай. Обозначь:
4. Возьми: Аммония хлорида
Сока солодки очищенного 5 мл
Воды дистиллированной до 200 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь:
5. Возьми: Мочегонного сбора 50,0
Выдать. Обозначить:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Hb. Millefolii
Hb. Absinthii
Fl. Chamomillae
Fol. Salviae
Fol. Menthae piper. āā 10,0
M., f.sp.
D.S.:
2. Rp.: Sol. Glucōsi 5 % — 250 ml
Sol. Novocaīni 0,5 % — 100 ml
M. Sterilisētur!
D.S.:
3. Rp.: Aëros. «Camphomēnum» 30,0
D. S.:
4. Rp.: Bariī sulfātis pro roentgēno 30,0
Aq. pro inject. 170 ml
M. Sterilisētur!
D.S.:
5. Rp.: Insulīni 10 ЕД
Methyluracīli 0,001
Riboflavīni 0,001
Sol. Natrii adenosintriphosphātis 0,1 % — 10 ml
M.D.S.:

6. Запишите словарные формы всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Тромбин

Белый аморфный порошок без запаха. Раствор тромбина применяют местно для остановки кровотечений из мелких капилляров (при черепно-мозговых операциях, операциях на печени, почках и других паренхиматозных органах). При кровотечениях из крупных сосудов тромбин не используют. Введение в вены или мышцы не допускается. Введение в кровеносные сосуды вызывает тромбоз со смертельным исходом. Выпускается в форме лиофилизата для растворов для местного применения в ампулах.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение:

тимоптин	камфоний
теодибаверин	фитоферол
глицин	панкреатин
энзистал	нозепам
тиамин	оксипидин
трипсин	бензогексоний
гендевит	фтивазид
кортикотропин	апоморфин
прогестерон	синэстрол
фторацизин	строфантин

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) врач-специалист по лечению заболеваний уха, горла и носа;
- 2) область клинической медицины, посвящённая лечению туберкулёза;
- 3) лечение при помощи природных и искусственных факторов;
- 4) временная остановка (отсутствие) дыхания;
- 5) образование и скопление тромбов в вене;
- 6) ощущение боли при поглаживании волос;
- 7) пониженная секреция слюны;
- 8) общее название нарушений функции потовых желез;
- 9) кровотечение из языка;
- 10) малые размеры селезёнки.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

парапроктит	аденотомия
липоматоз	акротизм
неоплазма	арахнодактилия
онихомикоз	олигодентия
спондилопатия	аутизм

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) combustio oesophāgi chemīca
- 2) incontinentia urīnae nocturna
- 3) luxatio inveterāta
- 4) stomatomycōsis mucōsae oris
- 5) tumor renis malignus
- 6) oedēma pulmōnum uraemīcum
- 7) insultus thrombotīcus
- 8) lichen ruber planus
- 9) allergēna alimentaria (medicamentōsa, pulverea)
- 10) dyskinesia ductuum biliferōrum

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) профилактика аллергических заболеваний;
- 2) инфаркт мозга;
- 3) острая вирусная респираторная инфекция;
- 4) плоские бородавки;
- 5) прободение язвы двенадцатиперстной кишки;
- 6) рак шейки матки;
- 7) шизофреническое изменение личности;
- 8) токсикозы беременных;
- 9) синдром почечной недостаточности;
- 10) фурункулы лица и шеи.

ВАРИАНТ 2

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) глазные плёнки с лидокаина гидрохлоридом;
- 2) таблетки оротата кальция для детей;
- 3) суспензия гидроокиси алюминия;
- 4) сульфат закиси железа;
- 5) Фаулеров раствор мышьяка;
- 6) гранулы феноксиметилпенициллина во флаконах для суспензии.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Balsamum "Stella auraria" continet olea Eucalypti, Syzygii aromatici, Menthae piperitae, oleum aethereum plantarum variarum generis Cinnamomi aromatici et alias materias.

2. Methylodopa producitur in forma injectabili ut 5 % solutio in ampullis seu in flaconibus cum additioe Natrii bisulfitis et conservantorum.

3. Cortisonum in hepate biotransformationi subijcitur cum formatione Hydrocortisoni activi.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) Vaccinium myrtillus (плоды, отвар плодов);
- 2) Humulus lupulus (шишки);
- 3) Ledum palustre (молодые побеги);
- 4) Primula veris (порошковидные листья, корневище с корнями).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Кору крушины 30,0

Листьев крапивы 20,0
Травы тысячелистника 10,0
Смешай, пусть получится сбор
Выдать. Обозначить:

2. Возьми: Слабительного сбора 100,0
Выдай. Обозначь:

3. Возьми: Крем «Долгит»
Выдай такие дозы числом 2
Обозначь:

4. Возьми: Кровоостанавливающий пластырь «Феракрил»
Выдать такие дозы числом 3
Обозначить:

5. Возьми: Аскорбиновой кислоты 0,2
Никотиновой кислоты
Димедрола по 0,01
Рибофлавина 0,03
Тиамин бромид
Пиридоксин гидрохлорид
Рутин по 0,02
Смешай, чтобы получился порошок
Выдай такие дозы числом 90
Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Sarcosylini 0,01
D.t.d. N. 25 in tab.
S.

2. Rp.: Mixt. antiasthm. Trascovi 200 ml
D. S.:

3. Rp.: Hb. Millefolii
Hb. Absinthii
Fl. Chamomillae
Fol. Salviae
Fol. Menthae piper. āā 10,0
M., f.sp.
D.S.:

4. Rp.: Tab. Natrii phthoridi pro infant. 0,0011 N.12
D.S.:

5. Rp.: Chloroformii

Spir. aethylīci 95 % āā 20 ml
Aethēris aethylīci 10 ml
Sol. Ammonii caustīci gtts. V
M.D.S.:

6. Запишите словарную форму всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Энтеросгель

Применяют в качестве средства детоксикации у взрослых и детей, при острых кишечных инфекциях, пищевой и лекарственной аллергии, при отравлениях сильнодействующими и ядовитыми веществами (лекарственными препаратами, солями тяжелых металлов), при интоксикации при гнойно-септических заболеваниях, желтухах, хронической почечной недостаточности. Выпускается в форме геля и пасты. Назначают внутрь. Необходимое количество добавляют к стакану воды и принимают перед едой.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение:

тимол	фитолизин
тепафиллин	камфора
пепторан	простандин
панкреофлатун	тиреокомб
рибонуклеаза	тетростерон
фторотан	эфедрин
фосфален	строфантин
формальдегид	цианокобаламин
норсульфазол	химопсин
солизим	хлозепид

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) рентгеновское исследование бронхов;
- 2) раздел медицины, посвященный закономерностям старения организма человека;
- 3) двусторонний паралич одноименных частей тела;
- 4) спазм (мышц) глотки;
- 5) приступообразная боль в одной половине головы;
- 6) заболевание, вызванное собственной условно патогенной микрофлорой организма;
- 7) скопление крови в полости сустава;
- 8) рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера;
- 9) отсутствие менструации (в течение 6 и более месяцев);

10) повышенное содержание лейкоцитов.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

анурия	транссудат
ботулизм	подагра
сепсис	тахипноэ
трихорея	мегадуоденум
пневмоцефалия	экзантема

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) vitium cordis congenitum;
- 2) diabētes mellītus (insipidus);
- 3) ulcēra trophīca;
- 4) hepatītis epidēmīca seu morbus Botkini;
- 5) nephropathia hereditaria;
- 6) inflammatio cutis erysipetalōsa;
- 7) conjunctivītis staphylococcīca;
- 8) collapsus haemorrhagīcus;
- 9) incarceratio herniae umbilicālis;
- 10) abscessus retropharyngēus.

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) юношеские угри;
- 2) сотрясение мозга;
- 3) полипы носа и гортани;
- 4) гипоплазия костного мозга;
- 5) флегмона гортани;
- 6) диффузный токсический зоб;
- 7) рак желчного пузыря;
- 8) желтуха медикаментозная;
- 9) синдром обструктивного апноэ;
- 10) резкое падение артериального давления.

ВАРИАНТ 3

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) осаждённая и очищенная сера;
- 2) концентрированная соляная кислота;
- 3) раствор метиленового синего в растворе глюкозы;
- 4) порошок холина хлорида в хорошо закупоренных флаконах;
- 5) корневища с корнями девясила;

б) линимент скипидарный сложный для растирания.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Ferrōsi lactas («vetus» forma praescriptiōnis — Ferrum lacticum oxydulātum) una cum Cupri sulfāte et sanguīne alimentario sicco compositiōnem tabulettārum «Haemostimulīnum» format.

2. Apomorphīni hydrochlorīdum ut remedium vomīcum adhibētur ex necessitāte evocatiōnis celerrimae ex gastre materiārum toxicārum aut cibi malae qualitātis.

3. In comparatiōne cum praeparātis antibacterialibus hodiernis Phenylii salicylas est non tam effīcax, sed id est oligotoxīcum et complicatiōnes non provōcat.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) Cinchōna succirubra (кора, настой);
- 2) Capsella bursa-pastōris (жидкий экстракт, настой травы);
- 3) Theobrōma cacao (масло для суппозиторий и шариков);
- 4) Menyanthes trifoliāta (листья, настой листьев).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Драже «Гендевит» числом 50
Выдать. Обозначить:

2. Возьми: Калия хлорида 3 мл
Инсулина 8 ЕД
Раствора магния сульфата 25 % — 10 мл
Раствора глюкозы 10 % — 250 мл
Смешать. Простерилизовать!
Выдать. Обозначить:

3. Возьми: Стрихнина нитрата 0,03
Пилюльной массы сколько нужно, чтобы образовались
болюсы числом 20
Выдать. Обозначить:

4. Возьми: Микроцида
Рыбьего жира по 100,0
Смешай, пусть получится эмульсия
Выдай. Обозначь:

5. Возьми: Глазные плёнки с неомицином числом 8
Выдай. Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Spasmolytīni 0,05
Suprastīni 0,025
Thiamīni bromīdi 0,01
Sacchāri 0,3
Coffeīni-natrii benzoātis 0,01
M., f pulv.
D.t. d. N. 30
S.:
2. Rp.: Tab. «Mezȳmum-forte» N. 20
D.S.:
3. Rp.: Crem. «Acyclovīrum» 5 % — 2,0
D.S.:
4. Rp.: Extr. Belladonnae 0,015
Novocaīni 0,1
Streptocīdi 0,1
Collargōli 0,1
Sol. Adrenalīni hydrochlorīdi 0, 18 % — gtts. IV
Ol. Cacáo 3,0
M., f. supp. rect.
D.t.d. N.12
S.:
5. Rp.: Aethēris pro narcōsi 35,0
Chinīni hydrochlorīdi 0,5
Spir. aethylīci 95 % — 3 ml
Ol. Persicōrum ad 60,0
M.D.S.:

6. Запишите словарные формы всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Дибазол

Белый кристаллический порошок с горьким вкусом. Трудно растворяется в воде, легко — в спирте. Оказывает миотропное спазмолитическое действие и умеренное гипотензивное действие. Применяют при спазмах мышц кровеносных сосудов (ранняя стадия артериальных гипертензий, гипертонические кризы) и внутренних органов (язвенная болезнь желудка, спазмы кишечника), а также при лечении болезней нервной системы (полиомиелита, паралича лицевого нерва). Назначают внутривенно, внутримышечно и внутрь.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение.

азалептин	тестостерон
цианокобаламин	химопсин
нафталан	эуфиллин
фосфатамин	тималин
фторокорт	оксилидин
сульфапиридазин	хлозепид
бензилпенициллин	синэстрол
фенацетин	пепсидил
кортизон	гендевит
панзинорм	тиролиберин

8. Составьте в словарной форме однословные термины со следующим значением:

- 1) осмотр внутренней поверхности глаза с помощью офтальмоскопа;
- 2) врач-специалист по лечению половых расстройств;
- 3) рентгеновский снимок молочной железы;
- 4) маточное (ациклическое) кровотечение;
- 5) обильное выделение экссудата из носа;
- 6) хроническое рецидивирующее заболевание кожи, характерной чертой которого является образование на коже специфических бляшек;
- 7) закупорка сосудов тромбами;
- 8) состояние повышенной утомляемости и раздражительной слабости;
- 9) быстрое заглатывание пищи;
- 10) избыточное развитие волосяного покрова.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

гликозурия	долихоцефал
перинефрит	пиометра
флегмона	гемостаз
энофтальм	зооноз
ксерохейлия	аллерген

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) hernia spuria (pseudocēle);
- 2) pneumonia bilaterālis;
- 3) morbus ischaemicus cordis;
- 4) arthrītis deformans;
- 5) glaucōma incipiens;
- 6) herpes zoster;
- 7) incompatibilitas medicamentōrum pharmaceutica;

- 8) tachycardia ventricūli sinistri;
- 9) collapsus cerēbri;
- 10) lupus erythematōsus profundus.

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) язвенный туберкулез кожи;
- 2) сухой спазматический кашель;
- 3) вирусный клещевой энцефалит (энцефалит клещей);
- 4) гипертонический криз;
- 5) атеросклероз коронарных артерий;
- 6) подкожная одонтогенная гранулема;
- 7) наследственная экзема нижних конечностей;
- 8) сифилитическая аневризма аорты;
- 9) желудочное кровотечение;
- 10) гнойный миозит.

ВАРИАНТ 4

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) раствор аммиака или нашатырный спирт для примочек;
- 2) таблетки лития оксибутирата и тестостерона энантата;
- 3) глазные капли левомецетина во флаконах;
- 4) суппозитории вагинальные с синтомицином;
- 5) порошок адонизида для приготовления таблеток;
- 6) гранулы этазола-натрия для детей.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Emulsa sunt mixtiōnes aquae cum materiis insolubilibus (oleis aethereis pinguibusque, picibus, balsamis).

2. Ad morbos cavitātis oris saepe gargarismāta infūsis Chamomillae seu Salviae praescribuntur.

3. Capsūla gelatinōsa seu amylacea est involūcrum, quod medicamenta irritantia atque gustum insuāvem habentia tegit.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) *Artemisia absinthium* (трава, настой);
- 2) *Atrōpa belladonna* (листья, густая настойка);
- 3) *Dryoptēris filix-mas* (корневище, эфирный экстракт);
- 4) *Panax ginseng* (корень, отвар).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Раствора коргликона 0,06 % — 1мл
Выдать такие дозы числом 10 в ампулах
Обозначить:
2. Возьми: Фуразолидона
Новокаина по 0,25
Сока каланхоэ 49,0
Ланолина безводного 60,0
Смешай, пусть получится мазь
Выдай. Обозначь:
3. Возьми: Губку гемостатическую коллагеновую
Выдать такие дозы числом 4 в стеклянной банке
Обозначить:
4. Возьми: Аэрозоля орципреналина сульфата 15 % — 20 мл
Выдай. Обозначь:
5. Возьми: Горчичники числом 10
Выдай в полиэтиленовом пакете
Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов. Запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Tab. «Mezymum-forte» N. 20
D.S.:
2. Rp.: Ac. ascorbinici 0,2
Ac. nicotinicī
Riboflavīni āā 0,25
Aq. dest. 100 ml
M.D.S.:
3. Rp.: Insulīni 10 ЕД
Methyluracīli 0,001
Riboflavīni 0,001
Sol. Natrii adenosintriphosphātis 0,1 % — 10 ml
M.D.S.:
4. Rp.: Mixt. antiasthm. Trascōvi 200 ml
D. S.:
5. Rp.: Extr. Belladonnae 0,015
Novocāini 0,1
Streptocīdi 0,1

Collargōli 0,1
Sol. Adrenalīni hydrochlorīdi 0, 18 % — gtts. IV
Ol. Cacáo 3,0
M., f. supp.rect.
D.t.d. N.12
S.:

6. Запишите словарные формы всех слов, переведите текст на латинский язык:

Цефтриаксон

Кристаллический порошок белого цвета для инъекционных растворов. Легко растворяется в воде, умеренно — в ментоле, плохо — в этаноле. Выпускается в форме натриевой соли. Обладает широким спектром действия. Активен в отношении грамположительных и грамотрицательных бактерий. Разрушается под воздействием желудочного сока. Порошок не применяется внутрь. После внутримышечного введения быстро и полностью всасывается. Флаконы с порошком дополняются ампулами с растворителем.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение:

сульфапиридазин	адонизид
сульфацил	дигитоксин
тиопентал	аспирин
этилморфин	кортизон
фенобарбитал	фторурацил
простагландин	эуфиллин
камфомен	прогестерон
теофедрин	метиландростендиол
эстифан	панзинорм
ремантадин	трипсин

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) сыпь по наружным оболочкам;
- 2) уплотнение внутренностей;
- 3) сужение кардиального отверстия, соединяющего пищевод с желудком;
- 4) операция полного удаления лёгкого;
- 5) выпадение прямой кишки;
- 6) развитие маточной слизистой оболочки в необычном для неё месте;
- 7) разрушение тканей тела;
- 8) результат рентгенографии слёзоотводящих путей;

- 9) пересадка тканей, совместимых биологически у донора и реципиента;
- 10) возникающий под влиянием воздействия внешних факторов, имеющий внешнее происхождение.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

мегаколон	брадикинезия
колоспазм	глоссодиния
птоз	анасарка
гипергия	дисфагия
биопсия	эмболия

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) medicamentum celēre (lentum);
- 2) asthma bronchiāle;
- 3) infarctus myocardiі microfocālis;
- 4) anaemia posthaemorrhagīca acūta;
- 5) insufficiētia cardiovasculāris;
- 6) scabies neonatōrum;
- 7) ulcus duodēni;
- 8) adenōma prostātae seu hyperplasia adenomatōsa;
- 9) eruptio allergīca;
- 10) diarrhoea epidēmīca.

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) первичная подагра;
- 2) губчатая энцефалопатия;
- 3) диабетическая кома;
- 4) гипертрофия небных миндалин;
- 5) инфекционный аденит;
- 6) вторичный хронический пиелонефрит;
- 7) внутричерепные травмы;
- 8) тромбоз левого голени;
- 9) экссудативная многоформная эритема;
- 10) ВИЧ-инфекция (вирусная инфекция иммунодефицита человека).

GAUDEAMUS

«Gaudeāmus» — одна из застольных студенческих песен, которая возникла предположительно в XIII или XIV веке. Подлинные авторы текста и мелодии неизвестны, предполагают, что песню сочинили ваганты — студенты, бродившие по всей Западной Европе (латинское *vagans, ntis* — бродячий) и обучавшиеся в университетах разных стран. Песня пользовалась большой популярностью среди студентов всех стран Европы.

В XV в. фламандский композитор Жан Оккенгейм обработал и записал известный сегодня вариант мелодии этой песни, текст же оригинала существует в нескольких вариантах. В течение многих веков «Gaudeāmus» является общепринятым международным гимном студентов. Имеется несколько стихотворных вариантов его перевода на русский язык. Для лучшего понимания текста оригинала предлагаем его дословный перевод.

**Gaudeāmus igitur,
Juvēnes dum sumus !
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus. (bis)**

**Итак, давайте веселиться,
Пока мы молоды!
После приятной юности,
После тягостной старости
Нас примет земля.**

Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre ?
Transeas ad supēros,
Transeas ad infēros,
Nos si vis vidēre ! (bis)

Где те, которые до нас
Были в (этом) мире?
Переходи к небожителям,
Переходи в преисподнюю,
Если желаешь их увидеть.

Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur :
Venit mors velocīter,
Rapit nos atrocīter,
Nemīni parcētur. (bis)

Жизнь наша коротка,
Она в скором времени закончится:
Быстро приходит смерть,
Хватает нас безжалостно,
Никого не пощадит.

**Vivat Academia !
Vivant Professōres !
Vivat membrum quodlibet !
Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore!**

**Да здравствует Академия!
Да здравствуют преподаватели!
Да здравствует каждый член нашего
сообщества!
Да здравствуют все члены нашего
сообщества!**

**Vivant omnes virgīnes,
Gracīles, formōsae!
Vivant et muliēres,
Tenērae, amabīles,
Bonae, laboriōsae! (bis)**

**Vivat et Respublica
Et qui illam regunt!
Vivat nostra civitas,
Maecenātum caritas,
Qui nos hic protēgunt! (bis)**

**Pereat tristitia,
Pereant dolōres!
Pereat diabōlus,
Quivis antiburschius
Atque irrisōres! (bis)**

Пусть они всегда процветают!

**Да здравствуют все девушки,
Стройные, красивые!
Да здравствуют и женщины,
Нежные, достойные любви,
Добрые, трудолюбивые!**

**Да здравствует и государство,
И те, которые им управляют!
Да здравствует наш город,
(И) милость меценатов,
Которые нам здесь покровительствуют!**

**Пусть сгинет печаль,
Пусть сгинут горести!
Пусть сгинет дьявол,
(Пусть сгинет) всякий враг студентов
И те, которые насмеются над ними!**

ЛАТИНСКИЕ УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ, УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В НАУЧНОМ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ЯЗЫКЕ МЕДИЦИНЫ

1. **Absente aegrōto.** В отсутствие больного.
2. **Ad usum externum.** Для наружного употребления.
3. **Ad usum internum.** Для внутреннего употребления.
4. **Anamnēsis morbi.** Сведения о болезни.
5. **Anamnēsis vitae.** Сведения о жизни.
6. **A priōri.** (Зная) заранее, без проверки.
7. **Diagnōsis certa.** Точный диагноз.
8. **Diagnōsis differentiālis.** Различительный диагноз (при сходных картинах заболевания).
9. **Diagnōsis dubia.** Сомнительный диагноз.
10. **Diagnōsis ex juvantibus.** Диагноз на основании вспомогательных средств.
11. **Diagnōsis ex observatiōne.** Диагноз на основании наблюдения.
12. **Diagnōsis praecox.** Ранний диагноз.
13. **Diagnōsis probabīlis.** Вероятный (предположительный) диагноз.
14. **Diagnōsis vera.** Правильный диагноз.
15. **Exītus letālis.** Смертельный исход.
16. **Ex tempore.** В нужный момент.
17. **Habitus aegrōti.** Внешний вид больного.
18. **In extrēmīs.** В последние минуты жизни.
19. **In situ.** В месте нахождения.
20. **In vitro.** В лабораторных условиях.
21. **In vivo.** На живом организме.
22. **Per primam (secundam) intentiōnem.** (Заживление) первичным (вторичным) натяжением.
23. **Per vias naturāles.** Через естественные пути, естественным путем.
24. **Prognosis bona.** Хороший прогноз.
25. **Prognosis dubia.** Сомнительный прогноз.
26. **Prognosis quoad sanatiōnem.** Прогноз в отношении выздоровления.
27. **Prognosis quoad vitam.** Прогноз в отношении жизни.
28. **Quantum satis.** Сколько нужно.
29. **Restitutio ad intēgrum.** Полное выздоровление.
30. **Rubor, tumor, calor, dolor et functio laesa.** Краснота, опухание, жар, боль и нарушенная функция (клинические признаки воспаления).
31. **Sedes morbi.** Место болезни.
32. **Sine mora.** Без промедления.

33. **Situs viscērum inversus.** Неправильное (извращенное) положение внутренностей.
34. **Statim!** Немедленно!
35. **Status commūnis.** Общее состояние.
36. **Status locālis.** Местное состояние.
37. **Status praesens.** Состояние в настоящий момент.
38. **Status quo ante.** Состояние прежнее (без перемен).
39. **Taedium vitae.** Отвращение к жизни.
40. **Tuto, cito et jucunde.** Безопасно, быстро и приятно (о способе лечения).

СПИСОК ЛАТИНСКИХ АФОРИЗМОВ И ИЗРЕЧЕНИЙ

Ab imo pectōre. От глубины души.

Ab ovo usque ad mala. От яйца до яблок, т. е. от начала до конца (у римлян обед начинался с яиц и заканчивался яблоками).

Abiens abi. Уходя, уходи.

Acta est fabūla. Представление окончено.

Ad Calendas Graecas. До греческих календ (календы — название первого дня каждого месяца у римлян; у греков не было такого понятия, поэтому смысл выражения — «никогда»).

Aliēna vitia in oculis habēmus, a tergo nostra sunt. Чужие недостатки у нас в глазах, а свои держим за спиной.

Alma mater. Мать-кормилица (так почтительно говорят о своем высшем учебном заведении).

Amat victoria curam. Победа любит старание, т. е. победа любит, чтобы о ней позаботились.

Amīcus certus in re incerta cernitur. Верный друг познается в беде.

Amīcus cognoscitur amōre, more, ore, re. Друг узнается по любви, по нраву, по словам и по делам.

Amīcus Plato, sed magis amīca veritas. Платон мне друг, но истина дороже.

Amor non est sanabilis herbis. Любовь не излечивается травами.

Amor tussisque non celantur. Любовь и кашель не скроешь.

Aquila muscas non captat. Орёл не ловит мух.

Ars longa, vita brevis. Путь к мастерству долог, а жизнь коротка (Гиппократ).

Arte et humanitāte, labōre et scientia. Искусством и человеколюбием, трудом и знанием (девиз БГМУ).

Asinus asinōrum in saecula saeculōrum. Осёл из ослов во веки веков.

Atque hoc praeteribit. И это пройдет.

Audiatur et altēra pars. Пусть будет выслушана и другая сторона.

Aurea mediocritas. Золотая середина.
Aut vincere, aut mori. Или победить, или умереть.
Barba crescit, caput nescit. Борода растёт, а голова не знает.
Caecus non iudicat de colore. Слепой не судит о цвете.
Caper emissarius. Козёл отпущения.
Casus ordinarius/extraordinarius. Обычный/необычный случай.
Circulus vitiosus. Порочный круг.
Citius, altius, fortius! Быстрее, выше, сильнее! (девиз международных Олимпийских игр, введённый МОК в 1913 г.).
Clavus clavo pellitur. Клин клином вышибают.
Cogito, ergo sum. Я мыслю, следовательно, я существую.
Conditio sine qua non. Непременное условие.
Consensu omnium. С общего согласия.
Consuetudo est altera natura. Привычка — вторая натура.
Contra factum non datur argumentum. Против факта нет аргументов.
Corvus albus. Белая ворона.
Culicem non curat elephanthus. Слон не обращает внимания на комара.
Cum duo faciunt idem, non est idem. Когда двое делают одно и тоже, это не одно и то же.
Curriculum vitae. Автобиография (букв.: «жизненный бег»).
Da dextram misero. Подай руку несчастному.
Damnans, quod non intelligunt. Порицают то, чего не понимают.
De gustibus non est disputandum. О вкусах не спорят.
De lingua stulta incommoda multa. Из-за глупого языка много неприятностей.
De mortuis aut bene, aut nihil. О мёртвых или хорошо, или ничего.
Dies diem docet. День учит день (с каждым днем мы становимся мудрее).
Divide et impera! Разделяй и властвуй!
Dixi et animam levavi. Я сказал и облегчил душу.
Doctrina multiplex, veritas una. Учений много, истина одна.
Donum auctoris. Дар автора.
Dubitando ad veritatem pervenimus. Сомневаясь, мы приходим к истине.
Dulcia non novit, qui non gustavit amara. Не знает сладкого, кто не отведал горького.
Dum ferrum candet, tundito. Куй железо, пока горячо.
Dum spiro, spero. Пока живу (букв.: дышу), надеюсь.
Duobus litigantibus tertius gaudet. Двое ссорятся — третий радуется.
Dura lex, sed lex. Суров закон, но это закон (закон есть закон).
Dura necessitas. Суровая необходимость.

Ebriositas — voluntaria est insania. Пьянство — добровольное безумие (Сенека).

Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus. Мы едим, чтобы жить, а не живем, чтобы есть (Сократ).

Errare humanum est. Человеку свойственно ошибаться.

Eruditio aspera optima est. Строгое обучение — самое хорошее.

Est modus in rebus. Во всем должна быть мера.

Et cetera (etc.). И так далее; и прочее.

Ex fructu arbor cognoscitur. Дерево познается по плоду.

Ex libris. Из книг (экслибрис, символический рисунок с девизом — личный знак владельца книги).

Ex necessitate. По необходимости.

Experto credite Roberto. Верьте опытному Роберту.

Facile dictu, difficile factu. Легко сказать, тяжело сделать.

Feci, quod potui, faciant meliora potentes. Я сделал, что смог, пусть другие сделают лучше.

Feci, quod potui. Я сделал всё, что смог.

Ferro ignique. Огнем и мечом.

Festina lente. Спеши медленно.

Fiat justitia, pereat mundus! Пусть свершится правосудие, даже если мир погибает!

Fiat lux! Да будет свет!

Finis coronat opus. Конец венчает дело.

Gratis. Бесплатно.

Gravissimum est imperium consuetudinis. Самая тяжелая власть — это власть привычки.

Gutta cavat lapidem non vi, sed saepe cadendo. Капля долбит камень не силой, а частым падением.

Haurit aquam cribro, qui discere vult sine libro. Черпает воду решетом тот, кто хочет учиться без книги.

Hominem te esse memento. Помни, что ты человек.

Homines amplius oculis, quam auribus credunt. Люди больше верят глазам, чем ушам.

Homo bonus semper tiro. Хороший человек всегда простак.

Homo est animal sociale. Человек — общественное животное.

Homo sum, humani nihil a me alienum esse puto. Я человек, и ничто человеческое мне не чуждо.

Honores mutant mores. Почести изменяют нравы.

Honoris causa. Ради почета, ради уважения.

Ignorantia non est argumentum. Незнание (невежество) — это не аргумент.

In dubio abstine. При сомнении воздержись.

In vestimentis non est sapientia mentis. Не в одежде ум человека.

Injuriarum remedium est oblivio. Лекарство от обид — забвение.

Inter arma tacent musae. Во время войны музы молчат.

Inter caecos luscus rex. Среди слепых и одноглазый царь.

Intervalla lucida. Светлые промежутки.

Is plurimum habet, qui minimum cupit. Тот больше всего имеет, кто меньше всего желает.

Labores pariunt honores. Труды рожают почести.

Lapsus calami. Ошибка пера, описка.

Lapsus linguae. Ошибка языка, оговорка.

Lapsus memoriae. Ошибка памяти, забывчивость.

Liber est mutus magister. Книга — это немой учитель.

Mala herba cito crescit. Плохая трава быстро растет (дурной пример заразителен).

Malum exemplum imitabile. Дурной пример заразителен.

Malus mala — mala mala. Плохая яблоня — плохие яблоки.

Manus manum lavat. Рука руку моет.

Medice, cura te ipsum! Врач, исцели себя самого!

Medicina fructuosior ars nulla. Нет науки плодотворнее медицины (Плиний Старший).

Medicus curat, natura sanat. Врач лечит, а природа исцеляет.

Memento mori. Помни о смерти.

Mens agitat molem. Мысль сдвигает глыбу (мысль приводит в движение материю).

Mens sana in corpore sano. В здоровом теле здоровый дух.

Miscere utile dulci. Смешивать приятное с полезным (Гораций).

Modicus cibi — medicus sibi. Умеренный в еде — сам себе доктор.

Modus vivendi. Образ жизни.

Morbi non eloquentia, sed remediis curantur. Болезни излечиваются не красноречием, а лекарствами.

Morbida facta pecus totum corrumpit ovile. Одна паршивая овца все стадо испортит.

Multum vinum bibere — non diu vivere. Много вина пить — долго не жить.

Mutatis mutandis. Изменив то, что следовало изменить.

Natura abhorret vacuum. Природа не терпит пустоты.

Natura non facit saltus. Природа не делает скачков.

Ne Juppiter quidem omnibus placet. Даже Юпитер не способен всем угодить.

Ne noceas, si juvare non potes. Не вреди, если не можешь помочь.

Ne quid retrorsum. Ни шагу назад.

Nec sibi, nec alteri. Ни себе, ни другому.

Neminem cito laudaveris, neminem accusaveris. Никого поспешно не восхваляй, никого не обвиняй.

Nemo debet bis puniri pro uno delicto. Никто не должен дважды наказываться за одно преступление.

Nemo est iudex in propria causa. Никто не судья в собственном деле.

Nemo sapiens, nisi patiens. Никто не мудр, если не терпелив.

Nihil est difficile volenti. Нет ничего трудного для желающего.

Nihil fit sine causa. Ничего не бывает без причины.

Nil assuetudine majus. Нет ничего сильнее привычки.

Noli nocere! Не навреди!

Nolite iudicare, et non iudicabimini. Не судите, и не судимы будете.

Nomina si nescis, perit et cognitio rerum. Если не знаешь названий, гибнет и познание вещей (Карл Линней).

Non curatur, qui curat. Не излечивается тот, у кого много забот.

Non est fumus absque igne. Нет дыма без огня.

Non est via in medicina sine lingua Latina. Нет пути в медицине без латинского языка.

Non omne est aurum, quod nitet. Не все то золото, что блестит.

Non progredi est regredi. Не идти вперед — значит идти назад.

Non scholae, sed vitae discimus. Мы учимся не для школы, а для жизни.

Nota bene! Заметь хорошо, т. е. обрати особое внимание.

Nulla aetas ad discendum sera. Учиться никогда не поздно.

Nulla dies sine linea! Ни дня без строчки (т. е. без учёбы)!

Nulla regula sine exceptioe. Нет правила без исключения.

Nullum malum sine aliquo bono. Нет худа без добра.

O tempora, o mores! О времена, о нравы!

O, sancta simplicitas! О, святая простота!

Odi non hominem, sed vitia ejus. Я ненавижу не человека, а его пороки.

Omne initium difficile est. Всякое начало трудно.

Omnia praeclara rara. Все прекрасное редко встречается.

Omnium artium profecto medicina nobilissima est. Из всех наук медицина, несомненно, самая благородная (Гиппократ).

Ope exceptiois. В порядке исключения.

Optimum medicamentum quies est. Самое хорошее лекарство — это покой.

Opus laudat artificem. Творение хвалит мастера.

Otium post negotium. Кончил дело — гуляй смело.

Panem et circenses! Хлеба и зрелищ!

Paulatim summa petuntur. Вершины достигаются постепенно.

Pecunia non olet. Деньги не пахнут.

Per aspera ad astra. Через тернии к звёздам.

Per risum multum cognoscimus stultum. Смех без причины — признак дурачины.

Per scientiam ad salutem aegrōti. Посредством знания — к здоровью больного (Один из девизов медицины).

Pericūlum est in mora. Опасность в промедлении.

Persōna non grata. Нежелательное лицо.

Pia desideria. Благие пожелания.

Piscis primum a capite foetet. Рыба начинает портиться с головы.

Potius sero, quam nunquam. Лучше поздно, чем никогда.

Primus inter pares. Первый среди равных.

Pro publico bono. Для общего блага.

Procul ex oculis, procul ex mente. С глаз долой — из сердца вон.

Promissum cadit in debitum. Обещание становится обязательством.

Pulsate et aperiētur vobis. Стучите, и вам откроют.

Quem deus perdere vult, dementat prius. Кого бог хочет погубить, прежде всего лишает разума.

Qui non est nobiscum — adversus nos est. Кто не с нами, тот против нас.

Qui querit, repērit. Кто ищет, тот находит.

Quisque fortunae suae faber. Каждый — кузнец своего счастья (своей судьбы).

Quod differtur, non aufertur. Что откладывается на потом, то не выполняется.

Quod erat demonstrandum. Что и требовалось доказать.

Quod licet Jovi, non licet bovi. Что позволено Юпитеру, то не позволено быку.

Quod volumus, credimus libenter. Мы охотно верим в то, чего желаем.

Quot homines, tot sententiae. Сколько людей, столько и мнений.

Radices litterarum amarae, fructus dulces. Корни наук горькие, а плоды сладкие.

Sapienti sat. Умному достаточно, умный поймет с полуслова.

Scientia potentia est. Знание — сила.

Scio me nihil scire. Я знаю, что я ничего не знаю (Сократ).

Septem unum non expectant. Семеро одного не ждут.

Sero venientibus ossa. Поздно приходящим достаются кости.

Si noles sanus, cures hydropicus. Не хочешь бегать здоровым — болезнь побегать заставит (Гораций).

Si omnes consentiunt, ego non dissentio. Если все согласны, то и я не против.

Si vis amari, ama. Если хочешь, чтобы тебя любили, люби сам (сама).

Similia similibus curantur. Подобное лечится подобным (девиз гомеопатии).

Similis simili gaudet. Подобный радуется подобному.

Sine ira et studio. Без гнева и пристрастия, т. е. объективно.

Sua sunt cuique vitia. У каждого свои недостатки.

Sustine et abstine. Терпи и воздерживайся.

Tabula rasa. Чистая (букв.: стёртая) доска, т. е. нулевые знания.

Tantum possumus, quantum scimus. Мы можем столько, сколько знаем.

Tempus vulnera sanat. Время лечит раны.

Terra incognita. Неведомая земля, т. е. нечто совершенно неизвестное.

Tertium non datur. Третьего не дано.

Trahit quemque sua voluptas. Всякого влечет своя страсть.

Ubi mel, ibi fel. Где мёд, там и желчь (нет розы без шипов).

Una hirundo non facit ver. Одна ласточка не делает весны.

Unum castigabis, centum emendabis. Одного накажешь — сотню исправишь.

Unus pro omnibus et omnes pro uno. Один за всех и все за одного.

Usus est optimus magister. Опыт — наилучший учитель.

Verum amicum pecunia non parabis. Настоящего друга за деньги не купишь.

Vice versa. Наоборот.

Volens — nolens. Волей — неволей, хочешь — не хочешь.

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

A

Absinthium, i n полынь

accēdo, accessi, accessum, ěre 3

попадать, поступать внутрь

acĭdum, i n кислота

Acĭdum acetĭcum уксусная кислота

~ **acetylsalicylicum**

ацетилсалициловая кислота

~ **aminicum, i n** аминокислота

~ **arsenicicum** мышьяковая кислота

~ **arsenicosum** мышьяковистая
кислота

~ **ascorbinicum** аскорбиновая кислота

~ **benzoicum** бензойная кислота

~ **boricum** борная кислота

~ **citricum** лимонная кислота

~ **folicum** фолиевая кислота

~ **glutaminicum** глутаминовая
(глютаминовая) кислота

~ **hydrochloricum**

хлористоводородная (соляная)
кислота

~ **hydrocyanicum**

цианистоводородная (синильная)
кислота

~ **hydrosulfuricum** сероводородная
кислота

~ **lacticum** молочная кислота

~ **nicotinicum** никотиновая кислота

~ **nitricum** азотная кислота

~ **nitrosum** азотистая кислота

~ **phosphoricum** фосфорная кислота

~ **salicylicum** салициловая кислота

~ **sulfuricum** серная кислота

~ **sulfurosum** сернистая кислота

actĭvus, a, um активный

Acyclovĭrum, i n ацикловир

ad (+Acc.) при, для, до, к

additio, ōnis f добавление

adenosintriposphas, ātis m

аденозинтрифосфат

adhaesĭvus, a, um липучий

adhibeo, adhibui, adhibĭtum, ěre 2
применять

Adrenalĭnum, i n адреналин

adsorbeo, adsorpsi, adsorptum, ěre 2
вбирать в себя, всасывать

aegrŏtus, i m больной

aĕrosŏlum, i n аэрозоль

aether, ěris m эфир

aethereus, a, um эфирный

aethylicus, a, um этиловый

alcaloĭdum, i n алкалоид

alimentarius, a, um пищевой

alĭter иначе, по-другому

alius, a, ud другой

Aloë, ěs f алоэ

Althaea, ae f алтей

Amaryllidaceae, ārum f

амариллисовые

Ammonium, i n аммоний

ampulla, ae f ампула

amylaceus, a, um крахмальный

ana по (+ Acc.)

animā, ālis n животное

antiasthmaticus, a, um

противоастматический

antibacteriālis, e антибактериальный

antitetanicus, a, um

противостолбнячный

Apomorphĭnum, i n апоморфин

aqua, ae f вода

aromaticus, a, um ароматный

ascorbinicus, a, um аскорбиновый

atque а также, также как

aurarius, a, um золотой

aut или

autem а, же

B

balsānum, i n бальзам

Barium, i n барий

Belladonna, ae f красавка

bene хорошо

benzoas, ātis m бензоат

bibo, bibi, -, ěre 3 пить

biotransformatio, ōnis f

биотрансформация

bis два раза, дважды

Bismūthum, i n висмут

bisulfis, itis m бисульфит

bromīdum, i n бромид

broncholīthus, i m бронхолит,

конкремент, образующийся

в просвете бронха

C

Cacāo (нескл.) какао

Camphomēnum, i n камфомен

capsūla, ae f капсула

cardiorrhēxis, is f кардиорексис,

разрыв сердца

caustīcus, a, um едкий

cavitas, ātis f полость

celer, ěris, ěre быстрый

ceriformis, e воскообразный

Chamomilla, ae f ромашка

Chinīnum, i n хинин

Chloroformium, i n хлороформ

Cholecalciferōlum, i n

холекальциферол

choledōchus, a, um желчный

cibus, i m пища

Cinnamōmum, i n коричник

Cinnamōmum aromatīcum коричное

дерево, разновидность коричника,

из высушенной коры которого

получают корицу

cito быстро

citricus, a, um лимонный

Coffeīnum, i n кофеин

Coffeīnum-natrii benzoas, Coffeīni-

natrii benzoātis m кофеин-бензоат

натрия

Collargōlum, i n колларгол

colligo, collēgi, collectum, ěre 3

собирать

combustio, ōnis f ожог

comparatio, ōnis f сравнение

complēte полностью

complicatio, ōnis f осложнение

compositio, ōnis f состав

concentrātus, a, um

концентрированный

conservantum, i n консервант

constringens, entis вяжущий

contagiōsus, a, um заразный

contĕro, contrīvi, contrītum, ěre 3

растирать

contineo, continui, contentum, ěre 2

содержать

Cortisōnum, i n кортизон

Crataegus, i f боярышник

cremor, ōris m крем

cum (+Abl.) с

Cuprum, i n медь

cutis, is f кожа

Cystamīnum, i n цистамин

D

depurātus, a, um очищенный

(твердые вещества, эликсир)

destillātus, a, um дистиллированный

diarrhoea, ae f диарея, понос

dies, ěi m, f день

difficile тяжело

dilūtus, a, um разбавленный,

разведённый

diuretīcus, a, um мочегонный

do, dedi, datum, dare 1 давать,

выдавать

domestīcus, a, um домашний

dosis, is f доза

E

e, ex (+Abl.) из

Echinacea, ae f эхинацея

effīcax, ācis эффективный

elicio, elicui, elicĭtum, ěre 3 выделять,
извлекать, добывать
elicĭtus, a, um выделенный
elixir, ĩris n эликсир
emplastrum, i n пластырь
emulsum, i n эмульсия
enterolĭthus, i m энтеролит,
кишечный конкремент
Ergocalciferolum, i n
эргокальциферол
Eryhaemum, i n эригем
essentia, ae f эссенция
et и
Eucalyptus, i f эвкалипт
evocatio, ōnis f вызов, вызывание
evoco, āvi, ātum, āre 1 вызывать
ex more как правило, обычно
ex tempore по мере надобности,
по мере требования
exacerbātus, a, um обострившийся
exactissime самым точным образом
extractum, i n экстракт

F

facĭle легко
familia, ae f семья, семейство
Ferrōsum, i n закисное железо
Ferrum, i n железо
fio, fiĕri получаться, становиться,
образовываться
flaco, ōnis m флакон
flos, floris m цветок
folium, i n лист
forma, ae f форма
formatio, ōnis f образование,
формирование
formo, āvi, ātum, āre 1 формировать,
образовывать
Frangŭla, ae f крушина

G

Galanthamĭnum, i n галантамин
Galanthus, i m подснежник
Galanthus Woronŏwi подснежник
Воронова

gargarisma, ātis n полоскание
gaster, tris f желудок
gelatinŏsus, a, um желатиновый
genus, ěris n род
Glucŏsum, i n глюкоза
Glycyrrhiza, ae f солодка
gustus, us m вкус
gutta, ae f капля
H
habens, ntis обладающий
habeo, ui, ĩtum, ěre 2 иметь, обладать
Haemostimulĭnum, i n гемостимулин
Helicobacter, ěri m геликобактер
hepar, ātis n печень
herba, ae f трава
hic, haec, hoc этот
Hippophaĕ, ěs f облепиха
hodiernus, a, um современный
homo, ĩnis m человек
hydrochlorĭdum, i n гидрохлорид
Hydrocortisŏnum, i n гидрокортизон

I

idaeus, a, um идейский (от названия
горного массива в Малой Азии)
in (+Acc. «куда?», + Abl. «где?» или
«в чём?») в, на
inclŭdo, clŭsi, clŭsum, ěre 3 включать
infans, ntis m, f ребёнок, дитя
infŭsum, i n настой
injectabĭlis, e инъекционный
injectio, ōnis f инъекция
insolubĭlis, e нерастворимый
insuāvis, e неприятный
Insulĭnum, i n инсулин
interdum иногда
intra (+Acc.) в, внутрь, внутри
introdŭco, introduxi, introductum,
ěre 3 вводить
involŭcrum, i n оболочка
irritans, ntis раздражающий
is, ea, id этот

L

lactas, ātis m лактат

lactīcus, a, um молочный
lagēna, ae f бутылка
lamella, ae f плёнка
laxans, ntis слабительный
laxatīvus, a, um слабительный
liquefactus, a, um жидкий (фенол, карболовая кислота)
locus, i m место
longe самый (+ прилаг. в превосход. степ.)

M

macūla, ae f пятно
malus, a, um плохой
massa, ae f масса
materia, ae f вещество
medicamentum, i n лекарство
medicinālis, e медицинский
medulla, ae f мозг (спинной, костный)
Mentha, ae f мята
Methylidōpha, ae f метилдофа
Methyluracīlum, i n метилурацил
Mezimum-forte, Mezymi-forte n мезим-форте
Millefolium, i n тысячелистник
minerālis, e минеральный
misceo, miscui, mixtum, ēre 2 смешивать
mixtio, ōnis f смесь
mixtura, ae f микстура
mixtus, a, um смешанный
morbus, i m болезнь, заболевание
mos, moris m нрав, обычай

N

narcōsis, is f наркоз
Natrium, i n натрий
necessitas, ātis f необходимость
nicotinīcus, a, um никотиновый
Nigedazum, i n нигедаза
niger, gra, grum тёмный, чёрный
non не
Novocaīnum, i n новокаин
nox, noctis f ночь
numērus, i m число

O

obturātus, a, um закупоренный, укупоренный, закрытый
obvolvens, entis обволакивающий
oleum, i n масло
Oleum Amygdalārum миндальное масло
~ **Foenicūli** укропное масло
~ **Hippophaës** облепиховое масло
~ **jecōris** рыбий жир
~ **Olivārum** оливковое масло
~ **Persicōrum** персиковое масло
~ **Ricīni** касторовое масло
~ **Vaselīni** вазелиновое масло
~ **Terebinthīnae** скипидар (= масло живицы)
oligotoxīcus, a, um малотоксичный
Olīva, ae f оливка
Orāzum, i n ораза
organismus, i m организм
os, oris n рот
oxydulātus, a, um закисный
Ozokeritum, i n озокерит

P

Paraffīnum, i n парафин
paulātīm медленно, постепенно
per (+Acc.) в течение; через, посредством
Persīcum, i n персик (плод)
Phenoxymethylpenicillīnum, i n феноксиметилпенициллин
Phenylium, i n фенил
Phenylii salicylas, ātis m фенил-салицилат
phthorīdum, i n фторид
pilūla, ae f пилюля
pinguis, e жирный
Pinus, i f сосна
piperītus, a, um перечный
pix, picis f смола
Pix liquida деготь
planta, ae f растение
post (+Acc.) после

practīce практически
praeparātum, i n препарат
praescribo, praescripsi, praescriptum,
ēre 3 прописывать
praescriptio, ōnis f предписание
pro (+ Abl) для
prodūco, duxi, ductum, ēre 3
вырабатывать, производить
provoco, āvi, ātum, āre 1 вызывать
puer, ěri m мальчик
pulvis, ěris m порошок
purpureus, a, um пурпурный

Q

qualitas, ātis f качество
qui, quae, quod который
quoque также

R

radix, icis f корень
recipio, recēpi, receptum, ēre 3 брать,
получать
rectālis, e ректальный,
прямокишечный
refluxus, us m рефлюкс, затекание
содержимого из одного полого
органа в другой в направлении,
противоположном естественному
remedium, i n лекарственное средство
remotio, ōnis f удаление
remōtus, a, um отдалённый
res, rei f дело, вещь, предмет
res rudes (= materiae rudes) сырьё
Riboflavīnum, i n рибофлавин
Ricīnus, i m клещевина
roentgēnum, i n рентген
Rubus, i m ежевика
Rubus idaeus малина
rudis, e необработанный

S

Sacchārum, i n сахар
saepe часто
salicylas, ātis m салицилат
Salvia, ae f шалфей

sanguis, ĩnis m кровь
Sarcolysīnum, i n сарколизин
scapūla, ae f лопатка
scilicet а именно
sed но
semel один раз, единожды
serum, i n сыворотка
servo, āvi, ātum, āre 1 хранить,
сохранять
seu или
siccus, a, um сухой
signo, āvi, tum, āre 1 обозначать
simplex, icis простой
Sināpis, is f горчица
solutio, ōnis f раствор
solvo, solvi, solūtum, ēre 3 растворять
Spasmolytīnum, i n спазмолитин
species, ěi f вид, разновидность
species, ěrum f (plur.) сбор
spirītus, us m спирт
spissus, a, um густой
stella, ae f звезда
steriliso, āvi, ātum, āre 1
стерилизовать
stomachīcus, a, um желудочный
(таблетка, сбор)
Streptocīdum, i n стрептоцид
Strophanthus, i m строфант
sub (+Acc. «куда?», +Abl. «где?») под;
во время, при (+Abl.)
subjicio, subjēci, subjectum, ēre 3
подвергать
substantia, ae f вещество
subtilis, e мелкий
sulfas, ātis m сульфат
Sulfur, ūris n сера
sum, fui, -, esse быть
sumo, sumpsi, sumptum, ēre 3
принимать (лекарство)
suppositorium, i n суппозиторий,
лекарственная свеча
Suprastīnum, i n супрастин
suspensio, ōnis f суспензия
Synoestrōlum, i n синэстрол
Syzygium, i n сизигиум

Syzygium aromaticum сизигиум
ароматный, гвоздичное дерево

T

tabuleta, ae f таблетка

tam так; столь

tego, texti, tectum, ěre 3 покрывать

tempus, ōris n время

ter три раза, трижды

Terebinthīna, ae f живица

Thiamīnum, i n тиамин

tinctūra, ae f настойка

toxīcus, a um токсический

translātor, ōris m переносчик

tuber, ěris n клубень

U

una вместе

unguentum, i n мазь

unus, a, um один

Urtīca, ae f крапива

ut как, в качестве

utilis, e полезный

V

varius, a, um различный,
разнообразный

vel или

vetus, ěris старый

Vitis, is f виноград

Vitis idaea брусника

vitrum, i n склянка, банка; стакан;
стекло; пробирка

vomīcus, a, um рвотный

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

A

a, однако at, autem

адонизид Adonisīdum, i n

азалептин Azaleptīnum, i n

активность activītas, ātis f

активный actīvus, a, um

алдорол Aldolōrum, i n

аллергия allergia, ae f

аллохол Allochōlum, i n

алугастрин Alugastrīnum, i n

алюминий Aluminium, i n

амил Amylium, i n

амилнитрит Amylii nitris, ītis m

аммиак см. аммоний

аммоний Ammonium, i n

аморфный amorphus, a, um

ампициллин Ampicillīnum, i n

ампула ampulla, ae f

анавзин Anausīnum, i n

анализ analysīsis, is f

анальгин Analgīnum, i n

ангизем Angisēmum, i n

ангиоприл Angioprilum, i n

анестетик anaesthetīcum, i n

анисовый anisātus, a, um

антибактериальный antibacteriālis, e

антисептический antiseptīcus, a, um

апилак Apilācum, i n

апоморфин Apomorphīnum, i n

**апликация, наложение applicatio,
ōnis f**

артериальный arteriālis, e

аскорбиновый ascorbinīcus, a, um

аспирин Aspirīnum, i n

аторвастатин Atorvastatīnum, i n

ацикловир Acyclovīrum, i n

аэрозоль aërosōlum, i n

Б

багульник (раст.) Ledum, i n

бактерия bacterium, i n

бализ Balysum, i n

банка olla, ae f

без sine (+ Abl.)

безводный anhydrīcus, a, um

белластезин Bellasthesīnum, i n

белок proteīnum, i n
белый albus, a, um
бензилпенициллин
Benzylpenicillīnum, i n
бензогексоний Benzohexonium, i n
берёза Betūla, ae f
берёзовый см. берёза
беспар Bespārum, i n
бешенство rabies, ēi f
билигност Bilignostum, i n
билимин Bilimīnum, i n
болезнь morbus, i m
болотный paluster, tris, tre
боль dolor, ōris m
больной aegrōtus, i m
большой, крупный magnus, a, um
болюс bolus, i f
брат, получать recipio, recēpi,
receptum, ěre 3
брикет brikētum, i n
бриллиантовый nitens, ntis
бриллиантовый зелёный,
бриллиантовая зелень Virīde
nitens
бромид bromīdum, i n
бронхолёгочный bronchopulmonālis, e
брусника (виноград идейский) Vitis
idaea
бумага charta, ae f
бумажный chartaceus, a, um
быстро cito

В

в in (+Acc. «куда?», +Abl. «где?» или
«в чём?») **в вену/вены** intra venam/venas
в качестве ut
в мышцы in (intra) musculōs
в отношении in (+ Acc.);
quoad (+ Acc.)
вагинальный vaginālis, e
вазотраст Vasotrastum, i n
валериана Valeriāna, ae f
валокардин Valocardīnum, i n
валоседан Valosedānum, i n

ванна balneum, i n
введение introductio, ōnis f
вводить introdūco, introduxi,
introductum, ěre 3
вена vena, ae f
вермитокс Vermitoxum, i n
вещество materia, ae f; substantia, ae f
вещь res, rei f
взбалтывать agīto, āvi, ātum, āre 1
взрослый adultus, a, um; adultus, i m
витамин vitamīnum, i n
витаминизированный vitaminisātus,
a, um; vitaminīcus, a, um
включать inclūdo, clūsi, clūsum, ěre 3
вкус sapor, ōris m
внутренний internus, a, um
внутривенно см. в вену/вены
внутривенный intravenōsus, a, um
внутриматочный intrauterīnus, a, um
внутримышечно см. в мышцы
внутримышечный intramusculāris, e
внутри см. для внутреннего
употребления
вода aqua, ae f
водный aquōsus, a, um
воздействие efficientia, ae f
воспаление inflammatio, ōnis f
восстанавливать restituo, restitui,
restitūtum, ěre 3
вредить nocēo, nocui, nocītum, ěre 2
всасывать, вбирать в себя adsorbeo,
adsorpsi, adsorptum, ěre 2
всегда semper
встречаться provenio, provēni,
proventum, ĩre 4
выдавать do, dedi, datum, are 1
выделять, извлекать, добывать
elicio, elicui, elicītum, ěre 3
вызывать provōco, āvi, ātum, āre 1
выпускать, производить prodūco,
duxī, ductum, ěre 3
высушенный exsiccātus, a, um

Г

гастрозол Gastrosōlum, i n

гель *gelum*, i n
гельмекс *Helmexum*, i n
гемисукцинат *hemisuccīnas*, ātis m
гемодез *Haemodēsum*, i n
гемостатический *haemostatīcus*, a, um
гемостимулин *Haemostimulīnum*, i n
гендевит *Hendevītum*, i n
герметически, герметично *hermetice*
гидроокисный, водоокисный
hydroxydātus, a, um
гидроокись см. гидроокисный
гидрохлорид *hydrochlorīdum*, i n
гипертензия *hypertensio*, ōnis f
гипертонический *hypertonīcus*, a, um
гипертония *hypertonia*, ae f
гипнодорм *Hypnodormun*, i n
гипотензивный *hypotensīvus*, a, um
гистамин *Histamīnum*, i n
глаз *ocūlus*, i m
глазная капля см. капля для глаза
глазной *ophthalmīcus*, a, um
глина *bolus*, i f
глицин *Glycīnum*, i n
глюкоза *Glucōsum*, i n
гнойносеptический *purulentoseptīcus*,
a, um
горчица *Sināpis*, is f
горчичник *Charta Sināpis*
горький *amārus*, a, um
готовить, приготавливать *paro*, āvi,
ātum, āre 1; *praepāro*, āvi, ātum, āre 1
грамицидин *Gramicidīnum*, i n
грамм *gramma*, ātis n
грамотрицательный *gramnegatīvus*,
a, um
грамположительный *grampositīvus*,
a, um
гранула *granūlum*, i n
группа *grex*, *gregis* m
губка *spongia*, ae f
густой *spissus*, a, um

Д

девясил *Inūla*, ae f
действие *actio*, ōnis f

действовать *ago*, *egi*, *actum*, ěre 3
делать (инъекцию) *efficio*, *effēci*,
effectum, ěre 3
делать *facio*, *feci*, *factum*, ěre 3
делить, разделять *divīdo*, *divīsi*,
divīsum, ěre 3
день *dies*, ēi m, f
десять *decem*
дети *infantes*, *ium* m, f (plur.)
детоксикация *detoxicatio*, ōnis f
диаметр *diamēter*, tri f
дибазол *Dibazōlum*, i n
дигитоксин *Digitoxīnum*, i n
димедрол *Dimedrōlum*, i n
дистиллированный *destillātus*, a, um;
purificātus, a, um
дитя, ребёнок *infans*, *ntis* m f
для ad (+ Acc.); pro (+ Abl.)
для внутреннего употребления
ad usum internum
для местного употребления
ad usum locālem
для наружного употребления
(применения), наружно *ad usum*
externum
для приёма внутрь см. для
внутреннего употребления
до ad (+ Acc.)
до, перед *ante* (+ Acc.)
добавлять *addo*, *addīdi*, *addītum*, ěre 3
доза *dosis*, is f
~ на день (суточная) *dosis pro die*
~ на курс лечения *dosis pro cursu*
доза разовая (на приём) *dosis pro*
dosi
долгит *Dolgītum*, i n
домашний *domestīcus*, a, um
дополнять, прилагаться *suppleo*,
plēvi, *plētum*, ěre 2 (+Acc.)
допускать *sino*, *sivi*, *situm*, ěre 3
драже *dragée* (нескл.)
другой *alter*, ěra, ěrum (из двух);
alius, a, ud (из многих)
дуб *Quercus*, us f
дерматофит *dermatophyton*, i n

Е

еда, пища cibus, i m
едкий causticus, a, um
ежевика Rubus, i m
естественный, природный naturālis, e

Ж

желатиновый gelatinosus, a, um
железо Ferrum, i n
желтуха ictērus, i m
желудок gaster, tris f
желудочно-кишечный
gastrointestinālis, e
желудочный stomachicus, a, um
(таблетка, сбор); gastricus, a, um
(сок)
желчь (консервированная) chole,
es f
жёлтый flavus, a, um
женьшень Ginseng (нескл.)
живица Terebinthina, ae f
жидкий fluidus, a, um (extractum)
жидкость liquor, ōnis m

З

заболевание, болезнь morbus, i m
закись см. оксид
запах odor, ōnis m
затем, после deinde
а затем at deinde
зелёный viridis, e
зелень Viride, is n

И

и et
идейский (от названия местности в Малой Азии) idaeus, a, um
из e, ex (+ Abl.)
измельчённый, мелконарезанный
concisus, a, um
или seu
инсулин Insulinum, i n
интоксикация, отравление
intoxicatio, ōnis f

интраназальный, внутриносовой
intranasālis, e

инфекция infectio, ōnis f
инъекционный injectabilis, e
инъекция injectio, ōnis f
искусственный factitius, a, um
использовать см. применять
исход, выход exitus, us m
ихтиол Ichthyolum, i n
ихтиосульфоний Ichthyosulfonium, i n

Й

йодоформ Iodoformium, i n

К

к ad (+Acc.)
как ut
как правило ex more
как..., так... quam... tam...
каланхоэ Kalanchoë, es f
калий Kalium, i n
кальций Calcium, i n
камфобен Camphomenum, i n
камфоний Camphonium, i n
камфора Camphora, ae f
канамицин Kanamycinum, i n
капельница guttator, ōnis m
капилляр = капиллярный сосуд
капилляр vas capillare
капиллярный capillaris, e
капля gutta, ae f
капсула capsula, ae f
карамель caramell, ellis n
карандаш stilus, i m
кариес caries, ei f
карловарский carolinus, a, um
кислота acidum, i n
~ **аминовая, аминокислота** Acidum
aminicum
~ **аскорбиновая** Acidum ascorbinicum
~ **ацетилсалициловая** Acidum
acetylsalicylicum
~ **бензойная** Acidum benzoicum
~ **борная** Acidum boricum

~ **глутаминовая** Acidum glutaminicum
 ~ **карболовая** Acidum carbolicum
 ~ **лимонная** Acidum citricum
 ~ **молочная** Acidum lacticum
 ~ **муравьиная** Acidum formicum
 ~ **мышьяковистая** Acidum arsenicosum
 ~ **никотиновая** Acidum nicotinicum
 ~ **салициловая** Acidum salicylicum
 ~ **сероводородная** Acidum hydrosulfuricum
 ~ **соляная (хлористоводородная)** Acidum hydrochloricum
 ~ **угольная** Acidum carbonicum
 ~ **уксусная** Acidum aceticum
 ~ **фолиевая** Acidum folicum
 ~ **фосфорная** Acidum phosphoricum
 ~ **цианистоводородная (синильная)** Acidum hydrocyanicum
 ~ **этакриновая** Acidum etacrynicum
кислота аденозинтрифосфорная Acidum adenosinotriphosphoricum
китайский chinensis, e
кишечник intestinum, i n
кишечный intestinālis, e
кларитромицин Clarithromycinum, i n
клетка cellula, ae f
клюква Oxycoccus, i m
кожа cutis, is f
количество quantitas, ātis f
коллагеновый collagenicus, a, um
комбинированный combinatus, a, um
компресс compressus, us m
консервированный conservatus, a, um
концентрированный concentratus, a, um
кора cortex, icis m
коргликон Corglyconum, i n
кордиамин Cordiaminum, i n
кордигит Cordigitum, i n
корень radix, icis f
корневище rhizoma, ātis n
кортизон Cortisonum, i n
кортикотропин Corticotropinum, i n

который qui, quae, quod
крапива Urtica, ae f
красавка Belladonna, ae f
красный ruber, bra, brum
крем cremor, ōris m
криз crisis, is f
кристалл crystallus, i f
кристаллический crystallisatus, a, um
кровеносный sanguineus, a, um
кровоостанавливающий haemostaticus, a, um
кровотечение haemorrhagia, ae f
крупный, большой magnus, a, um
крушина Frangula, ae f
ксероформ Xeroformium, i n
кубышка (раст.) Nuphar, āris n
кукуруза Mays, ūdis f
курс (лечения) cursus, us m

Л

лаксигал Laxigalum, i n
ланолин Lanolinum, i n
левомицетин Levomycetinum, i n
легко facile
лекарственное средство remedium, i n
лекарственный medicatus, a, um;
 medicinalis, e; officinalis, e (Salvia)
лекарство medicamentum, i n
лён Linum, i n
лечение curatio, ōnis f
лечить, заботиться curo, āvi, ātum, āre l
лидокаин Lidocainum, i n
лимонник Schizandra, ae f
лимонный citricus, a, um
линимент linimentum, i n
линкомицин Lincomycinum, i n
лиофилизат lyophilisatum, i n
лиофилизированный, подвергшийся лиофилизации — быстрому замораживанию с последующим быстрым обезвоживанием в высоком вакууме lyophilisatus, a, um
лист folium, i n

литий Lithium, i n
лицевой faciālis, e
ловастатин Lovastatīnum, i n
ложка cochlear, āris n
лютенурин Lutenuṛinum, i n

М

магний Magnium, i n; Magnesium, i n
мазь unguentum, i n
~ Вилькинсона Unguentum
Wilkinsōni
малина (ежевика идейская) Rubus
idaeus
малый, маленький parvus, a, um
марля tela, ae f
масло oleum, i n (жидкое);
butyrum, i n (твёрдое)
~ белены Oleum Hyoscyāmi
~ вазелиновое Oleum Vaselīni
~ какао Oleum (Butyrum) Cacāo
~ касторовое Oleum Ricīni
~ миндальное Oleum Amygdalārum
~ мятное (мяты перечной) Oleum
Menthae (Menthae piperītae)
~ облепиховое Oleum Hippophaë
~ оливковое Oleum Olivārum
~ персиковое Oleum Persicōrum
~ подсолнечное Oleum Helianthi
~ терпентинное (скипидар) Oleum
Terebinthīnae
~ укропное Oleum Foenicūli
масса massa, ae f
~ пилюльная massa pilulārum
мед mel, mellis n
медицинский medicinālis, e;
medicātus, a, um (Chole)
мелкий subtīlis, e
ментол Menthōlum, i n
мерный, измерительный
dimensorius, a, um; mensorius, a, um
местно = для местного употребления
местный locālis, e
место locus, i, m
металл metallum, i n

метиландростендиол
Methylandrostendiōlum, i n
метилен Methylēnum, i n
метиленовый синий Methylēnum
coeruleum, i n
метилурацил Methyluracīlum, i n
мешочек saccūlus, i m
микогептин Mycoheptīnum, i n
микосептин Mycoseptīnum, i n
микрористаллический
microcrystallīnus, a, um
микроцид Microcīdum, i n
микстура mixtura, ae f
миллилитр millilitrum, i n
миорелаксин Myorelaxīnum, i n
миотропный, действующий
на мышцы myotroplus, a, um
мифунгар Myfungārum, i n
молодой побег cormus, i m
молоко lac, lactis n
молочный lactīcus, a, um
мономицин Monomycīnum, i n
мороз, холод gelu, us n
мочегонный diuretīcus, a, um
мужской mas, maris
мыло sapo, ōnis m
мышца muscūlus, i m
мышьяк Arsenīcum, i n
мышьяковистый arsenicālis, e
мята Mentha, ae f

Н

на in (+ Acc., + Abl.); pro (+ Abl.)
на курс лечения pro cursu
на один приём, на приём pro dosi
навзелин Nauselīnum, i n
название nomen, īnis n
назначать см. прописывать
называть nomīno, āvi, ātum, āre 1
наклеивать inglutīno, āvi, ātum, āre 1
накожный epidermālis, e
наносить, накладывать imprōno,
imposui, impositum, ěre 3
наркоз narcōsis, is f
наружный externus, a, um

наряду juxta (+Dat.)
настой infūsum, i n
настойка tinctūra, ae f
натриевая соль sal Natrii
нафталан, нафталанская нефть
Naphthalānum, i n
нафталанская нефть см. нафталан
нашатырно-анисовые капли
(жидкость аммония анисовая)
Liquor Ammonii anisātus
**нашатырный спирт (раствор
едкого аммония)** Solutio Ammonii
caustīci
не non
недостаточность, нехватка
insufficientia, ae f
некоторый nonnullus, a, um
**необходимый, нужный,
обязательный** necessarius, a, um
неомицин Neomycīnum, i n
нерв nervus, i m
нервный nervōsus, a, um
нитрат nitras, ātis m
нитрит nitris, ītis m
но sed
новидорм Novidormum, i n
новокаин Novocaīnum, i n
нозепам Nozepānum, i n
норманокс Normanoxum, i n
норсульфазол Norsulfazōlum, i n

О
обволакивающий obvolvens, ntis
обладать, иметь habeo, ui, itum, ēre 2
облепиха Hippophaë, es f
обозначать signo, āvi, ātum, āre 1
оболочка (слизистая) tunīca, ae f
образовывать, формировать formo,
āvi, ātum, āre 1
образовываться, получаться fio,
fiēri
обычай, нрав mos, moris m
оказывать, производить (действие)
efficio, effēci, effectum, ēre 3
оксибутират oxybutyras, ātis m

оксид oxŭdum, i n
оксилидин Oxylidīnum, i n
олеандомицин Oleandomycīnum, i n
операция operatio, ōnis f
ораза Orazum, i n
орган orgānum, i n
оротат orōtas, ātis m
орципреналин Orciprenalīnum, i n
осадочный, осаждённый
praecipitātus, a, um
осаждённый, осадочный
praecipitātus, a, um
освободить libĕro, āvi, ātum, āre 1
оссин Ossīnum, i n
остановка stasis, is f
остеогенон Osteogenōnum, i n
остеохин Osteochīnum, i n
острый acūtus, a, um
от a, ab (+Abl.)
отвар decoctum, i n
отравление intoxicatio, ōnis f
отхаркивающий expectōrans, ntis
очищенный depurātus, a, um
(о твёрдых веществах, сало, пиво);
rectificātus, a, um (о жидких
веществах, скипидар); purificātus, a,
um
(о воде, вакцинах, сыворотках);
raffinātus, a, um (о нафталане)

П
пакет fascis, is m
пакетик fascicŭlus, i m
панадол Panadōlum, i n
панзинорм Panzynormum, i n
панкреатин Pancreatīnum, i n
панкреофлатун Pancreoflātum, i n
папоротник Filix, īcis f
папортоник мужской Filix mas
паралич paralŷsis, is f
парацетамол Paracetamōlum, i n
паренхиматозный parenchymatōsus,
a, um
**париетальный, относящийся
к стенке органа** parietālis, e

паста pasta, ae f
пастух pastor, ōris m
пастушья сумка (букв: сумка пастуха) Bursa pastōris (вид. назв.)
пепторан Peptorānum, i n
первоцвет Primūla, ae f
переворачивать verto, verti, versum, ěre 3
перед ante (+ Acc.)
перечный piperītus, a, um
печень (рыб) jecur, ōris n; hepar, ātis n (человека)
пилюля pilūla, ae f
пиоцид Pyocīdum, i n
пиоциллин Pyocillīnum, i n
пиридоксин Pyridoxīnum, i n
пищевой alimentarius, a, um
пиявка hirūdo, īnis f
плёнка lamella, ae f; membranūla, ae f
пластина lamīna, ae f
пластырь emplastrum, i n
плод fructus, us m
плохо male
по, поровну ana (+Acc.)
побег см. молодой побег
повреждение laesio, ōnis f
повторять repĕto, repetīvi, repetītum, ěre 3
повышать, увеличивать augeo, auxi, auctum, ěre 2
покрытый оболочкой obductus, a, um
покупать emo, empsi, emptum, ěre 3
полезный utilis, e
поливитамин polyvitamīnum, i n
полиомиелит poliomyelītis, itīdis f
полиэтиленовый polyaethylenīcus, a, um
полностью complēte
получать, брать recipio, recēpi, receptum, ěre 3
получаться, становиться fio, fiĕri
полынь Absinthium, i n
пористый spongiōsus, a, um

порошковидный,
порошкообразный pulverātus, a, um
порошок pulvis, ěris m
почечный renālis, e
почка (анатом.) ren, renis m;
~ (берёзы) gemma, ae f;
~ (сосны) turio, ōnis m
преднизолон Prednisolōnum, i n
препарат praeparātum, i n
при ad (+ Acc.)
приготовление praeparatio, ōnis f
приготовленный praeparātus, a, um
приём (внутри) assumptio, ōnis f
прилагаться, дополнять supleo, plēvi, plētum, ěre 2 (+Acc.)
приложение supplementum, i n
применение, использование,
употребление usus, us m
применять adhibeo, ui, ĩtum, ěre 2
примочка collyrium, i n
принимать (лекарство) sumo, sumpsi, sumptum, ěre 3
приятный jucundus, a, um
прогестерон Progesterōnum, i n
производить prodūco, duxi, ductum, ěre 3
производить, изготавливать conficio, confĕci, confectum, ěre 3
производить, оказывать (действие) efficio, effĕci, effectum, ěre 3
происхождение orīgo, īnis f
проникать penĕtro, āvi, ātum, āre 1
пропионат propiōnas, ātis m
прописывать praescrībo, praescripsi, praescriptum, ěre 3
пропитывать imbuo, imbui, imbūtum, ěre 3
пропосол Proposōlum, i n
простагландин Prostaglandīnum, i n
простадин Prostandīnum, i n
простой simplex, ĩcis
против (от) contra (+Acc.)
противоастматический antiasthmaticus, a, um

противомикробный antimicrobicus, a, um
противорвотный antivomicus, a, um
прохладный, холодный frigidus, a, um
процеживать, цедить colo, āvi, ātum, āre 1
процесс processus, us m
прямая кишка rectum, i n
пурген Purgēnum, i n
пурсеннид Pursennīdum, i n
пчела apis, is f
пять quinque

Р

радиоактивный radioactīvus, a, um
разбавлять, разводить diluo, dilui, dilūtum, ěre 3
разводить см. разбавлять
различный, разный varius, a, um
разрушать deleo, delēvi, delētum, ěre 2
рана vulnus, ěris n
ранний praesox, ōcis
раствор solutio, ōnis f
растворимый solubīlis, e
растворитель dissolūtor, ōris m
растворять solvo, solvi, solūtum, ěre 3
растение planta, ae f
растирание trituratio, ōnis f
растирать contēro, contrīvi, contrītum, ěre 3
регулакс Regulaxum, i n
ректально см. через прямую кишку
ректальный rectālis, e
ремантадин Remantadīnum, i n
реополиглюкин Rheopolyglucīnum, i n
репаративный, восстановительный reparatīvus, a, um
рибонуклеаза Ribonucleāsūm, i n
рибофлавин Riboflavīnum, i n
ритмодан Rythmodānum, i n
ритмонорм Rythmonormum, i n
рифамицин Rifamycīnum, i n
рифампицин Rifampicīnum, i n
рифатиринон Rifathyroīnum, i n

рогатый cornūtus, a, um
рожь Secāle, is n
рутин Rutīnum, i n
рыбий жир Oleum jecōris
рыльце (кукурузы) stigma, ātis n

С

с, со cum (+ Abl.)
салфетка mappūla, ae f
сахар Sacchārum, i n
сбор (лекарственный) species, ěrum f (plur.)
свой suus, a, um
свойство propriētas, ātis f
седативный, успокоительный sedatīvus, a, um
семя semen, ĩnis n
сера Sulfur, ūris n
сердце cor, cordis n
сильнодействующий heroicus, a, um
синий coeruleus, a, um
синтомицин Synthomycīnum, i n
синэстрол Synoestrōlum, i n
сироп sirūpus, i m
система systēma, ātis n
скипидар Oleum Terebinthīnae
скипидарный см. скипидар
склянка, стакан vitrum, i n
сколько нужно, сколько потребуется quantum satis
слабительный laxans, ntis; laxatīvus, a, um
слизистый mucōsus, a, um
слизь mucilāgo, ĩnis f
сложный composītus, a, um
слушать audio, audīvi, audītum, ĩre 4
смазывать lino, livi, litum, ěre 3
смертельный, летальный letālis, e
смесь mixtio, ōnis f
смешивать misceo, miscui, mixtum, ěre 2
смягчающий molliens, ntis; emolliens, ntis
сначала primum

содержать contineo, continui,
contentum, ēre 2
содержимое, содержание contentus,
us m
сок succus, i m
солизим Solizȳmum, i n
солодка Glycyrrhīza, ae f
соль sal, salis m, n
соляной, хлористоводородный
hydrochloricus, a, um
сомнибром Somnibrōmum, i n
состав compositio, ōnis f; contentus,
us m
сосуд vas, vasis n
спазм spasmus, i m
спазмолитический spasmolyticus,
a, um
спектр spectrum, i n
спирт spiritus, us m
спорынья Secāle cornūtum
среди, между inter (+ Acc.)
средство см. лекарственное средство
стадия stadium, i n
стакан, склянка vitrum, i n
стафилококк Staphylococcus, i m
стеклянный vitreus, a, um
стерилизовать sterilīso, āvi, ātum āre 1
стерильный sterīlis, e
стимулировать stimūlo, āvi,
ātum, āre 1
столбик stylus, i m
стрептодеказа Streptodecāsūm, i n
стрептоцид Streptocīdum, i n
стрихнин Strychnīnum, i n
строфантин Strophanthīnum, i n
сульфапиридазин Sulfapyridazīnum,
i n
сульфат sulfas, ātis m
сульфацил Sulfacylum, i n
сумка bursa, ae f
суппозиторий, лекарственная свеча
suppositorium, i n
суспензия suspensio, ōnis f
сухой siccus, a, um
сырьё res rudes (= materiae rudes)

Т

тёмный, чёрный niger, gra, grum;
fuscus, a, um
таблетка tabuletta, ae f
такой talis, e
тело corpus, ōris n
теодибаверин Theodibaverīnum, i n
теофедрин Theophedrīnum, i n
тепафиллин Thepaphyllīnum, i n
тестостерон Testosterōnum, i n
тетростерон Tetrosterōnum, i n
тиамин Thiamīnum, i n
тималин Thymalīnum, i n
тимол Thymōlum, i n
тимоптин Thymoptīnum, i n
тиопентал Thiopentālum, i n
тиреокомб Thyreocombum, i n
тиролиберин Thyroliberīnum, i n
трава herba, ae f
тракт, путь tractus, us m
транквизан Tranquisānum, i n
трипсин Trypsīnum, i n
тромбин Thrombīnum, i n
**тромбоз, образование и скопление
тромбов** thrombōsis, is f
тромбостоп Trombostopum, i n
тромбофоб Thrombophōbum, i n
туссамаг Tussamāgum, i n
туссиглауцин Tussiglaucīnum, i n
тысячелистник Millefolium, i n
тюбик tubūlus, i m
тяжело, трудно difficīle
тяжёлый gravis, e

У

у apud (+Acc.)
укол punctūra, ae f
укупоренный, закупоренный
obturātus, a, um
ультракаин Ultracānum, i n
ульцеран Ulcerānum, i n
умеренно modīce; moderāte
умеренный modīcus, a, um

употребление, использование, применение usus, us m
уролесан Urolesānum, i n
уромидин Uromidīnum, i n
успокаивающий, успокоительный, седативный sedatīvus, a, um

Ф

фаулеров раствор мышьяка Liquor arsenicālis Fowlēri
фебринил Febrinīlum, i n
фенацетин Phenacetīnum, i n
фенобарбитал Phenobarbitālum, i n
феноксиметилпенициллин Phenoxyethylpenicillīnum, i n
феракрил Feracrylum, i n
фильтр filtrum, i n
фильтр-пакет filtrum-fascis, filtri-fascis m
фитолизин Phytolysinum, i n
фитоферол Phytoferolum, i n
флакон flaco, ōnis m
флакон-капельница flaco-guttātor, flacōnis-guttatōris m
форма forma, ae f
формалин Formalinum, i n
формальдегид Formaldehydum, i n
фосфален Phosphalenum, i n
фосфатиамин Phosphothiaminum, i n
фосфор Phosphorus, i m
фосфотиамин Phosphothiaminum, i n
фрукт, плод fructus, us m
фтивазид Phthivazidum, i n
фторацизин Phthoracizinum, i n
фторокорт Phthorocortum, i n
фторотан Phthorothanum, i n
фторурацил Phthoruracilum, i n
фуразолидон Furazolidonum, i n
фурацилин Furacilinum, i n
фуропласт Furoplastum, i n

Х

химопсин Chymopsinum, i n
хлозепид Chlozepidum, i n
хлорид chloridum, i n

хлористоводородный, соляной hydrochloricus, a, um
хлороформ Chloroformium, i n
хмель Humulus, i m
холин Cholinum, i n
холод, мороз gelu, us n
хорошо bene
хранить, сохранять servo, āvi, ātum, āre 1
хронический chronicus, a, um

Ц

цвет color, ōris m
цветок flos, floris m
цедить, процеживать colo, āvi, ātum, āre 1
центральный centralis, e
цефтриаксон Ceftriaxonum, i n
цианокобаламин Cyanocobalaminum, i n
циклосерин Cycloserinum, i n
цитизин Cytisinum, i n
цититон Cytitonum, i n
цитопротекторный, защищающий клетки cytoprotectorius, a, um

Ч

череда Bidens, ntis f
через per (+Acc), trans (+ Acc.)
через прямую кишку per rectum
черепно-мозговой craniocerebralis, e
черника Myrtillus, i m
чёрный, тёмный niger, gra, grum
чесотка scabies, ēi f
четырёхлепестковый quadripetalus, a, um
чилибуха Strychnos, i f
число numerus, i m
чистый purus, a, um

Ш

шарик globulus, i m
широкий, обширный latus, a, um
шишка strobilus, i m

шприц-тюбик spritz-tubūlus, i m

Э

эвкалипт Eucalyptus, i f

экстракт extractum, i n

эметет Emesētum, i n

эметизан Emetisānum, i n

эмульсия emulsum, i n

энантат oenanthas, ātis m

энзистал Enzystālum, i n

энтеросалил Enterosalīlum, i n

энтеросгель Enterosgēlum, i n

эригем Eryhaemum, i n

эрицилин Erycyclīnum, i n

эстифан Aestifānum, i n

эстоцин Aesthocīnum, i n

этазол Aethazōlum, i n

этазол-натрий Aethazōlum-natrium, i n

этанол Aethanōlum, i n

этилморфин Aethylmorphīnum, i n

эуфиллин Euphyllīnum, i n

эфедрин Ephedrīnum, i n

эфир aether, ěris m

эфирный aethereus, a, um

эффективный effīcax, ācis

Я

являться, быть sum, fui, -, esse

ягода bacca, ae f

яд venēnum, i n

ядовитый venenātus, a, um

язвенный ulcerōsus, a, um

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

A

abscessus, us m абсцесс, нарыв
acūtus, a, um острый
adenōma, ātis n аденома, опухоль
из железистого эпителия
adenomatōsus, a, um аденоматозный,
железистый
alimentarius, a, um пищевой
allergēnum, i n аллерген, вещество,
способное вызвать аллергическую
реакцию
allergia, ae f аллергия, измененная
(иная) реактивность организма,
повышенная чувствительность
к веществам-аллергенам
allergicus, a, um аллергический
anaemia, ae f анемия, малокровие,
уменьшение количества
эритроцитов и содержания
гемоглобина
в единице крови
arthrītis, itīdis f артрит, воспаление
сустава
asthma, ātis n астма, приступы
удушья

B

bilaterālis, e двусторонний
bilifer, ěra, ěrum желчный
bronchiālis, e бронхиальный

C

cardiovascularis, e сердечно-сосу-
дистый
celer, ěris, ěre быстродействующий
cerēbrum, i n большой мозг
chemicus, a, um химический
collapsus, us m коллапс, внезапное
прекращение работы органа
из-за острого уменьшения
количества кислорода, крови
и других факторов

coma, ātis n кома, глубокое
бессознательное состояние с
расстройством жизненно важных
функций
combustio, ōnis f ожог
congenitus, a, um врожденный
conjunctivitis, itīdis f конъюнктивит,
воспаление конъюнктивы глаза
cor, cordis n сердце
cutis, is f кожа

D

deformans, ntis деформирующий
diabētes, ae m диабет, название
группы болезней эндокринной
природы, характеризующихся
избыточным выделением мочи
из организма
diarrhoea, ae f диарея, понос
ductus, us m проток
duodēnum, i n двенадцатиперстная
кишка
dyskinesia, ae f дискинезия,
расстройство координированных
двигательных актов

E

epidemicus, a, um эпидемический
eruptio, ōnis f высыпание, сыпь
erysipetalōsus, a, um рожистый
erythematōsus, a, um красный
(волчанка)
et и

G

glaucoma, ātis n глаукома,
заболевание глаз,
характеризующееся повышением
внутриглазного давления и
снижением зрительных функций

Н

haemorrhagicus, a, um

геморрагический, вызванный
кровотечением

hepatitis, itidis f гепатит, воспаление печени

hereditarius, a, um наследственный

hernia, ae f грыжа, выпячивание органа или его части через отверстие в анатомических образованиях под кожу или в полость

herpes, etis m герпес лишай, общее название группы болезней вирусной этиологии, характеризующихся высыпанием на коже и (или) слизистых оболочках

hyperplasia, ae f гиперплазия, усиленное образование клеток ткани

И

incarceratio, onis f ущемление

incipiens, ntis начальный, начинающийся

incompatibilitas, atis f непереносимость

incontinentia, ae f недержание

infarctus, us m инфаркт, омертвление ограниченного участка ткани или органа вследствие прекращения кровоснабжения

inflammatio, onis f воспаление

insipidus, a, um несахарный (диабет)

insufficiencia, ae f недостаточность

insultus, us m инсульт, внезапное острое нарушение кровообращения в головном или спинном мозге с развитием симптомов поражения центральной нервной системы

inveteratus, a, um застарелый

ischaemicus, a, um ишемический

L

lentus, a, um медленно действующий, медленный

lichen, enis m лишай

lupus, i m волчанка

luxatio, onis f вывих

M

malignus, a, um злокачественный

medicamentosus, a, um

медикаментозный

medicamentum, i n медикамент, лекарственное средство

mellitus, a, um сахарный

microfocalis, e микроочаговый

morbus, i m заболевание, болезнь

morbus Botkini болезнь Боткина

mucosa, ae f слизистая оболочка

myocardium, i n миокард

N

neonatus, i m новорожденный

nephropathia, ae f нефропатия, общее название заболеваний почек

nocturnus, a, um ночной

O

oedema, atis n отек, избыточное накопление жидкости в тканях организма

oesophagus, i m пищевод

os, oris n рот

P

pharmaceuticus, a, um фармацевтический

planus, a, um плоский

pneumonia, ae f пневмония, воспаление легких

posthaemorrhagicus, a, um

постгеморрагический, после
кровотечения

profundus, a, um глубокий

prostata, ae f простата,

предстательная железа

pseudocēle, es f псевдоцеле, ложная
грыжа
pulmo, ōnis m лёгкое
pulvereus, a, um пылевой

R

ren, renis m почка
retropharyngēus, a, um заглоточный
ruber, bra, um красный

S

scabies, ēi f чесотка
sinister, tra, trum левый
spurius, a, um ложный
staphylococcicus, a, um
стафилококковый
stomatomycōsis, is f стоматомикоз,
грибковое заболевание полости рта

T

tachycardia, ae f тахикардия,
учащение сердечных сокращений
thromboticus, a, um тромботический
trophicus, a, um трофический
tumor, ōris m опухоль

U

ulcerōsus, a, um язвенный
ulcus, ěris n язва
umbilicālis, e пупочный
uraemicus, a, um уремический
urīna, ae f моча

V

ventricūlus, i n желудочек
vitium, i n порок

Z

zoster, ěris m опоясыватель,
опоясывающий (лишай)

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

A

аденит, воспаление железы
или лимфатического узла
adenītis, itīdis f
аденотомия, хирургическая
операция удаления аденоидов
adenotomia, ae f
акротизм, отсутствие или
неосязаемость пульса при
пальпаторном исследовании
acrotismus, i m
аллерген, вещество, способное
вызвать аллергическую реакцию
allergēnum, i n
аллергический allergicus, a, um
анасарка, отек передней брюшной
стенки **anasarca, ae f**
аневризма, расширение просвета
кровеносного сосуда или полости
сердца вследствие

патологического изменения их
стенок **aneurysma, ātis n**
анурия, непоступление мочи
в мочевой пузырь **anuria, ae f**
аорта aorta, ae f
апноэ, временная остановка
(отсутствие) дыхания **арпноэ, ěs f**
арахнодактилия, ненормально
длинные и тонкие (паучьи)
пальцы **arachnodactylia, ae f**
артериальный arteriālis, e
артерия arteria, ae f
атеросклероз, уплотнение стенок
артерий в результате
образования холестериновых
бляшек **atherosclerōsis, is f**
аутизм, психическое расстройство,
характеризующееся погружением
в мир личных интересов
и ослаблением или потерей

контакта с действительностью
autismus, i m

Б

беременная gravidā, ae f

биопсия, микроскопическое исследование кусочков тканей или

органов, взятых из живого организма с диагностическими целями biopsia, ae f

бородавка verrūca, ae f

ботулизм, тяжелое пищевое отравление продуктами, содержащими токсины
botulismus, i m

брадикинезия, общая замедленность движений
bradykinesia, ae f

быстрое заглатывание пищи, тахифагия tachyphagia, ae f

В

вирусный virālis, e
внутричерепной intracraniālis, e
возникающий под влиянием воздействия внешних факторов, имеющий внешнее происхождение, экзогенный
exogēnus, a, um

врач-специалист по аллергическим заболеваниям, аллерголог
allergolōgus, i m

~ по заболеваниям костной системы человека, **остеопат** osteopāthus, i m

~ по заболеваниям крови, **гематолог** haematolōgus, i m

~ по заболеваниям молочной железы, **маммолог** mammolōgus, i m

~ по лечению болезней периферической нервной системы, **невропатолог** (=

невролог) neuropatholōgus, i m (= neurologus, i m)

~ по лечению болезней пожилого и старческого возраста, **гериатр** geriāter, tri m

~ по лечению болезней полости рта, **стоматолог или дантист**
stomatolōgus, i m seu dentista, ae m

~ по лечению глазных болезней, **офтальмолог или окулист**
ophthalmolōgus, i m seu oculista, ae m

~ по лечению заболеваний женской половой системы, **гинеколог**
gynaecolōgus, i m

~ по лечению заболеваний почек, **нефролог** nephrolōgus, i m

~ по лечению заболеваний прямой кишки, **проктолог** proctolōgus, i m

~ по лечению заболеваний уха, горла и носа, **оториноларинголог**
otorhinolaryngolōgus, i m

~ по лечению и профилактике туберкулёза, **фтизиатр** phthisiāter, tri m

~ по лечению половых расстройств, **сексопатолог** sexopatholōgus, i m

~ по лечению психических болезней, **психиатр** psychiāter, tri m

~ по опухолевым заболеваниям, **онколог** oncolōgus, i m

~ по особенностям физиологии и патологии новорожденных, **неонатолог** neonatolōgus, i m

временная остановка (отсутствие) дыхания, апноэ apnoë, ës f

вторичный secundarius, a, um

выпадение прямой кишки, проктоптоз proctoptōsis, is f

Г

гемостаз, остановка кровотока в сосудах или (в хирургии) остановка кровотечения
haemostāsis, is f

гипергия, пониженная
реактивность организма hypergia,
ae f

гипертонический hypertonicus, a, um
гипертрофия, повышенная функция
питания и связанное с этим
разрастание тканей hypertrophia,
ae f

гипоплазия недоразвитие ткани
или органа hypoplasia, ae f

глоссодиния, боль в языке
glossodynia, ae f

глюкозурия, наличие в моче
сахаров в высоких
концентрациях glucosuria, ae f

гнойный purulentus, a, um

голень crus, cruris n

гортань larynx, ngis m

гранулема, ограниченное
новообразование, состоящее из
грануляционной ткани и
возникающее как результат
хронического
воспаления granuloma, ātis n
губчатый spongiformis, e

Д

давление tensio, ōnis f

двенадцатиперстная кишка
duodenum, i n

двусторонний паралич
одноименных частей тела,
диплегия diplegia, ae f

диабетический diabeticus, a, um

дисфагия, расстройство акта
глотания dysphagia, ae f

диффузный diffusus, a, um

долихоцефал, человек с узкой
и длинной головой,
длинноголовый dolichocephalus, i
m

Ж

желтуха icterus, i m

желудочный gastricus, a, um

желчный bilifer, ěra, ěrum;
felleus, a, um (= biliāris, e)

З

заболевание, болезнь morbus, i m

заболевание, вызванное
собственной условно патогенной
микрофлорой организма,
аутоинфекция autoinfectio, ōnis f
закупорка сосудов тромбами,
тромбоэмболия thromboembolia, ae f

зоб, патологическое увеличение
щитовидной железы struma, ae f

зооноз, болезнь, передающаяся от
животных человеку zoonosis, is f

И

и et

избыточное развитие волосяного
покрова, гипертрихоз
hypertrichosis, is f

изменение permutatio, ōnis f

иммунодефицит immunodeficientia,
ae f

инфаркт, омертвление
ограниченного участка ткани
или органа вследствие
прекращения кровоснабжения
infarctus, us m

инфекционный infectiosus, a, um

инфекция infectio, ōnis f

К

кашель tussis, is f

клещ Acarina, āe f

кожа cutis, is f

колоспазм, судорога толстой кишки
colospasmus, i m

кома, глубокое бессознательное
состояние с расстройством
жизненно важных функций coma,
ātis n

конечность membrum, i n

коронарный coronarius, a, um
костный мозг medulla ossium
кость os, ossis n
криз, внезапное усиление
симптомов болезни crisis, is f
кровотечение haemorrhagia, ae f
кровотечение из языка,
глоссоррагия glossorrhagia, ae f
ксерохейлия, сухость губ xerocheilia,
ae f

Л

левый sinister, tra, trum
лечение при помощи природных
и искусственных физических
факторов, физиотерапия
physiotherapia, ae f
липоматоз, наличие большого
количества опухолей из жировой
ткани lipomatōsis, is f
лицо facies, ēi f
личность persōna, ae f

М

малые размеры нижней челюсти,
микрогенеза microgenia, ae f
~ селезенки, микроспления
microsplenia, ae f
~ спинного мозга, микромиелия
micromyelia, ae f
матка utērus, i m
маточное (= ациклическое)
кровотечение, метроррагия (= гистероррагия) metrorrhagia, ae f
(= hysterorrhagia, ae f)
мегадуоденум, увеличение 12-перстной кишки megaduodēnum, i n
мегаколон, значительное
расширение ободочной кишки
или ее
части megacōlon, i n
медикаментозный medicamentōsus,
a, um
миндалина tonsilla, ae f

миозит, воспаление скелетных
мышц myosītis, itīdis f
многоформный multiformis, e
мозг (большой) cerebrum, i n
мозг (спинной, костный) medulla, ae f

Н

наследственный hereditarius, a, um
нёбный palatīnus, a, um
недостаточность insufficientia, ae f
неоплазма, новообразование
neoplasma, ātis n
нижний inferior, ius
нос nasus, i m

О

обильное выделение экссудата
из носа, ринорея rhinorrhoea, ae f
область клинической медицины,
посвященная профилактике
и лечению туберкулёза,
фтизиатрия phthisiatria, ae f
образование и скопление тромбов,
тромбоз thrombōsis, is f
обструктивный, препятствующий
obstructīvus, a, um
общее название нарушений
функции потовых желез, гидроз
hidrōsis, is f
одонтогенный, имеющий зубное
происхождение odontogēnus, a, um
олигодентия, наличие неполного
количества зубов oligodontia, ae f
онихомикоз, грибковое заболевание
ногтей onychomycōsis, is f
операция полного удаления
лёгкого, пневмонэктомия
pneumonectomia, ae f
осмотр внутренней поверхности
глаза с помощью офтальмоскопа,
офтальмоскопия ophthalmoscopia,
ae f
острый acūtus, a, um

отсутствие менструации (в течение 6 и более месяцев), аменорея amenorrhoea, ae f
ощущение боли при поглаживании волос, трихальгия trichalgia, ae f

П

падение decrementum, i n
парапроктит, воспаление клетчатки, окружающей прямую кишку paraproctitis, itidis f
первичный primarius, a, um
пересадка тканей, совместимых биологически у донора и реципиента, изотрансплантация isotransplantatio, ōnis f
перинефрит, воспаление фиброзной капсулы почки perinephritis, itidis f
пиелонефрит, воспаление почечных лоханок pyelonephritis, itidis f
пиометра, скопление гноя в матке pyometra, ae f
плоский planus, a, um
пневмоцефалия, наличие воздуха или газа в полости черепа pneumocephalia, ae f
повышенное содержание лейкоцитов, лейкоцитоз leucocytosis, is f
подагра, болезнь, характеризующаяся отложением солей мочевой кислоты в тканях с развитием в них воспалительных и деструктивных изменений podagra, ae f
подкожный subcutaneus, a, um
полип, патологическое образование из различных видов тканей, выступающее над поверхностью органа и связанное с ним ножкой или своим основанием polypus, i m
пониженная секреция слюны, гипосаливация hyposalivatio, ōnis f
почечный renalis, e

приступообразная боль в одной половине головы, гемикрания hemicrania, ae f
прободение perforatio, ōnis f
профилактика, система мер и средств, направленных на предупреждение конкретных заболеваний prophylaxis, is f
птоз, опущение верхнего века ptosis, is f
пузырь vesica, ae f

Р

развитие маточной слизистой оболочки в необычном для нее месте, эндометриоз endometriosis, is f
раздел медицины, посвященный изучению закономерностей старения человека, геронтология gerontology, ae f
разрушение тканей, гистолиз histolysis, is f
рак cancer, cri m
резкий abruptus, a, um
результат рентгенографии слезоотводящих путей, дакриоцистограмма dacryocystogramma, ātis n
рентгеновский снимок молочной железы, маммограмма mammogramma, ātis n
рентгеновское исследование бронхов, бронхография bronchographia, ae f
респираторный respiratorius, a, um
рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера, экзема eczema, ātis n

С

сепсис, заражение крови гноеродными микроорганизмами sepsis, is f

синдром, совокупность признаков болезни syndrōmum, i n
сифилитический syphiliticus, a, um
скопление крови в полости сустава, гемартроз haemarthrōsis, is f
состояние повышенной утомляемости и раздражительной слабости, астения asthenia, ae f
сотрясение commotio, ōnis f
спазм (мышц) глотки, фарингоспазм pharyngospasmus, i m
спазматический spasmatīcus, a, um
спондилопатия, общее название заболеваний позвоночника дегенеративного характера spondylopathia, ae f
сужение кардиального отверстия, соединяющего пищевод с желудком, кардиостеноз cardiostenōsis, is f
сухой siccus, a, um
сыпь по наружным оболочкам, экзантема exanthēma, ātis n

Т
тахипноэ, учащение дыхания tachпноё, ёs f
токсикоз, патологическое состояние, вызванное отравлением toxicōsis, is f
токсический toxīcus, a, um
травма trauma, ātis n
транссудат, бедная белками жидкость, образующаяся при отеках из жидкой части крови transsudātum, i n
трихорея, патологическое выпадение волос trichorrhoea, ae f
тромбофлебит, воспаление вены с образовавшимся в ней тромбом thrombophlebītis, itīdis f
туберкулез, чахотка tuberculōsis, is f

У
угри acne, es f
уплотнение внутренних, спланхносклероз splanchnosclerōsis, is f

Ф
флегмона, острое, четко не отграниченное гнойное воспаление клетчатки phlegmōne, es f
фурункул, гнойное воспаление фолликула волоса и окружающей ткани furuncūlus, i m

Х
хронический chronīcus, a, um
хроническое рецидивирующее заболевание кожи, характерной чертой которого является образование на поверхности кожи специфических бляшек, псориаз psoriāsis, is f

Ч
человек homo, ĩnis m

Ш
шейка (матки) cervix, ĩcis f
шея collum, i n
шизофренический schizophrenīcus, a, um

Э
экзантема, общее название сыпей по наружным оболочкам и покровам exanthēma, ātis n
экзема, рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера eczēma, ātis n
экссудативный exsudatīvus, a, um
эмболия, закупорка артерий эмболами (сгустками крови, пузырьками воздуха, каплями жира и т. д.) embolia, ae f

**энофтальм, западание глазного
яблока в глазнице** enophthalmus,
i m

**энцефалит, воспаление головного
мозга** encephalītis, itīdis f

**энцефалопатия, заболевание
головного мозга** encephalopathia,
ae f

**эритема, покраснение кожи
вследствие гиперемии** erythēma,
ātis n

юношеский juvenīlis, e

язва ulcus, ěris n

язвенный ulcerōsus, a, u

Репозиторий БГМУ

ЛИТЕРАТУРА

1. *Цисык, А. З.* Латинский язык для студентов фармацевтического факультета : учеб.-метод. пособие. В 2-х ч. Ч. 1 / А. З. Цисык, Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. Минск : БГМУ, 2012. 244 с.

2. *Цисык, А. З.* Латинский язык для студентов фармацевтического факультета : учеб.-метод. пособие. В 2-х ч. Ч. 2 / А. З. Цисык, Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. Минск : БГМУ, 2012. 108 с.

3. *Цисык, А. З.* Латинский язык : учеб. для студентов учреждений, обеспечивающих получение высш. мед. образования / А. З. Цисык. 2-е изд., испр. и доп. Минск : Тетра-Системс, 2009. 448 с.

РЕПОЗИТОРИЙ БГМУ

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Теоретическая часть	4
Имя существительное	4
Имя прилагательное	10
Глагол.....	16
Числительные.....	20
Местоимения.....	22
Предлоги.....	23
Названия химических элементов	25
Сводная таблица орфографических частотных отрезков.....	26
Важнейшие рецептурные сокращения	33
Алфавитный список ботанических названий растений и их фармацевтических эквивалентов.....	36
Список начальных (корневых) терминологических элементов и их латинских эквивалентов	40
Практическая часть.....	45
Имя существительное	45
Имя прилагательное	48
Глагол.....	50
Имя числительное.....	51
Местоимения.....	52
Предложные конструкции	53
Задания тест-контроля.....	54
Тест-контроль № 1.....	54
Тест-контроль № 2.....	61
Студенческий гимн «GAUDEAMUS»	76
Латинские устойчивые выражения, употребляемые в научном и профессиональном языке медицины	78
Список латинских афоризмов и изречений	79
Латинско-русский словарь фармацевтических терминов	86
Русско-латинский словарь фармацевтических терминов.....	91
Латинско-русский словарь клинических терминов	103
Русско-латинский словарь клинических терминов.....	105
Литература.....	111